Dans une cause connexe aux démêlés de Gilbert Rondeau

Le juge Normandin se récuse

— A lire en page 3

La Voix de l'Est

VOL. 44 — NO 59 GRANBY, VENDREDI 31 AOUT 1979 Livraison domicile $1.50 par semaine Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

La météo

Ensoleillé, passages nuageux, maximum 24. Samedi: nuageux.

PHARMACIE ESCOMPTES JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h

Délégué à Paris

Lévesque nomme MICHAUD

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. René Lévesque, a annoncé, jeudi, une série de nominations, dont celle de M. Yves Michaud au poste de délégué général du Québec à Paris.

La nomination de M. Michaud à Paris avait fait l'objet de nombreuses rumeurs au cours des dernier mois. Il succède à M. Jean Deschamps, qui est nommé du poste de secrétaire général associé au Conseil exécutif et il sera chargé des relations du gouvernement avec ses sociétés d'Etat.

M. Michaud, un ami personnel du premier ministre, a été directeur du journal "La Patrie" puis du quotidien indépendantiste "Le Jour", de 1973 à 1976. De 1966 à 1970, il fut député libéral de Gouin à l'Assemblée nationale. Il fut défait par M. Guy Joron, actuel ministre de l'Energie.

En 1973, M. Michaud était candidat pour le Parti québécois mais il fut battu par Lise Bacon dans le comté de Bourassa. En 1976, il ne réussisait pas à obtenir l'investissure péquiste dans Rosemont étant défait par Gilbert Paquette lors de l'assemblée de mise en nomination.

Ce n'est pas la Yamaska

Egout à ciel ouvert en plein centre de FARNHAM

— A lire en page 5

David se déchaîne

Photolaser PC

NEW YORK (AFP) — Le passage du cyclone David au-dessus de l'île antillaise de la Martinique a fait au moins quatre morts, a annoncé, jeudi, Radio-Barbades captée à New York.

Il s'agit des premières victimes du cyclone. Seuls deux blessés avaient été signalés par les autorités françaises sur les îles de la Martinique et de la Guadeloupe, au sud et au nord de la Dominique, également affectées par David.

Selon Radio-Barbades, qui a réussi à entrer en contact avec des radios amateurs à Roseau, la capitale de la Dominique, sur les 81,000 habitants de la petite île, 60,000 sont sans abris et se sont réfugiés dans les bâtiments administratifs. Leurs maisons de bois construites pour la plupart sur pilotis n'auraient pas résisté aux vents violents soufflant à plus de 200 kmh qui ont touché la Dominique, vendredi.

Le cyclone David, l'un des plus violents de ce siècle, est passé dans la matinée au sud de Porto Rico et se dirige maintenant à 24 kmh vers Hispaniola. Ses vents dominants sont toujours enregistrés à plus de 230 kmh.

Ci-dessus, l'ouragan frappe l'île de Porto-Rico.

Ouvrez vos goussets pour vous chauffer cet hiver!

L'huile ne manquera pas mais "ne marchandez pas"

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Si la récente augmentation de l'essence a indisposé plus d'un automobiliste, la hausse inévitable du prix de l'huile à chauffage fait davantage réfléchir, surtout après les difficultés rencontrées au cours de l'hiver dernier. De l'avis des distributeurs d'huile de Granby, cependant, la population n'aura pas à revivre les incertitudes passées. Selon plusieurs, les grandes compagnies pétrolières ne veulent pas revoir cette situation, et les mesures nécessaires ont été prises. Pour certains, le problème n'en serait pas un d'approvisionnement, mais plutôt de prix.

"A $0.90 le gallon, il y en aurait beaucoup" déclare à ce sujet M. Yoland-Paul Ferland, chez Ferland et Fils. Quant à lui, M. Guy Ménard, représentant de J. P. Ménard et Fils, soutient que "l'important, ce n'est pas le prix, mais d'en avoir." Chez Beaudry et Frères, M. Jacques Beaudry se demande: "Rare comme l'huile est supposée être, je me demande si elle sera aussi rare quand elle sera au prix international..." Suite à la récente hausse, le prix du gallon d'huile à chauffage se situe aux environs de $0.70 le gallon.

Approvisionements

Chose certaine, on ne prévoit pas de difficultés majeures en ce qui concerne les approvisionnements. Du côté des représentants locaux des compagnies, on est même optimiste: les nouveaux clients sont les bienvenus, du moins chez Gulf. Et chez Irving, on est assuré de pouvoir fournir à la demande de la clientèle actuelle. Chez ces gros, le rationnnement a été inexistant l'hiver passé.

Chez les indépendants, il ne semble pas que la situation devienne aussi critique que l'an dernier, alors qu'on limitait les livraisons à 100 et même à 50 gallons dans certains cas. Il faut dire que cette année, même si les quotas sont fixés sensiblement aux mêmes quantités que l'an dernier, les contrats avec les compagnies prévoient une indexation qui tiendra compte de la température.

Le meilleur conseil dans ce domaine, c'est encore M. Ménard qui le donne: "La plus belle sécurité pour les consommateurs, dit-il, c'est encore de ne pas changer de livreur d'huile, même pour une économie immédiate d'un cent ou deux le gallon, qui risque de se transformer, au cours de la saison froide, en difficultés d'approvisionnement. Le fournisseur habituel connaît les besoins de ses clients, et de plus, c'est lui qui a le quota pour l'alimenter." Dans ces conditions, il ne devrait pas y avoir de problème à Granby. "De nombreux fournisseurs sont en affaires depuis nombre d'années, ajoute-t-il, ce sont des commerçants locaux qui vivent avec la population et qui peuvent avoir des contrats d'approvisionnement solides, s'ils n'augmentent pas indûment leur clientèle."

Dans l'ensemble, les détaillants locaux semblent d'ailleurs très conscients de la situation. S'ils s'attendent tous à pouvoir remplir leurs obligations envers leurs clients actuels, personne ne se dit intéressé à grossir sa clientèle avec des promesses concernant un avenir carrément imprévisible.

Les escomptes

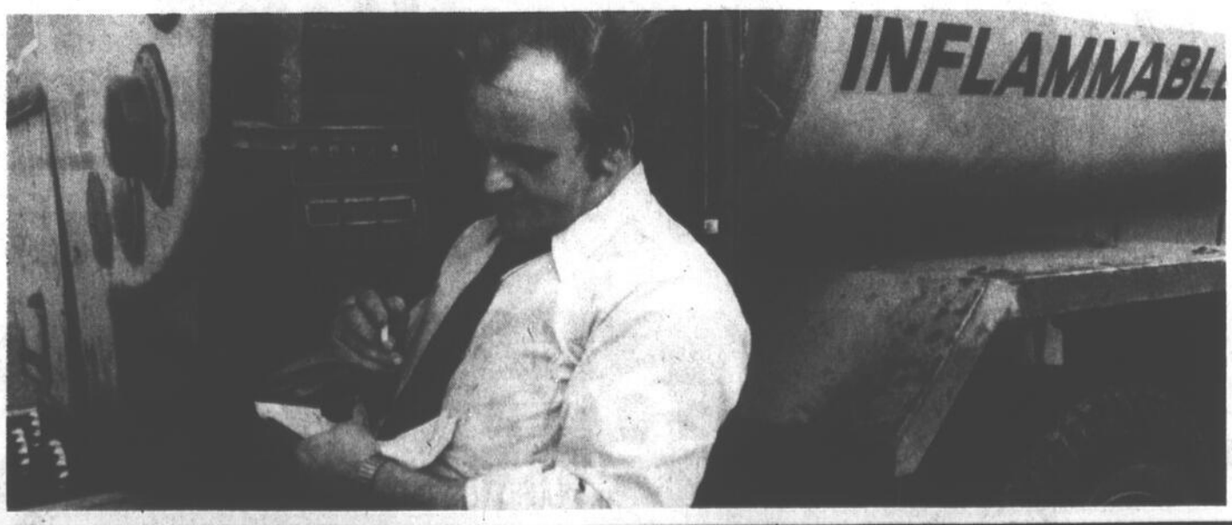
La récente décision des grandes compagnies de réduire sensiblement les escomptes aux gros clients, la ville de Montréal, par exemple, semble bien perçue à Granby. M. Ferland précise à ce sujet que depuis quelques années, la Régionale Meilleur payait son huile à un prix inférieur à ce qu'il payait lui-même en tant que détaillant. "Si la Régionale avait pu me vendre de l'huile, souligne-t-il, ça aurait été payant pour moi de l'acheter..." La nouvelle politique des compagnies pétrolières ramènera peut-être ces clients aux distributeurs locaux, mais un autre problème se présente: "Nous n'avons plus les quotas pour les approvisionner, de dire M. Ferland, puisqu'ils faisaient affaire directement avec les compagnies." Il conclut que la diminution radicale de ces escomptes est un indice que les produits pétroliers ne sont plus aussi disponibles que par le passé.

Et les prix...

La grande inconnue de toute la situation, ce sont les prix. "Les compagnies nous vendent au prix qu'elles veulent, de dire à ce sujet M. Ferland, et nous, on vend au prix qu'on peut..." Il constate cependant que le prix de l'huile à chauffage grimpe moins rapidement que celui de l'essence, et il en conclut que la présence des indépendants dans le décor du combustible y est pour quelque chose.

Les détaillants sont unanimes à dire que les augmentations successives ne leur profitent pas, leur marge de bénéfice demeurant toujours la même. Certains soutiennent même que ces hausses leur sont nuisibles, puisqu'elles ne contribuent, en définitive, qu'à augmenter leur crédit.

Soulignons enfin que progressivement, l'huile à chauffage sera vendue au litre plutôt qu'au gallon. Pour certains distributeurs, la conversion est déjà faite, pour d'autres, elle s'effectue actuellement, et un troisième groupe s'adaptera aux nouvelles mesures d'ici quelques mois. Rappelons que selon les directives gouvernementales, le tout doit être complété pour le 1er janvier 1980.



le sourire matinal

La liberté est le droit de faire tout ce que les lois permettent.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

Boeuf au porc

CALGARY (PC) — Des accusations ont été portées contre 57 épiceries de l'Ontario pour avoir vendu un mélange de boeuf et de porc hachés en le faisant passer pour du boeuf haché.

C'est ce qu'a révélé jeudi le solliciteur général et ministre de la Consommation et des Corporations, M. Allan Lawrence, à l'occasion du congrès du Barreau canadien.

Portées en vertu de la loi des aliments et drogues, les accusations sont le résultat d'une enquête suivant un relevé d'inspecteurs fédéraux qui ont recouru à de nouveaux tests pour savoir s'il y avait du porc dans le boeuf haché.

"Quoiqu'il n'y ait pas de substitution de ce type très répandue au Québec, dans les Maritimes ou dans l'Ouest, des échantillons pris en Ontario ont parfois révélé du porc dans la proportion de 40 pour cent", a-t-il dit.

"Au point de vue de la fraude, de la santé et des raisons religieuses, je trouve personnellement que c'est là une pratique très condamnable" a ajouté M. Lawrence.

ANTONIN BACHAND
& FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 500, BOUL. BOIVIN
Granby, Qué., J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. 378-7945

A Davignon

4,000 étudiants reprennent le chemin de l'école à Davignon

COWANSVILLE (JDB) — Le rideau s'est levé, hier, sur la rentrée 1979-1980 à la Commission scolaire Davignon, alors que près de 4,000 étudiants ont repris, bon gré mal gré, le chemin de l'école.

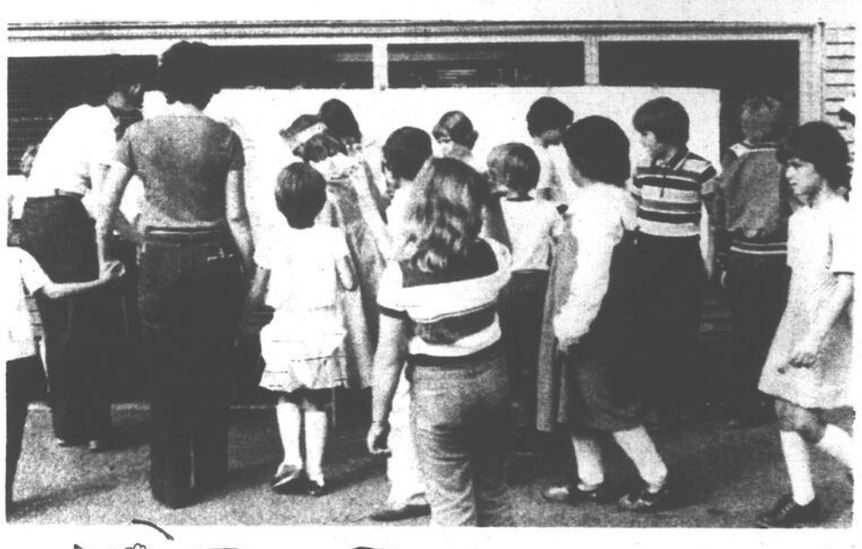
Au niveau élémentaire, les 10 écoles que compte Davignon, accueilleront 1,925 élèves, alors que 320 jeunes fréquenteront les classes de maternelle. Le secteur de l'enfance inadaptée comptera, pour sa part, 90 enfants. Tout ce petit monde sera pris en charge par quelque 126 professeurs, qui pourront recourir aux services de six orthopédagogues dont deux affectés aux écoles de la périphérie.

Une nouveauté, cette année, Davignon a décidé d'ouvrir à Knowlton ainsi qu'à Sutton, des classes de pré-maternelle, qui accueilleront de 35 à 40 enfants âgés de quatre ans.

Au niveau secondaire, on estime à 1,665 le nombre des étudiants qui, cette année, suivront les cours à Massey-Vanier. Le décompte s'établit comme suit: secteur général, 1,240 étudiants; secteur commercial, 65; secteur professionnel long 200; secteur professionnel court, 110 et adaptation scolaire, 50. Il n'est pas exclu que le nombre des inscriptions puissent atteindre 1,700-1,750, mais ce n'est pas avant la semaine prochaine que des chiffres exacts pourront être produits.

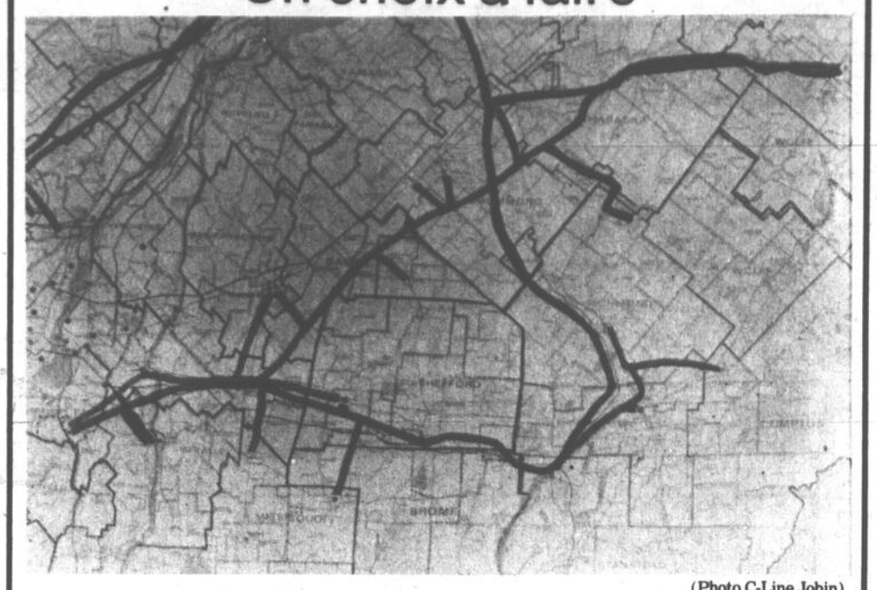
Quant aux professeurs, leur nombre pourrait varier entre 110 et 111, l'an dernier, on en dénombrait 113. Pour le personnel de soutien, aucun changement de prévu pour 1979-1980.

En ce qui concerne le calendrier scolaire, il comportera 181 journées de classe, 14 journées pédagogiques fixes et 5 journées pédagogiques flottantes... de quoi occuper les étudiants, au cours des 10 prochains mois.



La rentrée scolaire, c'est aussi la joie de se retrouver, parents, élèves et professeurs et quoi de mieux que de le faire autour d'une table accueillante sur laquelle s'entassent de savoureux blés-d'inde. Pour certains, surtout les plus jeunes, la rentrée a un petit côté angoissant, aussi avait-on prévu des jeux, des activités susceptibles de dérider tout le monde, ainsi cet exercice de déguisement dont les jeunes ont raffolé. La cour de récréation avait pour l'occasion pris les apparences d'un vaste champ de foire où chacun s'adonnait aux activités qui lui plaisaient sous le regard curieux de petits badauds en herbe. Aussi c'est à une création collective qu'on tavaille.

Un choix à faire



(Photo C-Line Jobin)

C'est sur l'un de ces deux tracés que l'Office national de l'Energie devra se prononcer concernant l'approvisionnement en gaz naturel de notre région mais aussi d'une partie du Québec. Et c'est afin d'informer la population sur les conséquences environnementales de ces projets qu'une tournée itinérante du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) a fait une halte à Granby mercredi et hier. Les personnes ou organismes qui n'ont pu profiter de l'occasion pour se renseigner pourront le faire en communiquant jusqu'au 15 septembre aux bureaux permanents situés à Sherbrooke où le représentant du BAPE est M. Jocelyn Roy (1-819-569-9083) ou à Montréal où le délégué est M. Gérald Tremblay (1-514-873-8374).

Soirée d'information sur le comité d'école

COWANSVILLE (JdB) -Une soirée d'information sur le comité d'école se déroulera le mercredi 5 septembre, à compter de 20 heures, à la cafétéria de la polyvalente Massey-Vanier; cette soirée s'adressera à tous les parents dont les enfants fréquentent cet établissement scolaire.

La rencontre aura comme thème "se donner des racines", dans cette perspective, une dizaine de sous-comités seront mis sur pied, ouverts à tous les parents, ils leur permettront de mieux s'intégrer à la vie de l'école et de débattre, tout au long de l'année scolaire, de sujets comme les transports, la sexologie, l'alimentation, l'éducation physique, le parascolaire, la promotion de l'école, l'information, le journal des parents, les règlements de l'école, l'organisation pédagogique.

Ces sous-comités seront chapeautés par un membre du comité d'école et bénéficieront de la participation de personnes-ressources: professeurs, directeurs ou autres...

La formation de ces divers sous-comités est d'ouvrir l'école au plus grand nombre de parents possible, de les sensibiliser aux différentes facettes de la vie d'une polyvalente.

Le sous-comité de l'alimentation siégera pour sa part, en collaboration avec le comité d'école du secteur anglais de la polyvalente, le service de cafétéria étant offert conjointement aux deux secteurs de Massey-Vanier. Cette année, ce seront les pâtisseries, les beignes qui seront passées au peigne fin, le sort des tablettes de chocolat, des liqueurs douces et des frites ayant déjà été réglé. Au niveau de ce sous-comité, ce sont les besoins nutritifs des adolescents qui seront étudiés en priorité.

Comme quoi, à Massey-Vanier, cette année, il y aura du travail pour tous les parents, à condition, évidemment, qu'ils acceptent de "s'embarquer".

A Cowansville

Programme du service de la récréation

COWANSVILLE (JDB) — Le service de la récréation et des parcs de Cowansville débutera, prochainement, sa saison automne 1979, et, comme par les années passées, trois blocs d'activités seront offerts à la population cowansvilloise.

Le premier bloc comprend les activités aquatiques, soit des cours allant de mousse à senior, le bain libre, le club de natation et le programme des maîtres: les inscriptions pour ce premier bloc auront lieu du 8 au 15 septembre, au Centre culturel et aquatique, du lundi au vendredi, de 17 heures à 21 heures, et les samedi et dimanche, de 14 heures à 21 heures.

Le second bloc comporte les activités culturelles, les unes s'adressant aux adultes comme peinture, émail sur cuivre, photographe, batik, dessin, échecs, macramé et vanerie, les autres conçues pour les jeunes, ballet classique, initiation à la musique, théâtre, atelier multi-disciplinaire. Les inscriptions se dérouleront également du 8 au 15 septembre.

Le troisième bloc consiste en des activités en gymnase, qui se tiendront à la polyvalente Massey-Vanier. Les inscriptions se dérouleront du 15 au 22 septembre, au Centre culturel et aquatique.

Enfin, le service de la récréation et des parcs de Cowansville, émettra, cette année encore, un abonnement multifacilités; ils seront disponibles du 8 au 15 septembre prochains.

VENDEUR DU MOIS

NOMINATION

MM. Roch Marcoux, président et Guy Pelletier, directeur des ventes annoncent avec beaucoup de plaisir la nomination de M. Jacques Bluto au poste de Représentant des ventes pour les flottes et la location à long terme. M. Bluto est avantageuement connu dans Granby où il était représentant pour un important distributeur d'équipement de ferme et d'équipement industriel. Nous vous invitons donc à venir le rencontrer pour la location à long terme de votre prochaine flotte de voitures et camions Ford.

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY - TEL. 378-4636

COURS D'IMPÔT
DÉBUTANT
LE 17 SEPTEMBRE

H. & R. Block vous apprendra à compléter des déclarations d'impôt avec un cours de 13 semaines.

— Cours sur les lois actuelles.
— Aucun âge requis
— Aucune expérience nécessaire.
— Entrevues aux gradués qualifiés.

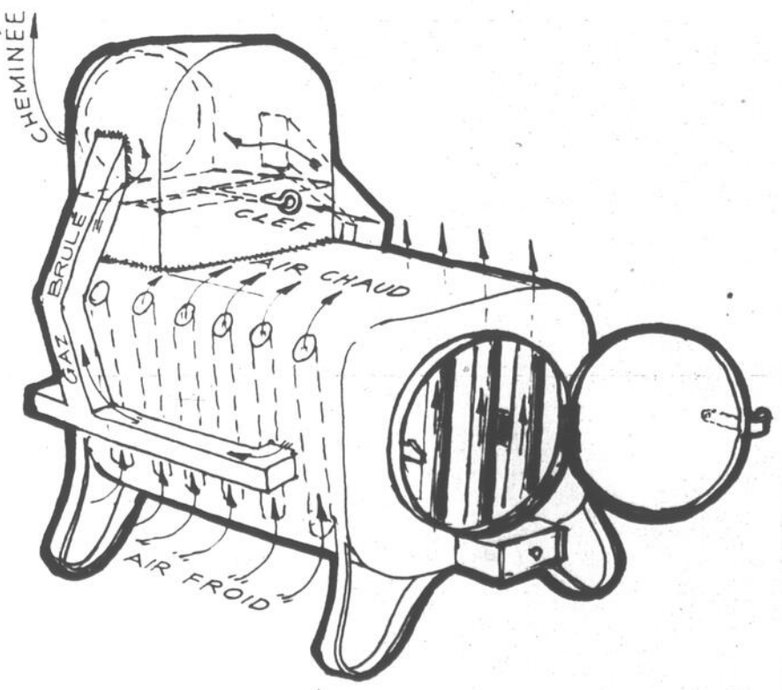
Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire ou téléphoner:

H&R BLOCK
50 PRINCIPALE
Granby
tél.: 372-3544
rés.: 372-0602

Madame Kristin
● Clairvoyante
● Chiro-Mancienne
Elle lit dans la main,
Elle ne manque jamais, cause de joyeux et rapides mariages. Elle ouvre la porte au pouvoir et à la richesse, réunit des personnes aimées, éloigne les ennemis et les disputes d'amoureux, résoud tous les problèmes de santé et de sexualité.
Pour rendez-vous 375-2264

VENEZ NOUS RENCONTRER À L'EXPOSITION DE BROME LES 1 - 2 - 3 SEPTEMBRE

ATTENTION!
NE BRÛLEZ PAS VOTRE ARGENT. Procurez-vous une fournaise à combustion lente qui brûle les gaz que dégage le combustible à un prix et un rendement supérieur de tout ce qu'il y a sur le marché.



MACHINERIES "LES TROIS - B" Inc.
M. Hubert Boissé, Prés.
770, route 112 - EASTMAN
TÉL.: (514) 297-2934

6 prix de $1 million offerts
Diffusé au réseau TVA de 22h à 22h06

2 jours avant le tirage du 2 septembre
Faites vite!

Loto Canada
La loterie nationale

Dans une nouvelle cause de Gilbert Rondeau

Le juge Normandin se récuse

par Gérard VACHON

GRANBY — La connexité existant entre "l'affaire Rondeau" et une cause impliquant un certain Jean-Jacques Duchesneau, de Roxton Pond, a incité le juge Gérard Normandin, de la Cour des sessions de la paix, à demander qu'un autre magistrat entende l'enquête préliminaire de ce dernier qui fait face à des accusations de conspiration pour frauder le gouvernement du Canada et de fraudes totalisant $5,400 commises entre le 1er juillet 1975 et le 31 octobre 1977.

Il faut se rappeler que c'est devant le juge Gérard Normandin que l'ex-député du comté de Shefford aux Communes avait reconnu sa culpabilité sous 14 des 24 chefs d'accusation de fraude et de conspiration pour frauder la Commission d'assurance-chômage du Canada pour des sommes totalisant un peu moins de $40,000 et qu'il avait subséquemment été condamné à cinq mois de prison et à $5,600 d'amendes.

Le matin même du prononcé de la sentence, un coup de théâtre avait éclaté. Le nouveau procureur de Gilbert Rondeau, Me Claude Robitaille, demandait alors au juge Normandin de permettre à son client de rétracter ses plaidoyers de culpabilité. Ce dernier refusait net.

Requête

Lorsqu'il s'est présenté devant le juge Normandin, hier, Me Robitaille a rappelé cet incident. Invoquant la connexité existant entre les deux dossiers (M. Rondeau aurait acheté une roulotte qu'il aurait ensuite revendu à Jean-Jacques Duchesneau; par la suite, il aurait indiqué au gouvernement qu'il avait loué cette roulotte comme bureau. Comme un député a droit à une allocation pour défrayer une telle dépense, des chèques auraient été émis au nom de Jean-Jacques Duchesneau. Pour rembourser sa dette, ce dernier aurait cependant remis ces chèques à M. Rondeau qui était toujours le réel propriétaire de la roulotte), il a demandé au juge s'il ne valait pas mieux, au yeux du public, qu'il n'entende pas cette enquête et qu'il se recuse.

"Je n'ai pas l'habitude de me recuser, mais je crois que vous avez probablement raison", a d'abord laissé entendre le juge Normandin. Puis, faisant allusion aux insinuations qui ont couru durant la dernière campagne électorale fédérale à l'effet que cette condamnation avait pu avoir une incidence sur le déroulement de cette campagne, le magistrat a déclaré qu'elles avaient été faites à tort.

"Que pouvais-je faire lorsqu'en décembre 1978 Gilbert Rondeau a plaidé coupable devant moi? Aucune élection n'avait encore été déclenchée! D'autre part, je n'ai eu rien à voir dans cette élection", a-t-il dit en signalant que c'est son fils et non lui qui agissait comme agent officiel d'un candidat.

"Je ne me sens pas du tout insulté par la demande de la défense et je ne la considère pas comme illégitime. En conséquence, considérant le fait que "justice must appeared to be rended" aux yeux du public, j'accepte de me recuser", a terminé le juge Normandin en reportant l'enquête préliminaire du prévenu au 20 septembre.

Robert GAGNÉ dans le #8

Un 3e candidat se montre le bout du nez

par Gérard TREMBLAY

GRANBY — C'est finalement une lutte à trois qui se fera dans le quartier 8, lors des élections municipales du 16 septembre. M. Robert Gagné, du 294 rue Papineau, vient en effet de faire savoir qu'il avait décidé de briguer lui aussi les suffrages.

Se disant le représentant des petits propriétaires journaliers, M. Gagné ne cache pas que plusieurs d'entre eux l'ont approché, suite à la démission de M. Cadorette, pour qu'il remplace celui-ci à la table du conseil. "Certains d'entre eux, précise--t-il, m'ont même offert de financer ma campagne électorale, mais j'ai refusé, préférant avoir les mains libres une fois élu."

Demeurant dans le quartier depuis 27 ans, M. Gagné a travaillé à la Thor Mills jusqu'à sa fermeture, avant d'entrer au service de Shefford Electronic. Son objectif: surveiller de proche les dépenses de la ville afin de limiter le plus possible des hausses de taxes qui accaparent déjà une bonne part du budget des petits propriétaires.

Photo C-Line Jobin

C'est en présence de nombreux supporteurs que M. Robert Gagné faisait savoir à la presse qu'il se lançait dans la campagne électorale, alors qu'il fera la lutte à MM. Claude Boisvert et Normand Bouthiette. Se définissant comme le représentant des petits propriétaires journaliers, il entend bien prendre leurs intérêts à la suite de son élection au siège laissé vacant par le départ de M. Gilles Cadorette.

Porte à porte

Sa campagne électorale, M. Gagné l'a axée sur le porte à porte, alors qu'il entend bien rencontrer tous les résidents du quartier. Par ailleurs, le fait d'annoncer ses intentions de se présenter plus tard que ses deux advedrsaires ne le dérange nullement. "Je suis le dernier à m'annoncer, explique-t-il, mais le travail s'est fait quand même auparavant."

Le nouveau candidat s'est d'ailleurs fait connaître depuis longtemps auprès de son entourage. Dès 1950, il faisait partie des Chantiers St-Joseph. Il est aussi membre fondateur de la Caisse d'économie des travailleurs et du Comptoir alimentaire. "J'ai également fait beaucoup de bénévolat qui ne paraît pas, ajoute-t-il, donnant souvent un coup de main aux plus mal pris que moi."

Philippe Kennes s'en mêle

Décision ou pas rien ne se passe

par Jacques BERTRAND

GRANBY — La décision n'a pas encore été prise concernant l'établissement à Granby du fameux parc d'amusement.

C'est ce qu'a affirmé un de ceux qui pilotent le projet, M. Pierre Métras. Expliquant le fait que la Société zoologique n'ait pas encore reçu de nouvelle des investisseurs, M. Métras a mis en cause la période des vacances. D'autre part, il a assuré qu'une conférence de presse aurait lieu bientôt, que le projet fonctionne ou pas. Il n'en a cependant pas précisé la date.

Toutefois, selon M. Philippe Kennes, nouvel intervenant dans cette affaire, la conférence de presse aura lieu la semaine prochaine. Mais il y a davantage: lorsqu'il a contacté **La Voix de l'Est**, M. Kennes a proposé un "tuyau" indiquant qu'une décision avait été prise par les investisseurs. Le nord de Montréal aurait été choisi, au lieu de Granby (d'autres sources avaient fait état de cette même éventualité). M. Kennes a expliqué sa démarche auprès du journal en disant que la décision d'aller dans le nord de Montréal était "définitive, mais qu'elle pouvait changer", au profit de la région de Granby.

La Voix de l'Est, en publiant un article disant que la réalisation du projet se ferait dans le nord de Montréal plutôt qu'à Granby, aurait pu inciter les investisseurs à changer d'idée, car le texte aurait servi "d'appât", pour employer son expression. M. Kennes n'a cependant pas précisé comment pareil article pourrait bouleverser un plan d'investissement qui se chiffre dans les millions de dollars...

Donnant l'impression de maîtriser toutes ces choses que les membres de la Société trouvent bien mystérieuses, il a d'autre part "confirmé" qu'il n'était plus question pour Granby d'hériter du centre d'amusement. En raison des déclarations faites à la presse par la Société d'une part, mais surtout "parce que le terrain est trop petit". Donnant son avis sur la question, il a laissé entendre que les investisseurs n'avaient "pas assez réfléchi" avant d'entrer en contact avec la Société.

Alors où? "Bromont", a mentionné M. Kennes, sans en dire davantage.

Il a par ailleurs ajouté que des investisseurs viendront au cours de la fin de semaine prochaine et qu'ils signeront "des papiers" avec M. Métras. Une conférence de presse suivra la signature des contrats entre les investisseurs (qui viennent de Los Angeles) et M. Métras, directeur du marketing à la compagnie Tenco, de St-Valérien. M. Kennes n'a pas révélé davantage sur la nature exacte de ces papiers, cependant qu'il précisait que Tenco fabriquera les manèges du centre d'amusement.

Coup d'oeil

Les Estafettes à Granby

GRANBY — Les Estafettes du Québec, qui parcourent le Québec à bicyclette afin de promouvoir la paix, arrivent à Granby vendredi, où un repas leur sera servi à 17 heures, à l'école J.H. Leclerç. Le maire Trépanier les recevra à 19 heures, et ils assisteront, à 20 heures 30, au Zoogep, à une conférence sur le désarmement et à la projection d'un film sur la destruction de Varsovie. L'Atelier musical de l'Association des Chiliens de Montréal sera là, ainsi que le chansonnier Marcel Tanguay. Tout est gratuit et tous les intéressés peuvent apporter leur instrument de musique pour une "manifestation musicale". Les cyclistes passeront la nuit à l'école polyvalente et ils quitteront Granby samedi matin, à 9 heures, sur la route 112.

GAGNÉ & GUAY
Avocats & Procureurs
Paul Gagné, LL.L
Alain Guay, LL.L
Membres de l'Aide Juridique
331 Principale
(514) 372-2377
GRANBY

DERNIÈRE SEMAINE
POUR PROFITER DE
10%
D'ESCOMPTE
SUR TOUS LES MANTEAUX D'HIVER
PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ
taylors
MAGASIN POUR DAMES
LES GALERIES DE GRANBY
Tél: 378-9801

éditorial

La gaffe de LaSalle

John Diefenbaker traiterait sans doute Roch LaSalle d'enfant d'école s'il vivait encore. Car il est malhabile de la part d'un politicien d'avouer ouvertement son intention de pratiquer le patronage sur une haute échelle aux fins de récompenser les amis et dans l'espoir de gagner des votes partout au pays, principalement au Québec où le parti n'a toujours pas de solides racines.

Joe Clark ne s'est pas montré plus brillant en défendant sans gêne aucune son ministre des Services et Approvisionnements. Celui-ci a répété que les conservateurs compétents ne seront plus ignorés, qu'ils auront même la priorité sur les libéraux lorsqu'on aura à faire des choix pour occuper différents postes et octroyer des contrats. Mais fort de l'expérience acquise suite à ses propres gaffes, M. Clark se serait probablement abstenu de toute intervention du genre si M. Lasalle ne l'y avait pas contraint.

On savait bien que les conservateurs pratiqueraient le patronage de la même façon que le faisaient les libéraux en nommant d'anciens serviteurs au Sénat, en confiant des fonctions bien rémunérées à des hommes comme Bryce Mackasey ou Pierre Juneau. Le PC avait tellement soif du pouvoir qu'il ne négligera rien pour s'y accrocher. C'est d'une telle évidence que M. Lasalle n'avait pas besoin de nous le dire.

On veut bien croire qu'il ait décidé de ne pas masquer la réalité en appelant les choses par leurs vrais noms. Mais quand on sait que le favoritisme mène tout droit à la corruption, on est en droit de s'étonner de ce qu'il annonce l'ouverture d'une aussi grande porte. Ses prédécesseurs, s'ils n'étaient pas plus vertueux, n'avaient tout de même pas le culot de se vanter d'être aussi vicieux.

M. LaSalle aurait mieux fait de se taire que de s'afficher comme "patronneux" tout en diminuant les Québécois aux yeux du reste du pays en laissant croire que le favoritisme est une facette des moeurs politiques plus prononcée et utile au Québec qu'ailleurs au pays, ce qui est complètement faux.

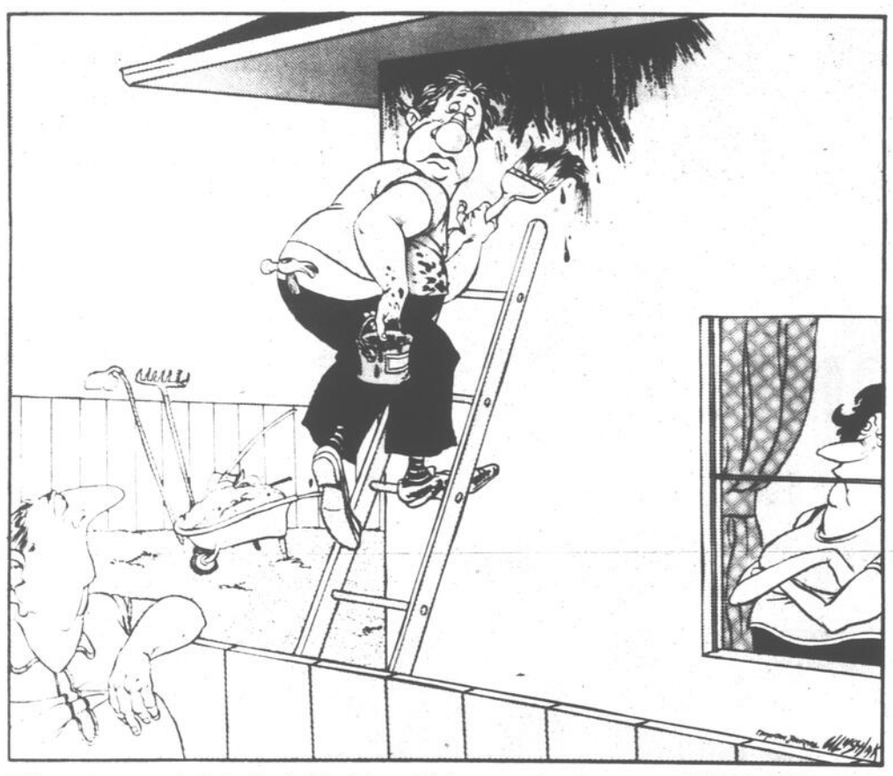
Le patronage est un mal que bien des gouvernements ont promis de combattre pour assainir nos moeurs politiques parce qu'il rogne la crédibilité de nos institutions et politiciens, parce qu'il joue souvent contre meilleurs intérêts de la collectivité. L'homme étant ce qu'il est, les faits ne traduisent cependant pas toujours les intentions énoncées et ce n'est certes pas demain qu'on viendra à bout d'un vice aussi résistant.

En s'annonçant publiquement plus disposé à l'égard de conservateurs que des citoyens d'autres allégeances politiques, ce que n'auraient jamais osé faire les libéraux, le gouvernement Clark, par la voix de M. LaSalle, avec l'assentiment du premier ministre lui-même, manque de respect à l'endroit de l'électorat. Il prône le favoritisme qu'il devrait pourtant s'employer à combattre au nom d'une saine gestion des affaires publiques.

On est même en droit de s'inquiéter de ses intentions. Comment un gouvernement qui prétend qu'il y a 60,000 postes de trop dans la fonction publique peut-il penser à y placer ses petits amis? Et comment un gouvernement qui prétend que les dépenses de l'Etat sont trop élevées peut-il penser favoriser ses petits amis encore dans l'octroi des contrats? Il y a là des contradictions qui sont de mauvaise augure, qui incitent à la vgilance. Si, par ailleurs, c'est à prix identique ou à compétence égale qu'on envisage de favoriser les amis du parti, il aurait mieux valu ne pas en parler parce qu'il aurait alors été difficile d'accuser les conservateurs de verser dans le patronage honteux et répréhensible.

Bref, Roch LaSalle a trop parlé. Aussi, ne peut-il que baisser dans notre estime, lui qui ne volait déjà pas bien haut.

Valère Audy



"Mon patron a perdu la boule. Je lui ai demandé deux semaines de vacances et il a insisté pour que j'en prenne quatre."

l'opinion des autres

Une injustice corrigée

The Ottawa Citizen

La commission de trois membres, créée par l'ancien gouvernement fédéral pour faire enquête au sujet du contrôle de la circulation aérienne dans les airs au-dessus du Québec, a rendu un important service au Canada, à plusieurs égards.

Les études approfondies menées par la commission ont démontré que non seulement le bilinguisme dans l'air au-dessus du Québec est sans danger, mais qu'il présente plus de sécurité que le contrôle unilingue de la circulation aérienne. La nation toute entière serait soulagée si l'Association canadienne des pilotes de lignes aériennes et l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien mettaient de côté, une fois pour toutes, leur hostilité vis-à-vis de la langue française et acceptaient l'évidence, telle que démontrée par une commission impartiale.

La décision rapide prise par le gouvernement tory d'appliquer au Québec le contrôle aérien bilingue est toute à son crédit. Il ne fait aucun doute que cette rapidité fera beaucoup pour convaincre les Québécois qu'ils ont, effectivement, une part égale dans les prérogatives et les droits que confrère la citoyenneté canadienne.

L'annonce faite par le ministre des Transports, M. Don Mazankowski, selon laquelle le bilinguisme entrera en vigueur pour les vols à vue comme pour les vols guidés par les instruments dès le début de l'an prochain, devrait également contribuer à faire disparaître l'hostilité tenace que les Québécois ressentent vis-à-vis du Canada anglais depuis le point culminant de cette controverse linguistique, en 1976, juste avant la victoire du Parti Québécois en novembre de cette année-là.

L'ex-premier ministre Trudeau avait prétendu à l'époque que les effets de l'opposition de CALPA et de CATCA au contrôle aérien bilingue avaient contribué à la victoire du PQ et à l'atmosphère d'hostilité qui existe encore aujourd'hui dans certains milieux entre Canadiens anglophones et francophones.

La nature symbolique de la dispute était indéniable. On refusait aux pilotes francophones le droit de parler leur propre langue quand ils volaient au-dessus de leur propre province. Cette injustice a été redressée. Il est temps maintenant d'oublier les vieilles rancunes.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Editeur et directeur général: **Alain GUILBERT**
Sec.-trés. et dir. du personnel **Claudette GOSSELIN**
Chef editorialiste **Valère AUDY**
Directeur de la rédaction **Alain DIONNE**
Directeur du tirage **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur de la publicité **Gilles GAGNON**

ABC
Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

Hamel met la main sur Québecair

Un front commun pour l'achat de NORDAIR

Par Maurice GIRARD

MONTREAL (PC) — En se portant acquéreur, mercredi, de toutes les actions détenues par M. Howard Webster, le président de Québecair, M. Alfred Hamel, s'est assuré le contrôle de 92.5 pour cent des actions de cette compagnie d'aviation privée du Québec.

Au cours d'une conférence de presse à laquelle participaient des représentants de la Société d'investissement Desjardins, M. Hamel a refusé, jeudi, de divulguer le montant de la transaction, "qui se chiffre à plusieurs millions, somme qui a été versée dans son entier au moment de la signature du contrat". L'actif de Québecair atteint $35 millions.

La Société d'investissement Desjardins a offert sa participation au capital de Québecair; "ce qui devrait être réglé d'ici quelques jours", a indiqué l'homme d'affaires de Saint-Félicien.

Il a ajouté que les Caisses d'entraide économique avaient également présenté à M. Webster une offre d'achat, "moins intéressante que la mienne".

M. Hamel a nié les rumeurs voulant qu'une entente ait été conclue avec les Caisses d'entraide économique, lui permettant d'acheter Québecair. En retour, le président de Québecair aurait laissé la voie libre aux Caisses d'entraide pour l'acquisition de Nordair.

Comme preuve, le président de Québecair rappelle que son groupe a présenté au gouvernement fédéral l'offre d'achat "la plus intéressante jusqu'à présent" pour l'acquisition de Nordair.

Fusion

Pour le nouveau propriétaire de Québecair, la fusion entre sa compagnie et Nordair est "une échéance inévitable", qui devrait survenir d'ici la fin de l'année.

Alfred Hamel: l'une des deux nouvelles étoiles montantes du monde des affaires québécois. L'autre est Jacques Gagnon, des Caisses d'entraide économique. M. Hamel agit comme président de Québécair mais était jusqu'à présent actionnaire minoritaire.

Il a invité tous les groupes intéressés à l'acquisition de Nordair, comme les Caisses d'entraide économique, à présenter une offre commune au gouvernement. "Nous devrons faire preuve de souplesse et de réalisme dans nos discussions. Il n'y a pas de place pour les conflits" a déclaré M. Hamel.

"Il n'est pas question pour un groupe seul de contrôler la future entreprise ou la compagnie de gestion qui posséderait les deux entreprises. Aucun objectif précis de participation n'a été défini", a précisé M. Hamel, qui ne tient pas à assurer le contrôle majoritaire de la nouvelle société.

"La fusion de Québecair et Nordair signifiera un meilleur service pour les usagers, une plus grande sécurité pour tous les employés et investisseurs, suite aux économies qu'elle permettra", a souligné M. Hamel.

EPA

La participation de la compagnie Eastern Provincial Airways (EPA), le transporteur aérien de l'Atlantique, n'est pas éliminée, bien qu'elle ne soit pas essentielle, a souligné l'homme d'affaires du Lac-Saint-Jean.

Il n'est pas exclu qu'à long terme, la nouvelle société regroupant Québecair et Nordair se porte acquéreur du transporteur de l'Atlantique. Plusieurs consultations touchant l'achat de Nordair ont d'ailleurs eu lieu au cours des derniers jours entre M. Hamel et le président d'EPA, M. Harry Steele.

Pour donner aux employés de Québecair la possibilité d'investir dans l'entreprise, une nouvelle société a été créée: Les investissements Alfred Hamel Inc..

"La réponse des employés a été très favorable, a indiqué M. Hamel, et je puis vous assurer que les employés de Québecair vont investir au moins autant que ceux de Nordair."

Acquisitions

"Entretemps, il faut que Québecair puisse continuer seul", a rappelé son président, ajoutant que quatre appareils Boeing 737 de la série 200 avancée, d'une capacité de 119 passagers, avaient été commandés. Les deux premiers seront livrés en mai et juin de l'année prochaine.

"En attendant, nous avons loué deux appareils du même type, à peu près neuf, qui entreront en service en novembre et décembre prochain", a précisé M. Hamel.

De plus, un nouvel appareil 748 a été acheté par la filiale de Québecair dans le nord québécois afin de remplacer les DC-3 en service sur la côte Nord.

A partir du 3 décembre prochain, un appareil F-27 devrait assurer le service, deux fois par jour, entre la ville de Québec et Gatineau, dans la région de l'Outaouais.

En dernier lieu, M. Hamel a indiqué que Québecair avait présenté une nouvelle demande à la Commission canadienne des transports pour offrir à ses clients deux nouvelles routes, sur lesquelles il fonde beaucoup d'espoir. Il n'a pas précisé davantage.

Clark laisse tomber le référendum fédéral

par Patricia POIRIER

JASPER, Alberta (PC) — Le gouvernement de M. Clark n'a pas l'intention de présenter un projet de loi aux Communes afin de permettre la tenue d'un référendum sur les questions constitutionnelles au Canada.

Le premier ministre a en effet affirmé, hier, qu'il ne croit pas que le référendum soit "un outil nécessaire". Il a apporté ces précisions lors d'une conférence de presse à Jasper, au terme de quatre jours de discussions du cabinet principal, qui a commencé à préparer la rentrée parlementaire.

"Je suis certain que les Québécois voudront choisir l'option fédéraliste", a-t-il ajouté.

Lorsqu'ils étaient dans l'opposition, les conservateurs n'avaient pas appuyé le projet de loi du ministre Marc Lalonde sur la tenue de référendums. Ils ne s'opposaient pas au principe de la tenue d'un référendum au Canada sur l'avenir du Québec, mais ils craignaient que le projet de loi permette la tenue de référendums sur toute une gamme de sujets n'ayant pas nécessairement trait aux questions constitutionnelles.

Menace

"Je crois aussi que le projet de loi proposé par l'ancien gouvernement a été suggéré dans un esprit de menace et je crois que ce n'est pas la bonne façon d'établir un climat de coopération entre les Québécois et leur gouvernement fédéral", a déclaré M. Clark.

On se souvient que l'ancien premier ministre Trudeau voulait l'adoption d'un projet de loi sur la tenue de référendums au Canada, afin d'être en mesure de répondre au référendum québécois.

Il soutenait que les dés étaient pipés à l'avance et que le fédéral devait être en mesure de tenir sa propre consultation, soit au Québec seulement, dans tout le Canada, ou dans certaines provinces.

Si le gouvernement conservateur avait voulu se doter de l'instrument référendaire, il aurait été obligé de présenter et de faire adopter un projet de loi à cet effet dès cet automne.

M. Clark a donc décidé que le référendum n'est pas nécessaire au fédéral et qu'il ne fera pas partie de sa stratégie vis-à-vis la question nationale québécoise.

Stratégie

"Je ne suis pas dans une position d'élaborer aujourd'hui une stratégie concernant le référendum (au Québec)", a indiqué M. Clark lorsqu'interrogé sur les intentions de son gouvernement au cours des mois à venir.

Dans une entrevue plus tôt cette semaine à Jasper, le ministre des Relations fédérales-provinciales, M. Bill Jarvis, n'a pu non plus préciser la stratégie de son gouvernement ou discuter d'une éventuelle alliance entre les forces fédéralistes d'Ottawa et du Québec.

M. Jarvis doit rencontrer la semaine prochaine le leader du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, et cette question sera à l'ordre du jour.

Cependant, des observateurs et dirigeants conservateurs estiment que le gouvernement préfère jouer un rôle plutôt passif dans la campagne référendaire, se contentant de démontrer que le fédéralisme est flexible.

Une ACDI sélective

Par André PREFONTAINE

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral se montrera beaucoup plus sélectif dans l'attribution d'aide au développement afin d'assister principalement "les pays qui veulent s'aider eux-mêmes".

Voilà ce qu'a laissé entendre hier le sénateur Martial Asselin, ministre responsable de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) au cours d'une entrevue qu'il accordait à la Presse canadienne.

Il existe, selon le sénateur Asselin, plusieurs pays "qui ne s'en sortiront jamais" ou à très long terme seulement et le Canada n'envisage pas d'investir dans ces pays s'ils ne démontrent pas leur volonté de s'impliquer dans leur propre développement.

La révision de la politique extérieure canadienne, actuellement en cours, viendrait accentuer le désir du Canada de jouer davantage un rôle de "partenaire" que le "donateur" auprès des pays en voie de développement a révélé M. Asselin. Cependant, cette approche n'exclut pas la possibilité pour le Canada d'intervenir pour des raisons humanitaires dans des pays confrontés avec une crise ou victimes d'un désastre naturel.

Double dimension

"Les Canadiens ne saisissent pas assez que les dons et les prêts consentis à certains pays entrainent des retombées économiques" a fait remarquer le ministre Asselin pour qui l'aide au développement revêt une double dimension. Ainsi, il s'agit tout autant d'une question d'affaire que d'un geste humanitaire selon lui. A son avis les pays que le Canada aide aujourd'hui pourrait fort bien devenir de nouveaux partenaires commerciaux pour lui au cours des prochaines années.

Donc, si le climat politique s'y prête, le gouvernement souhaite vivement que les hommes d'affaires canadiens puissent investir dans les pays auxquels il vient en aide, a indiqué le ministre responsable de l'ACDI. Conséquemment, le Canada se propose d'envoyer des délégations commerciales à travers le monde afin de tenter de prendre le contrôle de ces nouveaux marchés internationaux qui s'offrent à lui. Cependant, a souligné le sénateur, plusieurs autres pays compétitionnent pour atteindre les mêmes objectifs, même si le Canada jouit d'un avantage au départ parce qu'il n'a jamais entretenu d'ambitions territoriales.

Retombées directes

Après avoir accompagné le premier ministre Joe Clark au cours de son récent périple africain, le sénateur Asselin partage l'opinion exprimée par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, Mlle Flora MacDonald, que l'aide extérieure canadienne doit toucher des secteurs qui ont des retombées concrètes directes pour les pays qui la reçoivent. "Ce n'est pas au Canada de dicter aux gouvernements quels programmes ils doivent avoir dans le domaine social", a-t-il soutenu.

Pour concrétiser cette approche, le gouvernement canadien veillera à ce que même les somes octroyées au financement de projets privés d'entraide tiennent compte des priorités nationales. M. Asselin souhaite en fait que les Canadiens comprennent que les montants accordés à l'aide à l'étranger seront dépensés efficacement.

Le ministre Asselin croit également que l'ACDI doit concourir à la nouvelle politique étrangère du Canada de s'impliquer dans des pays ou des régions du globe où des crises ou des conflits pourraient survenir afin d'enrayer les causes d'instabilité.

Comité de parlementaires

Mais, pour le sénateur-ministre, il devient plus délicat de préciser davantage le rôle que jouera l'ACDI au cours des prochaines années, à cause de la réévaluation en profondeur de tout le dossier de la politique extérieure canadienne. M. Asselin a demandé à ses fonctionnaires de préparer un rapport qui établirait des projections d'aide à l'étranger pour les 10 prochaines années. Ce document de travail, a-t-il noté, servira au cabinet qui veut reformuler et adapter aux années '80 les principes qui ont guidé le Canada dans son aide au développement international.

Et, soutenant que l'on ne pourrait pas "définir le rôle de l'ACDI entre les quatre murs du Parlement", M. Asselin a proposé la création d'un comité parlementaire comprenant des députés et des sénateurs de tous les partis qui visiteraient les projets les plus importants de l'ACDI.

St-LEGER
Le scotch léger, clair et sec,
au goût des Québécois

Bilan du Festival de la pomme

Un intérêt grandissant pour la pomiculture

ROUGEMONT (AP)— Le Festival de la pomme 1979 a attiré à Rougemont nombre de visiteurs de Montréal et de la Rive-Sud, curieux de se renseigner sur la pomiculture ainsi que sur la transformation de ses produits.

Un intéressant programme de visite des vergers et de quelques usines locales avait été mis sur pied par le Centre d'interprétation de la pomme de Rougemont qui s'est chargé des opérations du festival 1979 en coopération avec la Chambre de commerce locale. Une dégustation de cidre et fromage pouvait compléter l'expérience pour les amateurs et ce, à peu de frais, dans les locaux de la Cidrerie du Québec.

D'année en année on se rend compte de l'intérêt grandissant des citadins pour cette production qui fait la gloire et le renom de Rougemont et de ses environs et cela encourage fortement les organisateurs du Festival rougemontois à poursuivre leur travail et à améliorer la documentation du Centre d'interprétation de la pomme.

La clôture du Festival a permis aux participants de goûter à une part de la tarte géante de cinq pieds de diamètre qui devient elle aussi une tradition locale. Des manifestations folkloriques avaient précédé ce partage d'une gourmandise venue du fond des temps.

Mais, si le Festival a pris fin, le Centre reste en opération pour quelques semaines encore. Les vergers n'ont pas encore donné tous leurs fruits, la cueillette ne devant débuter qu'après le passage des premières gelées afin que les fruits aient leurs plus belles robes. Et il ne faudrait pas non plus oublier que le tirage d'une Camaro 1980 doit avoir lieu au Centre d'interprétation de la pomme le 14 octobre à 16 heures, tirage qui permettra de ramasser assez de fonds, souhaite-t-on pour financer les activités du Centre en 1980, ou tout au moins presque toutes les activités.

(Photo Anita Paquette)

La route 112 a été signalisée, ainsi que les rues du village de Rougemont, de pancartes annonçant les festivités de la pomme. Les voyageurs ne pouvaiewnt ainsi manquer de s'arrêter sur la route des Cantons de l'Est et ont pu participer aux différentes activités organisées à leur bénéfice.

(Photo Anita Paquette)

On sait généralement ce que c'est qu'une tarte aux pommes. Mais quand celle-ci a cinq pieds de diamètre et reste cependant un délice pour le palais, c'est une chose qui mérite le déplacement pour être vu et goûté par les plus difficiles gourmets. Et c'est à Rougemont, lors du Festival de la pomme qu'on peut voir et déguster cette pièce de l'art culinaire local, réalisée avec les produits qui se trouvent sur place.

Un égout à ciel ouvert en plein coeur de Farnham

Par Geneviève MILLOT

FARNHAM— M. Jean-Thomas Bégin, président du Comité des citoyens et d'action municipale de la ville de Farnham fort de la centaine de contribuables dont il dit avoir l'appui inconditionnel, revient à la charge, auprès du conseil, qu'il accuse de répondre à côté des questions qui lui sont posées, si ce n'est même, de mentir à la population!

Le sujet abordé depuis quelques semaines est celui de l'égout à ciel ouvert coulant à l'arrière de l'hôtel Martin. La ville affirme qu'il s'agit d'un fossé recueillant les eaux de surface. Elle admet qui se dégage de ce fossé des odeurs nauséabondes lorsque la température est caniculaire, mais maintient cependant qu'il ne s'agit nullement d'un égout sanitaire.

M. Bégin aurait fait faire des analyses de prélèvements de liquide recueilli là par ses soins le 11 juin 1979. Les résultats de ces analyses effectuées par les Services de la protection de l'environnement du Québec et expliqués par Mlle Claire Dubois, technicienne en aménagement de la faune semblent soutenir la thèse voulant qu'il s'agisse d'un ruisseau recevant des eaux sanitaires, le nombre de coliformes fécaux et de streptocoques de la même origine plaidant en ce sens.

Mais l'analyse demandée par M. Bégin sur les prtélèvements qu'il a lui-même effectués derrière l'hôtel Martin ne dit pas d'où proviennent les eaux du dit ruisseau. On peut donc se demander si, là aussi, il y a eu une erreur de branchement de tuyauterie permettant à un égout sanitaire de faire surface. Ou s'il y a une autre incidence, à qui revient la responsabilité de faire la pleine lumière? Les ingénieurs interrogés par le conseil soutenant que c'est bien un égout pluvial à ciel ouvert...

Cependant ce n'est pas là le seul grief entretenu par le président du comité de citoyens qui accuse aussi le conseil de négligence dans l'entretien des bâtiments appartenant à la communauté. En effet, le plafond du local de l'âge d'or de Farnham situé au Centre culturel municipal menacerait de tomber sur la tête des personnes âgées qui se réunissent là.

Dans les deux cas M. Bégin rappelle aux membres du conseil leurs devoirs et, en cette année d'élections générales des édiles voudrait bien que ces derniers démontrent aux électeurs leur "crédibilité" qui, selon lui, est bien entamée.

Un nouveau club Optimiste

Un nouveau club Optimiste vient de voir le jour dans la région. Celui d'Eastman, en effet, reevait récemment sa charte de l'Optimiste International. De gauche à droite, M. André Champagne, lieutenant-gouverneur de la zone 17, M. Julien Blackburn, président-fondateur, M. André Bisaillon, gouverneur du district Québec-Maritimes, M. Gaston Péloquin, président des Optimistes de Waterloo, club parrain de celui d'Eastman, et M. Georges Bessette, président de fondation de clubs pour le club Optimistes de Waterloo.

Le cabinet Clark veut prendre un bain de foule

OTTAWA (PC) — C'est parce qu'ils veulent "prendre contact avec la population" que les 30 membres du cabinet du premier ministre Joe Clark se réuniront à Québec les 23, 24 et 25 septembre.

La nouvelle a été confirmée hier par un porte-parole du bureau de M. Clark qui a précisé qu'il s'agissait en fait d'une réunion régulière du cabinet.

Le gouvernement conservateur désire ainsi concrétiser son intention de manfester sa présence hors d'Ottawa.

Les ministres et sénateurs membres du cabinet profiteront de nombreux moments de relâche durant cette réunion, d'une durée exceptionnelle de trois jours, pour se rendre dans des familles et des groupes de la région de Québec, afin de prendre connaissance de leur perception des problèmes du pays. Ceci faisait dire au bureau du premier ministre qu'il ne fallait pas voir dans cette initiative "une opération de relations publiques".

De plus, aucune rencontre n'aura lieu entre des représentants du gouvernement québécois et des membres du cabinet au cours de ces trois journées. "Nous retournerons à Québec une autre fois pour ça" a-t-on noté sans donner de date.

En fait, la réunion de Québec s'inscrit dans une série de déplacements que le cabinet se propose d'effectuer à travers le pays à raison d'un à tous les trois mois, selon ce qu'il a été possible d'apprendre.

Comme cette rencontre aura lieu quelques jours à peine avant l'ouverture des Chambres prévues pour le 9 octobre, il y a tout lieu de croire que des sujets tels l'énergie, l'économie et l'accès à l'information gouvernementale figureront à l'ordre du jour. Nul doute également que certains ministres élaboreront sur les mesures qu'ils souhaiteraient voir apparaître dans le discours du Trône.

Cette réunion du cabinet suivra de peu celle du cabinet principal actuellement en cours à Jasper.

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623

ADMISSION ADULTES 3.25 ADOLESCENTS 2.25 ENFANTS 1.50
A L'AFFICHE VEN 31 AOUT AU JEU 06 SEPT
SALLES CLIMATISEES
CHAQUE VENDREDI SOIR VOUS AVEZ LA CHANCE DE GAGNER UN LAISSEZ PASSER POUR 2 PERS: (UN LAISSEZ PASSER PAR SALLE)

Une riche bourgeoise rencontre un jeune chomeur... 18 ANS Adultes
LIAISON CLANDESTINE à l' "Hôtel Kleinhoff"
Corinne HISTOIRE D'O Cléry
2e FILM à la recherche de nouvelles sensations
La Jeune Lady Chatterly
Liaison: Dim. 2.10 - 5.40 - 9.10 — Sam. & Sun. 9.10 — La Jeune: Dim.: 12.30 - 3.55 - 7.25 — Sam. & Sun.: 7.25
CINÉMA 1

The FIRST Certified Crazy Person's Comedy. POUR TOUS
PETER FALK ALAN ARKIN
THE IN-LAWS
PETER FALK · ALAN ARKIN in An ARTHUR HILLER Film "THE IN-LAWS" Music by JOHN MORRIS · Executive Producer ALAN ARKIN
Sun.: 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00 Sam. & Sam.: 7.00 - 9.00
CINEMA 2

Des Sorciers 1979... qui vous feront Mourir de Rire! POUR TOUS
Un sorcier dans ses relations apporte aussi des avantages.
ILS SONT FOUS CES SORCIERS
Aussi: BON, BRUTE MAIS PAS MÉCHANT
Ils sont: Dim.: 1.55 - 5.30 - 9.05 — Sam. & Sun.: 9.05 — Bon, brute: Dim.: 3.40 - 7.15 — Sam. & Sun.: 7.15
CINÉMA 3

Super Sexe 3 films 18 ANS Adultes
les ENJAMBÉES
·L'AMOUR PAS COMME LES AUTRES·
2e FILM Bibi Confession d'une Adolescente
PLUS VIOL au PENSIONNAT Vivian ANDRESEN
Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza Granby 375 1826
Affiliation: Ciné Agence
SALLE CLIMATISÉE
Tous les soirs 7.30
Dimanche 1.00 et 7.30
caq

372-2415 SPÉCIAL 372-2415
Poulet frais de 6 à 8 lb
spécial $1.00
Cuisses de poulet $1.10 lb
Poitrine de poulet 3 à 4 lb $1.25 lb
Nous ne vendons que sur commandes téléphoniques seulement pour vous assurer une plus grande fraîcheur de notre produit.
ABATTOIR LAMARCHE, 263 Simond nord, Granby

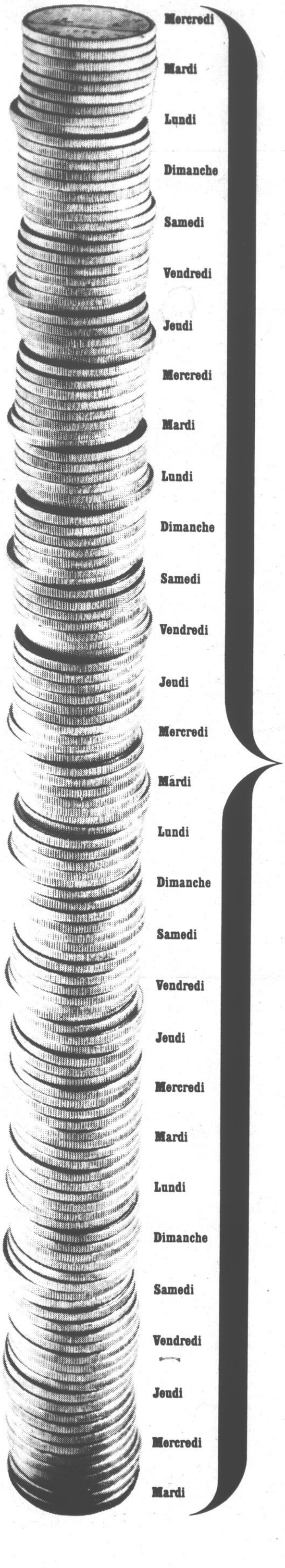
$250 D'ESCOMPTE D'USINE
Demandez-nous une démonstration!
MF Massey Ferguson
VENEZ NOUS RENCONTRER DURANT LES JOURS D'ACCUEIL À L'EXPOSITION DE BROME LES 1-2 et 3 SEPTEMBRE
3 MODÈLES à 4 roues motrices
MF 205-4 — 16 cv PDF*
MF 210-4 — 21 cv PDF*
MF 220-4 — 26 cv PDF*
ACTION 79 MF Massey Ferguson
Cette offre expire le 28 septembre et est limitée au stock disponible.

Service avant tout chez
MF Massey Ferguson
R. VIENS Equipement Inc.
ÉQUIPEMENTS AGRICOLE ET INDUSTRIEL
VENTE — LOCATION — ENTRETIEN
Heures d'ouverture: Lundi au vendredi: 8.00 a.m. à 9.00 p.m. — Samedi: 8.00 a.m. à midi
Dimanche: 10.00 a.m. à midi du 15 juin au 15 sept.
En plus d'un service d'urgence après les heures d'affaires
822, rue Principale, Granby, 378-9891

CINÉ-PARC
Bromont Inc.
Boul. Bromont, Près sortie 78
Horaire: 534-3245
OUVERT TOUS LES SOIRS A 7:30 - LA PROJECTION DEBUTE VERS 8:15 - LES MOINS DE 12 ANS: GRATUIT
Une histoire émouvante pour tous ceux qui croient encore à "l'Amour"! POUR TOUS
Pour eux, la vie s'était arrêtée sur un versant abrut, mais voilà qu'à présent...
"LE BONHEUR RENAÎT" sur...
L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE 2IEME PARTIE
•MARILYN HASSETT •TIMOTHY BOTTOMS
LA PLUS DROLE des AVENTURES WALTER MATTHAU · GLENDA JACKSON "APPELEZ-MOI... DOCTEUR!"
Version française de «House Call»
VENDREDI À JEUDI DU 31 AOÛT au 6 SEPTEMBRE Incl.
fermé lundi

Enfin! De l'intérêt quotidien encaissable chaque mois.

«Le Calculateur»MD offert seulement par la Banque Royale.



BANQUE ROYALE

Clark revient à la responsabilité ministérielle

JASPER, Alberta (PC) — Le premier ministre Clark a dévoilé hier un nouveau système de gestion des dépenses au gouvernement fédéral, qui permettra de coordonner la réduction des dépenses budgétaires, mais il n'a pu préciser le montant visé.

Lors d'une conférence de presse, à Jasper, M. Clark a soutenu que "l'efficacité est l'objectif du gouvernement".

Selon les précisions apportées, neuf comités du cabinet seront responsables d'autant d'enveloppes budgétaires.

Ces comités verront à établir les priorités, tandis que chaque ministre sera responsable de la réduction de ses dépenses dans son secteur donné.

Dans le passé, a affirmé le premier ministre, lorsque les gouvernements parlaient de réductions de dépenses, c'était le Conseil du trésor qui en était responsable, tandis que les ministères, chacun de leur côté, tentaient d'avoir plus d'argent pour administrer leurs programmes.

Le premier ministre estime qu'en adoptant un système d'enveloppes budgétaires, chaque ministre sera directement responsable des coupures budgétaires et de l'efficacité.

Responsabilité ministérielle

"C'est un retour au principe de la responsabilité ministérielle", a dit M. Clark.

Celui-ci a également indiqué que les comités du cabinet seraient responsables de la préparation de plans de quatre ans, afin que les Canadiens soient au courant des projets gouvernementaux.

"Cela apportera une certaine stabilité", a ajouté M. Clark. Il a reconnu qu'il faudra une certaine flexibilité advenant des changements économiques, mais il prévoit respecter ces prévisions.

Il y a neuf comités du cabinet qui s'occuperont des enveloppes budgétaires touchant les transferts fiscaux aux provinces, l'administration de la dette publique, le développement économique, les affaires sociales, le secteur de la justice et des affaires judiciaires, la défense nationale, les affaires extérieures, les affaires parlementaires et les services gouvernementaux.

Le tout sera coordonné par le président du Conseil du trésor.

De son Code de la route

Lessard prêt à retirer l'article 19

QUEBEC (PC) — Le ministre des Transports Lucien Lessard est disposé à modifier, et à retirer même s'il le faut, l'article 19 de son avant-projet de refonte du Code de la route qui oblige un médecin et un optométriste à signaler au directeur du Bureau des véhicules automobiles toute déficience susceptible de rendre son patient inapte à conduire un véhicule automobile.

C'est ce que le ministre a lui-même déclaré hier en commission parlementaire devant la farouche opposition manifestée par la Corporation professionnelle des médecins contre ce qu'elle a décrit comme une mesure contraire aux intérêts de la médecine.

Le président de l'organisme, le Dr. Augustin Roy, affirme que l'article proposé fait de chaque médecin de la province "un inspecteur délateur au service du Bureau des véhicules automobiles."

Volte-face

M. Lessard a reproché aux médecins de faire volte-face et "d'avoir attendu à ce matin pour signifier votre désaccord".

M. Lessard a fait état d'une lettre signée par le Dr. Roy, au nom du Collège des médecins, en date du 31 août 1977, confirmant l'appui de cet organisme au projet d'inclure une telle mesure dans le futur Code de la route.

"N'oubliez pas que c'est avec votre consentement que nous avons inclu cet article", a insisté le ministre, visiblement décontenancé par l'attitude de son interlocuteur.

Le Dr. Roy a protesté que son groupe était en droit de modifier sa pensée et que de toutes façons le texte tel que formulé dans le projet de refonte avait une portée élargie par rapport au texte soumis en consultation.

Adolescent mort de la fièvre typhoide

MONTREAL (PC) — Une maladie presque inconnue dans la région métropolitaine, la fièvre typhoide, a causé la mort d'un adolescent, la semaine dernière.

Le Dr Florent Breton, de l'hôpital Fleury, à Montréal, a révélé que Franco Nardollio, âgé de 16 ans, a succombé, "sans qu'on puisse le prévoir", à une fièvre infectieuse, vendredi dernier, après avoir été hospitalisé pour pneumonie.

"Notre bactériologiste a conclu, après étude du dossier, que ce que l'on croyait être une pneumonie était en réalité la fièvre typhoide, une maladie très rare à Montréal", de dire le Dr Breton.

"Ce cas est plus complexe qu'il ne le semble au premier abord", a-t-il poursuivi, parce le décès a été causé par un souche typhoidienne qui, habituellement, n'est pas mortelle.

La famille Nardollio a été admise à l'hôpital pour y subir des tests, mais on ne comprend pas encore comment la victime peut avoir contracté la maladie.

Des échantillons de tissus ont été envoyés au Centre national de Contrôle des Maladies des Etats-Unis, à Atlanta en Georgie, afin de déterminer s'il ne s'agirait pas de la maladie du Légionnaire, "même si tous les symptômes indiquent qu'il n'en est rien", de dire le Dr Breton.

Depuis le 1er août, les hôpitaux de Toronto ont signalé 14 cas de la maladie du Légionnaire, un mal mystérieux souvent mortel qui a été identifié pour la première fois en 1976.

La fièvre typhoide, par ailleurs, est souvent due à un manque d'hygiène. Elle est si rare dans la région de Montréal que de nombreux médecins n'ont jamais eu à la traiter. Le Dr Breton, pour sa part, a déclaré qu'il n'a personnellement soigné que 10 cas en 26 ans de carrière.

Les tapis mieux étiquetés

QUEBEC (PC) — Une nouvelle méthode d'étiquetage des tapis aidera les consommateurs à en déterminer la qualité.

L'initiative vient d'être mise de l'avant par l'Institut canadien du tapis, révèle le plus récent numéro "Protégez-vous", de l'Office de protection du consommateur.

Sur les tapis, on retrouvera une étiquette marquée "L", "M" ou "P", selon la qualité.

Le tapis marqué "L" est de qualité limitée, et conservera sa belle apparence pendant environ trois ans. Un tapis marqué "M", de qualité moyenne, gardera son apparence pendant plus de trois ans, en dépit d'une forte circulation.

Quant au tapis marqué "P", il sera d'une qualité "plus", nettement supérieure aux deux autres.

Les 28, 29 et 30 septembre à Québec

Congrès de fondation de l'UP

QUEBEC (PC) — L'Union populaire, cette formation politique qui se propose de faire la lutte pour l'indépendance du Québec sur la scène fédérale, tiendra soon congrès de fondation les 28-29-30 septembre prochains, à Québec, afin de définir ses statuts, ses objectifs et son programme.

L'actuel président de l'Union populaire, M. Henri Laberge, a indiqué jeudi, que, malgré les piètres résultats obtenus par son parti lors des élections fédérales du mois de mai (20,000 vois ou moins de 1 pour cent du vote populaire) ce dernier entend trouver sa place entre le Parti libéral, le Parti conservateur, le Crédit social de M. Fabien Roy et le Nouveau parti démocratique.

Ce congrès devrait donc permettre à l'UP d'établir son orientation idéologique et d'élire un nouveau président ainsi qu'un bureau national. M. Laberge n'a pu préciser combien de personnes assisteront à ce congrès mais a signalé que les quelque 2,000 membres seront invités.

M. Laberge sera candidat à la présidence et il est à prévoir, selon lui, que l'ancien député créditiste de Champlain M. René Matte, soit sur les rangs.

Plusieurs personnalités seront invités à s'adresser aux congressistes, de dire M. Laberge, mais leurs noms ne seront dévoilés que dans quelques temps.

L'appui du PQ

Par ailleurs, M. Laberge estime que le Parti québécois va réaliser qu'il a commis une erreur en appuyant les créditistes de Fabien Royl lors des élections du 22 mai et que la prochaine fois, il ne pourra que soutenir l'Union populaire.

"Le Crédit social est en voie de disparition. Tous les sondages prédisaient qu'il n'obtiendrait que trois pour cent des votes mais l'arrivée de Fabien Royl et le coup de pouce du Parti québécois lui ont permis de se maintenir à 10 pour cent. M. Roy, qui a toujours été un fédéraliste, est neutralisé actuellement et il a dû décrire l'appui péquiste comme un boulet aux pieds."

"Fabien va continuer de rester sur la clôture, tout en faisant quelques déclarations souverainistes" d'affirmer le président de l'UP.

Faisant l'analyse de la situation politique actuelle, le chef de l'Union populaire a soutenu que son parti demeure la seule albernative pour les Québécois puisque le Parti libéral fédéral devra devenir centralisateur à outrance et se faire le champion de l'unité canadienne afin de regagner les faveurs de l'électorat au Canada anglais.

Québec conteste le fond des demandes salariales du Front Commun

MONTREAL (PC) — Le porte-parole autorisé du gouvernement à la table centrale de négociations, M. Lucien Bouchard, a révélé que toute l'argumentation du Front commun syndical serait fortement contestée plus particulièrement en matières de salaires.

C'est dans le cadre d'une série d'exposés auxquels se livrent les partenaires syndicaux et patronaux que M. Bouchard a commencé récemment à discuter le fond de l'argumentation syndicale traitant du salaire minimum hebdomadaire de $265 par semaine.

M. Bouchard, qui a rencontré le Devoir pour faire le point sur l'état des discussions à la table centrale, estime que le climat à la table est fort sain et serein, que les deux parties sont soucieuses de progresser au chapitre des conditions salariales des employés de l'Etat, tout en gardant à l'esprit que les discussions salariales progresseront dans la mesure où les pourparlers aux tables sectorielles avanceront aussi. La tradition veut en effet que les conditions normatives soient réglées avant le bloc salarial. les modalités

Les deux parties se sont entendues au printemps dernier sur les modalités de fonctionnement d'une table centrale où doivent être négociés les salaires, le régime de retraite, les droits parentaux et les primes d'éloignement des employés représentés par le Front Commun et qui majoritairement travaillent dans les secteurs de l'éducation et des affaires sociales. Environ 60 personnes assistent aux rencontres à la table centrale.

Le porte-parole du gouvernement a circonscrit en quelque sorte son mandat en insistant sur le fait que "l'avenue des législations sociales et économiques est la seule vraiment juste pour tout le monde (...) Il serait préférable que le gouvernement utilise ces montants dans le cadre de mesures législatives (...) afin d'atteindre les travailleurs et les citoyens qui ont besoin d'un supplément de revenu".

En bref, le gouvernement soutient que l'application, aux travailleurs du Front Commun du niveau du salaire minimum demandé aurait comme effet principal de relever le revenu de ceux qui gagnent actuellement un salaire suffisant et qui ont pris une bonne avance déjà sur leurs confrères du secteur privé.

Le gouvernement démontre encitant une étude du Conseil du trésor, que l'application simulée pour l'année 1977 d'un salaire correspondant au seuil de la pauvreté du comité du sénat aux gens des affaires sociales aurait, dans 99 pour cent des cas visé ceux qui n'en auraient pas eu besoin.

L'AUVERGNE
STEAM HOUSE
UN DÉLICE
LA FONDUE CHINOISE
des restaurants
L'AUVERGNE
Saint-Hyacinthe
610 Mondor
774-1881
Cowansville
175 Principale
263-0202

NOUVELLE ADMINISTRATION
PAR GILLES

SPECTACLE
MERCREDI au DIMANCHE
COM-O-SOLEIL
FRANCINE & PIERRE
Nouveau
MUSIQUE DES ANNÉES 60
ENTREE GRATUITE
9H. A LA FERMETURE
au BAMBOO BAR
DU MOTEL DES PINS

BAR JACQUES
(Anciennement Petit Canot)
RTE 112 — SOUTH STUKELY
297-2574
En Vedette
"LES TOURNESOLS"
(Orchestre Féminine Western)
VENDREDI - SAMEDI

Vendredi: SOIRÉE DES DAMES
"L'heure du Champagne"
Samedi: SOIRÉE SURPRISE
"L'heure Surprise"
Surprise - Prix Présence - Cadeaux

le théâtre de la Dame de Coeur
PRÉSENTE le chas de l'aiguille
COMÉDIE MUSICALE

du 21 juin au 2 septembre
le mercredi - 20h.
du jeudi au dimanche - 21h.
Domaine de la Dame de Coeur
autoroute 20 sortie 147 Upton
réservations:(514) 549-4617
admission $4 âge d'or et organismes $3

LE BREE BAR
158 Léopold, Cowansville
263-2401
LE GROUPE
* FLUSH *
Orchestre de Rock'N'Roll
venant de Granby
EN GRANDE VEDETTE
POUR 2 SEMAINES ENCORE!
A NE PAS MANQUER!
VENEZ VOUS AMUSER AU
BREE BAR
car...
LE "FUN" EST DANS LE BAR!

HÔTEL BEAUMONT
Ange-Gardien
VEND. * SAMEDI * DIMANCHE
Orchestre
"IDEM"
HEAVY ROCK
TOUS LES DIMANCHES
ENCAN
GRANDE SALLE DE RECEPTION
POUR VOS NOCES
SHOWERS, PARTYS, etc.
Informations à 293-4962
HOTEL BEAUMONT
Un divertissement assuré...

Ce que Jules Verne n'a pas imaginé... est devenu réalité à la DISCOTHEQUE SHOP 27

DISCOTHÈQUE
Shop 27
ECLAIRAGE
"RAYON LASER"
SAMEDI SOIR $2.00
JEUDI AU DIMANCHE 9h.p.m. à 3h.a.m.
166 COWIE, GRANBY

Café Terrasse
CLAUDIA

DANS LE CADRE DE SON 5 à 7.
LUNDI AU VENDREDI
du 30 JUILLET
AU 31 AOÛT

Michel Longpré & Lucie Dostie
25 au 28 août
Les TOURLOUS

du 5 au 15 sept.
Mercredi au samedi

UNIQUE DANS LA PROVINCE
LE Cabaret
800, Principale, granby
(Face aux Galeries de Granby)
LAISSEZ-VOUS TRANSPORTER DANS L'AMBIANCE D'UN VRAI CABARET!
TOUS LES LUNDIS & MARDIS SOIR
PIANO BAR
avec
BLACK & WHITE
pour le plaisir de la danse

Vous présente cette semaine jusqu'à dimanche

N'oubliez pas que le Tournoi de Golf a été remis au 17 sept. ainsi que le souper — Bienvenue!
MARDI, LE 4 SEPTEMBRE
LANCEMENT du DISQUE de MICHEL DULAC et des "Cachemire"

UNE SOIRÉE MAGNIFIQUE...

animée par PIERRE Barré & Super Revue Rock'N'Roll

Une cellule terroriste acadienne revendique un incendie

MONCTON (PC) — Un mouvement protestataire, s'identifiant sous le nom de "Cellule Beaubassin", affirme être responsable d'un incendie qui a détruit de nombreux documents dans les bureaux de l'avocat Léonide Cyr, à Moncton.

Me Cyr est procureur des autorités fédérales dans la controverse touchant actuellement les expatriés du parc Kouchibougouac.

La "Cellule Beaubassin" a revendiqué sa responsabilité dans cet attentat, tard hier soir, dans un communiqué transmis au journal L'Evangéline. Rédigé dans un très mauvais français, le communiqué, sur la foi d'un appel anonyme, a été retrouvé dans une cabine téléphonique à l'intérieur d'un édifice de l'Université de Moncton.

Le communiqué affirme que l'attentat "constitue une menace pour ce rapace de Cyr et toutes les autres personnes qui se sont salies les mains dans l'affair Kouchibougouac."

Le pseudo-terroristes affirment que "aussi longtemps que les expropriés n'auront pas leurs terres, la Cellule Beaubassin va agir de plus en plus souvent, et de plus en plus violemment."

Ils ajoutent que la population n'a rien à craindre mais les autorités doivent demeurent sur leurs gardes. "Si les autorités décident d'expulser par la violence les expropriés qui occupent leurs terres, nous promettons de rrépondre avec violence, en faisant deux fois plus de victimes du côté du gouvernement."

Le communiqué se termine par les mots "Vive Kouchibougouac libre, vive l'Acadie libre."

Enquête

Cette 'Cellule Beaubassin' s'était déjà manifestée le deux février 1978, alors qu'elle avait émis un communiqué appuyant une action exécutée par un autre groupe, contre le Centre de Main-d'oeuvre, à Saint-Quentin.

Par ailleurs, un porte-parole du service des incendies de Moncton a révélé que l'incendie, dans le bureau de Me Cyr, avait surtout détruit des documents, sans faire de dégâts considérables. A l'arrivée des pompiers sur les lieux, ils ont constaté qu'une fenêtre du bureau avait été fracturée. Les flammes ont été rapidement circonscrites.

Les enquêteurs n'ont pas encore déterminé la cause exacte de l'incendie.

Rejoint par téléphone, Me Cyr a déclaré, en fin de soirée, qu'il ne comprenait pas les raisons d'une telle action: "Je n'ai qu'assumé mon rôle d'avocat, dans une cause civile à a demande du gouvernement fédéral."

Il a ajouté qu'il s'est toujours refusé à faire quelque déclaration que ce soit sur les expropriés et qu'il a toujours voulu les aider: "Je suis là pour défendre les pauvres et les riches. Les expropriés sont des humains comme les autres et j'ai voulu que ces gens soient traités comme tous les citoyens."

Ancien député provincial de Moncton, Me Cyr s'est refusé à tout autre commentaire, affirmant qu'il était encore sous le choc des événements.

Tous les sondages commandés par l'Etat devraient être publics

QUEBEC (PC) — Tous les sondages d'opinion publique commandés par un gouvernement devraient être rendus publics à cause de leur utilité pour les partis politiques et les chercheurs.

C'est ce qu'a soutenu, jeudi, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin, alors qu'il était interrogé par les députés de l'Opposition à la commission parlementaire des engagements financiers.

M. Morin avait été invité par le député unioniste de Nicolet-Yamaska, M. Serge Fontaine, à venir y défendre l'octroi d'une somme de $60,000 au Centre de recherche de l'opinion publique — CROP — une compagnie montréalaise de sondages.

CROP avait reçu du gouvernement le mandat de mener ce sondage sur l'opinion qu'ont les Québécois de la souveraineté-association. Le député Fontaine a accusé le ministre d'avoir commandé le sondage à des fins partisanes avec les fonds publics.

"C'est faux, a rétorqué M. Morin, et la preuve, c'est que nous allons rendre ce sondage public pour qu'il serve à toutes les formations politiques."

Le ministre a d'ailleurs invité le gouvernement d'Ottawa à faire la même chose avec tous les sondages payés par l'Etat.

"La fédéral en a plusieurs qu'il n'a jamais rendus publics, a-t-il dit. Notre exemple va peut-être l'aider à le faire, ce qui aura pour effet d'améliorer la qualité du débat public et de le rendre moins partisan."

Suite aux questions des députés de l'Opposition, M. Morin a révélé plusieurs détails quant au sondage.

Il a été mené à la suite d'une collaboration entre CROP et un contractuel à l'emploi du gouvernement, M. Edouard Cloutier.

Plus de 1,000 foyers ont été visités entre le 6 juin et le 6 juillet 1979, et on a interrogé les électeurs sur leur conception de l'avenir constitutionnel du Québec, selon M. Morin.

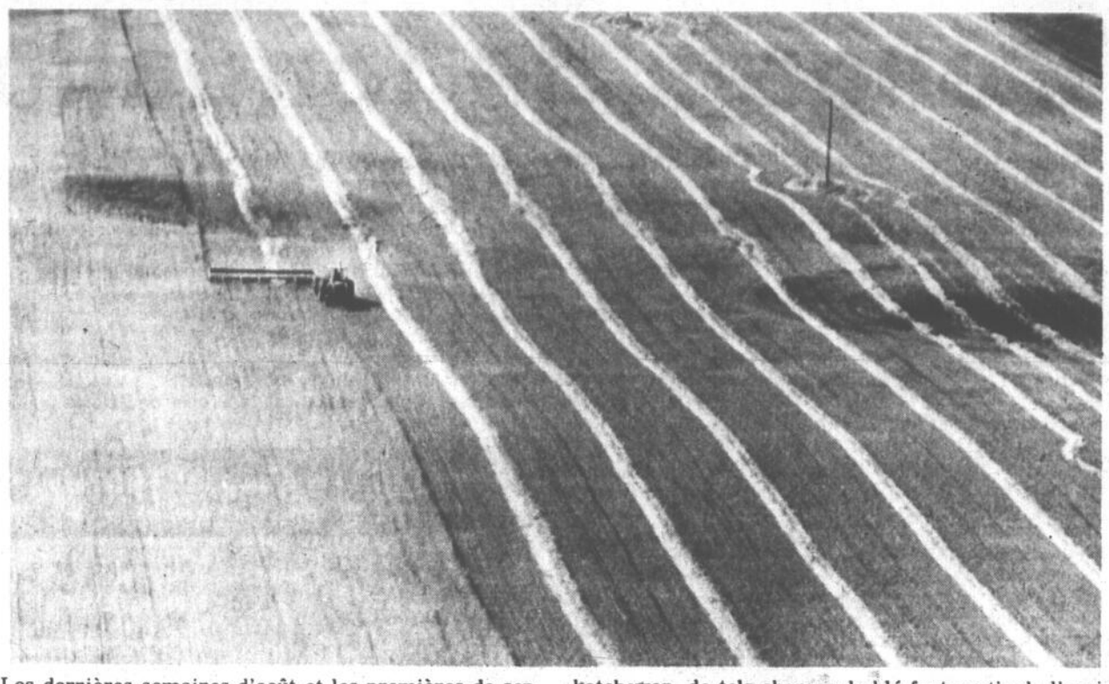
Les résultats du sondage seront dévoilés en septembre.

Le ministre québécois a rejeté l'interprétation du député de Nicolet-Yamaska selon lequel le sondage servirait au gouvernement à clairifier l'option constitutionnelle.

"La preuve, c'est que le sondage a eu lieu après que le Parti québécois ait défini clairement son option à son congrès des 2 et 3 juin dernier", a dit M. Morin.

Il a remis à l'Opposition copie du contrat intervenu entre le ministère et CROP au sujet du sondage, ainsi que copie du questionnaire qui a servi pour interroger les personnes-cibles.

Le temps de la moisson



Les dernières semaines d'août et les premières de septembre marquent une époque importante pour les producteurs agricoles, puisque c'est la saison de la moisson de l'avoine, du blé et de l'orge notamment. En Saskatchewan, de tels champs de blé font partie de l'environnement. Cette année, toutefois, la récolte est inégale, puisque les champs sont atteints de moississure en plusieurs endroits de la province.

Un bouchon vraiment sécuritaire

QUEBEC (PC) — Une étude menée en Grande-Bretagne révèle que l'utilisation de contenants à aspirine protège-enfants a contribué à diminuer le nombre d'emploisonnements par médicament chez les jeunes enfants.

En 1975, deux hôpitaux anglais choisis pour l'étude ont traité 129 cas d'empoisonnement à l'aspirine chez les enfants de cinq ans et moins tandis que l'année suivante, ce nombre a diminué à 48, selon la revue "Protégez-nous" de l'Office de protection du consommateur.

C'est en 1976 qu'est entrée en vigueur la réglementation anglaise rendant obligatoire l'usage de contenants protège-enfants.

L'aspirine, connue comme l'acide acétylsalicylique, est considérée comme un produit dangereux lorsque consommé à forte dose.

Faible surplus commercial du Canada en juillet

OTTAWA (PC) — Le Canada a tellement acheté des pays étrangers en juillet qu'il a enregistré durant cette période son plus mince surplus commercial mensuel pour cette année.

Selon les dernière données fournies jeudi par Statistique Canada, le surplus de nos exportations sur nos importations est tombé d'une valeur de $206 millions en juin à $77 millions en juillet.

L'agence fédérale souligne qu'au cours du mois dernier les importations ont augmenté de 10.2 pour cent équivalant à $5.1 milliards. En même temps, nos exportations augmentaient d'un modeste 7.1 pour cent pour une valeur de $5.17 milliards.

Ces données décevantes sur notre commerce extérieur exprime une tendance manifeste depuis le début de l'année.

Durant la première moitié de 1979, le surplus commercial du Canada a été de $970 millions; il était de $1.9 milliard durant les six mois correspondants de 1978.

Dans son discours sur l'état de l'économie, il y a environ un mois, le ministre des Finances, M. John Crosbie, avait prédit que le surplus de notre commerce extérieur représenterait cette année $2.1 milliards. L'an dernier, le Canada avait inscrit un écart record de $3.5 milliards en a faveur entre ses exportations et ses importations.

De longue date, le commerce extérieur a été une des activités les plus fructueuses de l'économie canadienne.

Toutefois, certains économistes avaient depuis quelque temps donné l'avertissement que le Canada ne pouvait pas s'attendre à maintenir son niveau de ventes aux Etats-Unis, son plus important partenaire commercial, parce que tout indiquait que ce pays se dirigeait vers un ralentissement économique néfaste.

ENFIN DE RETOUR

(autrefois aux Galeries de Granby)

EST MAINTENANT AU

boutique Célyn uni-se

208 PRINCIPALE

(ancien local boutique Chiquita)

VOUS OFFRE

20%

d'escompte sur toute la marchandise uni-sexe en magasin

aussi au
3200 blvd Lapinière
Place Brossard
et Boulevard Bourque
Rock Forest

boutique Célyn uni-sex

Gérard et Robert Robidoux propriétaires.

vendeuse Célyne

208 Principale Granby 372-0834

Sport

Avec Canadien

Les Canadiens de Montréal, de la ligue Nationale de hockey, ont obtenu les services du gardien de but de 27 ans Denis Herron, des Penguins de Pittsburgh, en retour du joueur d'avant Pat Hughes, du gardien de but des ligues mineures Robert Holland et de futures considérations. Herron, qui évolue depuis cinq ans dans la LNH, deux avec Kansas City et trois avec Pittsburgh, avait disputé 56 matches dans l'uniforme des Penguins au cours de la dernière saison, conservant une moyenne de 3.37 buts alloués par match. Hughes avait participé à 41 matches la saison dernière, marquant neuf buts et récoltant huit passes. Durant les séries éliminatoires de fin de saison, il avait marqué un but et récolté deux passes en huit matches. Holland, passé chez les pros au début de la saison 1977-78, avait disputé 43 matches avec les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, de la ligue Américaine, conservant une moyenne de 3.89 buts alloués.

Au tennis

NEW YORK (AP) — Le soleil a fait sa réapparition dans la matinée à Flushing Meadow, site de l'Omnium de tennis des Etats-Unis et c'est par une chaleur moite et humide que la compétition a repris avec le déroulement du premier tour.

Le Suédois Bjorn Borg, tête de série numéro un, a facilement disposé de l'Australien David Carter 6-1, 6-1 et 6-1, dans un match comptant pour le deuxième tour.

Le Paraguayen Victor Pecci, tête de série numéro huit, a vaincu l'équatorien Andres Gomez 6-2, 6-2 et 6-4.

Par ailleurs, le Polonais Wojtek Fibak, tête de série numéro 12, s'est qualifié pour le deuxième tour en battant l'Australien Bob Carmichael 7-6, 7-5 et 6-2 et l'Américain Brian Gottfried, tête de série numéro 11, en a fait autant en éliminant son compatriote Van Winitsky 6-4, 6-2 et 6-4.

Dames

Dans les simples dames, l'Austalienne Dianne Fromholtz, tête de série numéo six, a franchi la cap du premier tour en battant l'Américaine Kathleen Horvath 7-6 et 6-2 et l'Américaine Billie Jean-King, tête de série numéro neuf, en a fait autant en éliminant sa compatriote Chris O'Neil 6-0 et 6-3.

Dans des matches de deuxième ronde des simples dames, la Tchèque Martina Navratilova, deuxième tête de série, a vaincu l'Américaine Alycia Moupton 6-4 et 6-0 et l'Australienne Kerry Reid, tête de série numéro huit, a éliminé la Britannique Ann Hobbs 6-4 et 6-0.

Hockey olympique

CALGARY (PC) — Les 25 membres de l'équipe de hockey olympique du Canada ont quitté Calgary hier soir à destination de la Finlande et de Prague, où il disputeront six parties.

Le club doit arriver en Finlande aujourd'hui et disputer deux match hor concours avant de s'attaquer aux Soviétiques lors de l'ouverture du tournoi Rudi Pravo le 8 septembre prochain à Prague. Les autres adversaires de l'équipe canadienne seront la Sùede, le 9 septembre, la Tchécoslovaquie le 11 et la Finlande le 13.

Ce voyage est la première étape préparatoire en vue des Olympiqes d'hiver de 1980 qui se dérouleront à Lake Placid.

...en potinant

...Une mise au point s'impose concernant certains propos rapportés dans un récent article des Vics de Granby,et qui furent mal interprétés, avons-nous appris.Il fut mentionné, à un certain moment, que la direction de l'an dernier avait hérité d'un bilan mal en point.Ce propos n'avait certainement pas pour but de critiquer les personnes en place auparavant,bien au contraire.Il avait pour but de mettre en lumière l'excellente saison de l'an passé, due au travail de tous et chacun et surtout à l'appui des supporteurs et à la participation aux séries.Il aurait été fort injuste de critiquer les dirigeants en place lors de l'entrée des Vics dans la ligue Richelieu.La troupe de **Mario Talbot** avait accompli des miracles, c'est le cas de dire. Difficile d'oublier que le dynamnique Mario et son équipe avaient les mains menottées suite au règlement du circuit qui défendait aux Vics de piger des joueurs ailleurs que dans ses limites de ville.Mario et son équipe ont remis le bâteau des Vics à flot, il faut se le rappeler car, n'eut été de leurs travail et surtout de leur entêtement d'arriver à bon port, les Vics n'auraient jamais connu la ligue Richelieu et nous sportifs, nous ne vivrions pas cette mangifique avanture.Lorsqu'on parle des succès du club l'an passé, **Mario Talbot et sa "gang"** du temps y sont sûrement reliés.On récolte aujourd'hui leur semence.

★★★

...Pas moins de 4,000 personnes ont vu les "4 Chevaliers O'Keefe" au travail, mercredi soir à St-Valérien. Félicitations à **Michel Lemonde,** ainsi qu'à tous les responsables du **Club Opotimiste de St-Valérien, des Loisirs de Roxton Falls et Roxton Pond** pour cette grande réussite.Ajoutons que les magiciens de la balle-molle n'ont rien perdu de leur éclat.

★★★

Les Cosmos de Granby ainsi que les invités au tournoi de soccer pee wee qui se déroulera dans nos murs en fin de semaine,seront reçus à une réception civique lundi midi, à l'hotel de ville.Un geste fort apprécié de tous.

★★★

... **Gérald Fontaine** et sa petite famille ont été vus à St-Valérien, mercredi soir. Même le p'tit dernier était au poste et il n'a rien raté.

★★★

...Si jamais l'occasion vous est fournie d'être témoin d'une discussion de sport alors que les **Serge Duperron, Julien Caron, Maurice Langlois et Pierre Bélanger** sont les animateurs, vous vous en souviendrez longtemps.Ca discute fort...mais très intelligemment.

Pour certains gérants du baseball

Il est temps de jouer à "à la roulette russe !"

Alors que septembre approche à grand pas, il est temps de jouer à la roulette russe à la manière des gérants du baseball majeur. Et il ne faudrait pas croire que certains pilotes des ligues majeures ne sont pas en train de jouer le jeu dès à présent.

Le carnage des gérants pourrait atteindre des proportions records cet hiver parce que plusieurs équipes connaissent des saisons difficiles et l'on sait fort bien qui paye le prix pour cela.

Septembre ne sera pas un mois très excitant pour les équipes qui n'ont plus de chances de remporter le championnat et quand arrivera la fin de la saison, des changements inévitables, qu'ils soient justifiés ou non, seront effectués. Un sage a déjà dit qu'il est impossible de congédier 25 joueurs, mais qu'il est possible de remercier leur gérant. Et il est bien certain que plus d'un gérant deviendra chômeur à la fin de la saison.

Pensez-vous, par exemple, que Joe Altobelli survivra à la mini-révolution qui se trame parmi les charmants locataires du vestiaire des Giants de San Francisco?

Et si Philadelphie, avec les énormes salaires que cette équipe verse, joue de la même façon etn septembre qu'elle ne l'a fait au cours des cinq premiers mois, Danny Ozark a-t-il une chance de conserver son poste?

Que penser de Roger Craig à San Diego après que la direction lui ait refusé un vote de confiance.

Que réserve l'avenir à Tony LaRussa avec les White Sox de Chicago et Dave Garcia avec les Indians de Cleveland, tous deux embauchés par interim au lieu de la saison?

Est-ce que les Red Sox de Boston, qui sont bourrés de talent, accepteront autre chose qu'une première place de la part de Don Zimmer?

Quelle sécurité d'emploi peut posséder Jim Marshall, qui en est à sa première saison à Oakland où les A's connaissent une saison atroce et où le propriétaire a la réputation de congédier ses gérants à la moindre provocation et souvent sans provocation aucune?

Est-ce qu'on sera encore très patient avec Roy Hartsfield à Toronto, lui qui a été critiqué même par ses joueurs? Et pourquoi entend-on le nom de Maury Wills mentionné à plusieurs reprises dans les rumeurs à Seattle où Darrell Johnson occupe le poste de gérant. Et que penser des Mets de New York, qui sont toujours au dernier rang depuis que Joe Torre dirige l'équipe.

Voilà les noms de 10 gérants qui pourraient travailler ailleurs quand commencera la prochaine saison de baseball et c'est un nombre considérable. Il faut bien penser également que personne l'entre eux n'a commis une grave erreur, n'a lancé une balle à circuit ou a fait quelque chose de plus grave que de remplir sa carte d'alignement en se croisant les doitgs.

Certains autres gérants comme Whitey Herzog à Kansas City et Tom Lasorda à Los Angeles n'ont aucune sécurité puisqu'ils n'ont obtenu que des contrats d'un an. Herzog pourrait bien conduire les Royals à un quatrième championnat consécutif dans la section ouest de la Ligue américaine, tandis que Lasorda a remis les Dodgers sur la bonne voie après un début de saison désastreux. Les Dodgers occupent présentement le troisième rang de la section ouest de la nationale, une position plus acceptable. Par contre, on n'a pas encore offert de contrat pour la saison prochaine à aucun de ces deux hommes.

Corrales sauvé

Pat Corrales a eu la vie sauve la semiine dernière quand la direction des Rangers du Texas lui a fait confiance en ne le blâmant pas pour les insuccès de l'équipe et en lui offrant un autre contrat d'une saison.

Ce qui découle de tout cela, c'est que le baseball traite de façon très cavalière ses gérants. Il semble qu'on puisse les embaucher et les congédier pour toutes les raisons possibles et ce n'est pas juste.

coupe des Gouverneurs

FETE DU TRAVAIL

FETE DU TRAVAIL 1979
LUNDI 3 SEPTEMBRE

FETE DU TRAVAIL

AU PROGRAMME

SPORTMAN 60 TOURS
2000 au GAGNANT

PLUS HEATS ET CONSOLATION

LATE-MODEL 40 TOURS
750 au GAGNANT

GUICHETS OUVERTS DÈS 11 H A.M.

VILLE 20 TOURS
200 au GAGNANT

ADM. Gén. $7.00 Etu. $5.00

BOURSE $18,000

Commandites

F.C.S.C

CABANA auto parts

Cenpro inc. 460 PRINCIPALE, GRANBY TÉL: 378-4400

Embouteilleur autorisé de Coca-cola sous contrat avec Coca-Cola Ltée

REBEL Speedway

Rue COWIE GRANBY, QUE,

exit 68 autoroute 10

BIENVENUE AUX AMATEURS

REBEL Speedway

COURSES DE STOCK-CARS

SAMEDI 1er SEPTEMBRE 79

8 H P.M.

(En cas de pluie dimanche soir 7 h 30)

Action-Action-Action

Courses sanctionnées par La Fédération canadienne de stock-car

CLASSÉS
Late Model
Sportsman modifie
Novices

BIENVENUE À TOUS.

Tournoi provincial de soccer

Granby reçoit les meilleures équipes pee wees du Québec

GRANBY — Les Cosmos pee-wees et Greenfield Park, deux formations de calibre A, seront les premières à s'affronter, samedi matin à compter de 8 heures 30, au terrain de la polyvalente J.-H. Leclerc, alors que débutera le Tournoi pee-wee provincial invitation avec à l'enjeu, la coupe Cenpro.

Pas moins de 32 équipes, 16 de classe A et autant de classe B, se disputeront les honneurs des 44 rencontres qui prendront l'affiche jusqu'à lundi, 18 heures 30.

Au cours des deux premières journées, huit parties auront lieu sur les terrains de la polyvalente J.-H. Leclerc et au Séminaire du Verbe Divin. Lundi, quatre joutes se tiendront au Séminaire et huit à la J.-H. Leclerc, lieu des grandes finales.

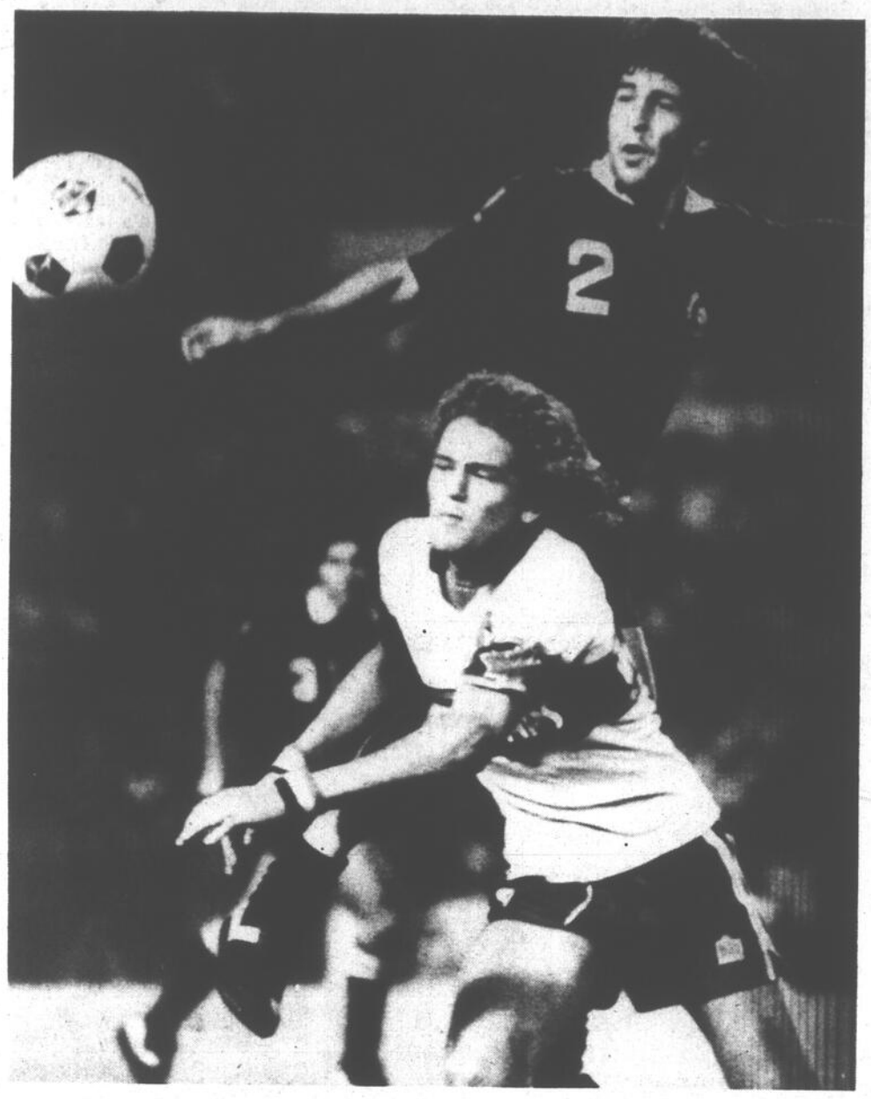
L'événement réunira 500 joueurs, instructeurs et gérants.

La compétition se compose de deux rondes dans chacune des catégories, une première dite élimination où les équipes gagnantes passent à la phase quart de finale, semi-finale et finale, et une seconde dite consolation où les formations perdantes des premières joutes se disputeront les trophées consolation.

A l'horaire samedi, outre la rencontre opposant les Cosmos à Greenfield Park, les amateurs de soccer pourront assister à ces autres matches: en classe A, à la polyvalente J.-H. Leclerc, à 9 heures 45, Pierrefonds contre Longueuil; 11 heures, N.D. Consolata contre Notre-Dame de Grâce; 12 heures 15, Dorval contre Vasco Gamma; 13 heures 30, gagnant de la joute Cosmos-Greenfield contre celui de la rencontre Pierrefonds-Longueuil; 14 heures 45, rencontre mettant aux prises les perdants de ces deux rencontres; à 16 heures, joute entre les gagnants des joutes Consolata-NDG et Dorval-Gamma; à 17 heures 15, match entre les perdants de ces deux rencontres.

Egalement samedi, en classe B, au Séminaire du Verbe Divin, à compter de 8 heures 30, Beloeil contre le Sélect de Granby; à 9 heures 45, St-Hyacinthe contre Drummondville; à 11 heures, Longueuil Ste-Foy contre Trois-Rivières; à 12 heures 15, Deux-Montagnes contre St-Barnabé; à 13 heures 30, duel entre les gagnants des joutes Beloeil-Granby et St-Hyacinthe-Drummondville; à 14 heures 45, rencontre entre les perdants de ces deux rencontres; à 16 heures, affrontement entre les vainqueurs des joutes Longueuil-Trois-Rivières et Deux-Montagnes et St-Barnabé ; à 17 heures 15, rencontre opposant lesperdants de ces joutes.

Dimanche, en classe A, toujours à la polyvalente J.-H. Leclerc, les joutes débuteront à 8 heures 30 alors que la deuxième équipe des Cosmos de Granby affrontera celle de St-Léonard; à 9 heures 45, Beaconsfield I affrontera Montréal-Nord; à 11 heures, Beaconsfield II fera face à St-Bruno; à 12 heures 15, Gatineau sera opposé à Luso Stars; à 13 heures 30, rencontre entre les vainqueurs des deux premières joutes de la journée; à 14 heures 45, match entre les perdants de ces deux joutes; à 16 heures, duel entre les gagnants des troisième et quatrième rencontres; à 17 heures 15, duel entre les vaincus de ces deux matches.



Le soccer devient une discipline de plus en plus populaire au Canada.Dans toutes les villes,si petites soient-elles, on voit naitre des ligues. Granby n'échappe pas à cette fièvre et la grande famille des Cosmos nous en fait voir de toutes les couleurs depuis une couple d'années. En fin de semaine,les Granbyens auront une fois de plus l'occasion d'assister à un tournoi provincial,cette fois pour la catégorie pee wee. Le tournoi démarre samedi à J.H. Leclerc et au Séminaire Verbe Divin. De l'action, comme nous l'illustre cette photo,sera vécue à Granby car, les jeunes pees wees sont aussi capables de spectacle intéressant.

Personnel perd devant les T.A.

GRANBY — Une autre année collégiale a pris le départ cette semaine, autant sur le plan académique que sportif.

Alors que les Inouk du football s'entraînent depuis déjà un bon moment, les "athlètes" du collège se livraient un combat à finir, au parc Dubuc..,un tournoi de balle-molle.

"Histoire d'accueillir les nouveaux étudiants, et de dire un salut à ceux qui sont de retour, nous avons pensé organiser un tournoi inter-modulaire de balle-molle", a expliqué Daniel Robert, technicien du Service des Sports du collège.

Toujours est-il que le Personnel, le vieux gang du Cegep, n'a pu faire mieux que de perdre en finale masculine devant la machine à calculer des Techniques Administratives, par le compte de 11 à 6, alors que chez les dames, les Sciences Humaines ne faisaient qu'une bouchée des Techniques Infirmières, 10 à 0, dans une rencontre qui n'a duré qu'un printemps, trois manches.

L'événement s'est tenu dans le cadre réceptif des étudiants. Le tournoi inter-modulaire ne compte toutefois pas au classement des événements du genre.

S'il faut s'en fier à la masse estudiantine qui a participé à la soirée, autant sur le terrain que dans les estrades, la saison sportive risque d'être des plus intéressantes dans cette bâtisse de la rue St-Joseph.

Daniel Robert croit d'ailleurs que **"les étudiants participeront en plus grand nombre aux activités cette année que l'an dernier"**.

Si cette hypothèse s'avère réelle, ce sera tant mieux pour le Service des Sports du collège.

Pour l'instant, toutefois, l'équipe des Inouk du football ne prêche pas par l'exemple alors qu'on ne compte que 26 joueurs aux pratiques, deux de plus que le nombre de joueurs en uniforme lors des rencontres...

Fin de semaine chargée au Rebel Speedway

GRANBY — La saison titre doucement à sa fin et samedi prochain ce sera le dernier programme sous les réflecteurs. A chaque fin de saison, les compétiteurs se font de plus en plus la lutte sans laisser la moindre chance à leurs adversaires. Les compétition est tellement forte qu'on ne peut déterminer à l'avance le gagnant. Si vous aimez les sensations fortes et la rivalité, c'est donc un rendez-vous samedi 20 heures au Rebel Speedway. Le promoteur Marcel Guillemette vous a préparé un super spectacle. La Coupe Des Gouverneurs, lundi le 3 septembre. Pour la première fois au Québec sur piste de terre, en bourses $18,000 seront partagés dans les classes habituelles dont $7000 une commandite de la Fédération canadienne de stock car. Plus de 30 participations extérieures signées de New York et d'Ontario. Des noms tels que Bob McCraddie, Doug Carlisle, Claude Hoard, Butch Davenport. Si tout le monde est présent, nous aurons environ 50 sportsmen au départ, nous compterons 25 modèles récents et plus de 50 voitures de ville. Il y aura de courses de classements, des consolations et des épreuves principales. Vous voulez des courses? Vous en aurez lundi le 3 septembre au Rebel.

Nouvelle saison pour le club des "Jolothins"

Le club de patinage artistique sur roulettes "Les Jolothins" reprendra ses cours la première semaine d'octobre, à la Jolothèque de Granby.

On se souviendra que ce club avait très bien figuré lors des compétitions provinciales à Boisbriand le 12 mai 1979, en remportant 17 médailles, dont 8 d'or. Tous les jeunes qui sont intéressés à joindre les rangs du club artistique les Jolothins peuvent s'inscrire à la Jolothèque, 190 Desjardins Granby. Des formulaires seront à leur disposition. Tel: 378-3929.

Les heures de cours seront comme suit:

Pour les 5 à 10 ans: de 4 à 5 heures les lundi, mercredi et vendredi.

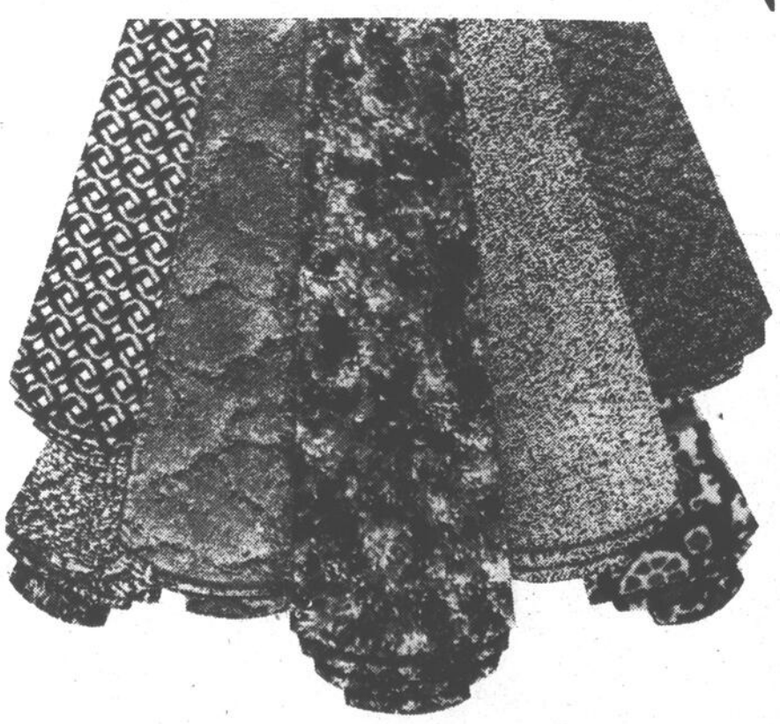
Pour les 10 ans et plus: de 4 à 6 heures les lundi, mercredi et vendredi.

L'inscription doit être faite avant le 30 septembre.

gagnez au concours

SOLEIL

UN DES 10 GRANDS PRIX



TAPIS D'UNE VALEUR DE $250.00

gracieuseté de

TAPIS DU COLONEL INC.

6 Robinson nord, Granby

BROME AUTO

VOUS OFFRE

Rabais $300. Renault 5 T.L.

Rabais $400. Renault 5 G.T.L.

Rabais $500. Renault 12 Nordic Station

AVEC LE COUPON CI-DESSOUS

EPARGNEZ

$300 $400 $500

COUPON

RENAULT 5 G.L. Rabais $300.

RENAULT 5 G.L.T. Rabais $400.

RENAULT 12 Nordic Station $500.

Limite un par client. Valable jusqu'à épuisement de la marchandise.

BROME AUTO

WEST-BROME 263-1289

Championnat du monde de vitesse

L'Allemand Raasch ne sera jamais champion!

AMSTERDAM (AFP) — Il est maintenant vraisemblable que l'Allemand de l'Est Emanuel Raasch ne sera jamais champion du monde amateurs de vitesse. Jeudi soir, à Amsterdam, il a encore trouvé un adversaire pour lui barrer in extremis la route du titre. Après son compatriote Geschke en 1977 à San Cristobal et le Tchécoslovaque Tkac l'an dernier à Munich, c'est un autre de ses compatriotes, Lutz Hesslith, qui l'a battu en finale. Hesslith, ancien champion du monde junior, un magnifique athlète blond de 1 m 87, s'est imposé en deux manches avec une facilité qui pourrait paraître dérisoire si son adversaire n'était un des tout meilleurs sprinters de l'après-Morelon.

Les deux hommes en étaient arrivés à cette explication finale sans perdre une manche et, au tour précédent, le futur champion du monde avait écarte de sa route le Soviétique Jouralev alors que, dans l'autre demi-finale, Raasch avait éliminé son compatriote Drescher, blessé à la cuisse il est vrai.

En fait, cette finale mondiale ressemblait beaucoup à une finale du championnat de la RDA et sur ce que l'on a pu voir de l'opposition, faible, apportée aux Allemands de l'Est durant tout le tournoi, ce pourrait bien être également la finale olympique, l'an prochain, à Moscou.

Mais le public hollandais n'était pas venu uniquement pour assister à ces luttes fratricides entre Allemands de l'Est, même si le spectacle, en valeur athlétique pure, dépassait de beaucoup le reste du programme. Les Neerlandais s'étaient déplacés nombreux (8,000 personnes environ) pour voir les poursuiteurs professionnels entrer en lice, pour savoir ce dont étaient capables les coureurs de "classiques", les Moser et de Vlaeminck, contre les spécialistes de la piste, les Hollandais Ponsteen, Schuiten et Oosterbosch.

En fait, si le jeune Bert Oosterbosch, champion du monde du 100 km amateurs l'an dernier à cologne, fait figure de favori pour succéder à l'Allemand de l'ouest Gregor Braun, forfait, ce sont les deux matches Moserschuiten, en qualification d'abord, puis en quart-de-finale, qui ont apporté du piment au tournoi.

Vélo-Québec n'est pas satisfait

QUEBEC (PC) — L'avant-projet de Code de la route n'est pas assez avant-gardiste, selon Vélo-Québec, nouveau nom de la Fédération québécoise de cyclotourisme.

L'organisme a soutenu hier devant la commission parlementaire des Transports que le projet de refonte du gouvernement n'a pas tenu compte suffisamment des problèmes rencontrés par les utilisateurs marginaux de la route, notamment les piétons, les usagers du transport en commun et les cyclistes.

A la veille d'une ère d'utilisation plus rationnelle des énergies, du temps et des espaces, Vélo-Québec s'étonne que le législateur ait pratiquement oublié le cycliste pour ne retenir que la "sacro sainte automobile", un moyen de transport pourtant de moins en moins toléré dans les centres urbains.

Par la voix de son président, M. Michel Labrecque, Vélo-Québec propose toute une série de mesures qui, intégrées au Code de la route, visent à contrer le vol des bicyclettes, à faciliter la circulation et à améliorer la sécurité de ce mode de transport et de loisir.

Il s'agit, pour M. Labrecque, de mettre en place dès à présent une réglementation qui ne serait pas trop désuète par rapport au changement que provoquera à plus ou moins grève échéance le manque de carburant et à la concentration des habitations, des lieux de travail et des commerces.

Canada a fait belle figure

BLED, Yougoslavie (Reuter) — Les éliminatoires des criteriums FISA des poids légers, qui se déroulent à Bled, en Yougoslavie, paralèllement aux huitièmes championnats du monde féminins d'aviron, ont eu lieu hier matin.

Brian Thorne, de St. Catharines, s'est qualifié pour les demi-finales du skiff en prenant la deuxième place de sa série éliminatoire en sept minutes 34 secondes 83, derrière l'Espagnol Jose Ortega, sept minutes 31 secondes 87.

Le quatre sans barreur canadien, avec Bill et Tom Earle, de Brockville, Ontario, et Jack Smith et Dan Charlton, d'Ottawa, dernier de sa série, devra tenter de se qualifier lors du repêchage aujourd'hui.

Lors de la première journée des séries de qualification des championnats du monde d'aviron féminin, le quatre avec barreur du Canada, formé de Iona Mahtab, de St. Catharines, Betty Craig, de Brockville, Monika Draeger, de Niagara Falls, Katie Parker, de Victoria, et Ilona Smith, de Vancouver, s'est qualifié pour les demi-finales.

Les Canadiennes ont pris le deuxième place de leur série en trois minutes 26 secondes 05, derrière la Roumanie, trois minutes 21 secondes 24.

Deux autres bateaux canadiens, derniers de leur série, devront passer par le repêchag pour aller plus loin dans la compétition.

Il s'agit de Janice Mason et Lisa Roy, de Victoria, dernières en double scull, et de Joy Fera, de Vancouver et Heather Clark, de Woodstock, dernières au deux sans barreur.

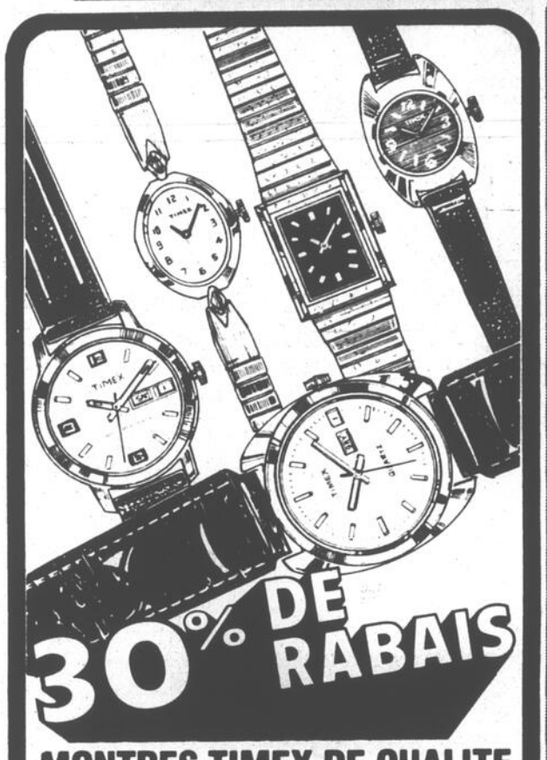
En skiff, la Canadienne Anorea Schriner, sixième de sa série en trois minutes 52 secondes 13, à 11 secondes de la gagnante, la Roumaine Sanda Toma, devra passer par le repêchage pour tenter de se qualifier pour les demi-finales.

Kmart

VENTE DE SAMEDI

Des achats à ne pas manquer!
Un jour seulement! Profitez-en!

• Prix en vigueur samedi 1er septembre seulement.
• Tant qu'il y en aura.
• Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



30% DE RABAIS

MONTRES TIMEX DE QUALITE

Voici une offre avantageuse pour tous! Montres Timex pour les dames, les hommes et les enfants. Variété de modèles à des prix ne grevant pas votre budget!

Prix suggéré Timex de 19.95 à 59.95

Prix spécial K mart DE 13.97 À 41.97 Ch

Rabais $3.43

CHOIX DE TROIS MODÈLES DE CORSAGES EN TRICOT D'ACRYLIQUE PRATIQUE

Prix après soldes K mart de 13.00

Pensez confort et belle allure! Choisissez parmi notre sélection de hauts à manches longues, réalisés en beaux tons chinés. Vous y trouverez des modèles à encolure en 'V', col châle ou col rond. Tailles dames P à G.

Prix de vente K mart 9.66 Ch

1/2 Prix!

SUR LES PORTEFEUILLES ET PORTE-MONNAIE

Vaste sélection de porte-monnaie, portefeuilles et porte-cartes confectionnés en cuir véritable. Variété de couleurs, grandeurs et modèles.

Prix courant K mart de 7 à 15.00

Prix spécial K mart DE 3.50 À 7.50 Ch

SHAMPOOING HALO 450 mL

Shampooing pour les cheveux secs/normaux ou gras. Bouteille de 450 mL.

Prix de vente K mart 1.57 Ch

DENTRIFICE COLGATE

Saveur ordinaire. Format de 100 mL.

Prix de vente K mart 87¢ Ch

ACHATS DE GÉRANTS

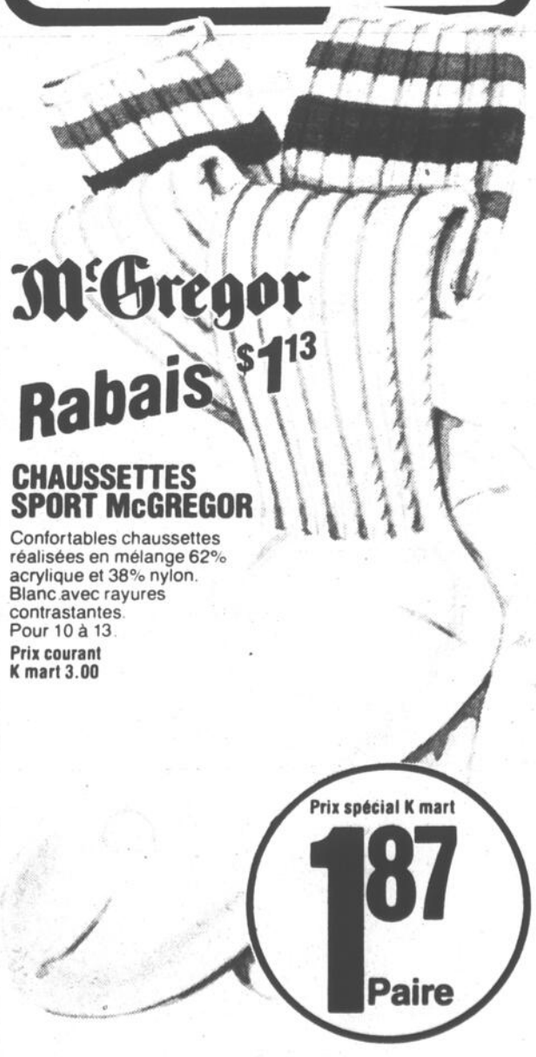
BOITE A LUNCH en plastique
Rég: 2.94
Spécial K Mart 1.79

PAPIER DE TOILETTE Marlboro
8 rouleaux
Spécial K Mart 1.25

SACS A DÉCHETS K Mart
10 sacs
Spécial K Mart 76¢

HUILE A MOTEUR Quaker State
1 litre
Spécial K Mart 85¢

JARRES A CONSERVES Masson
16 oz
Spécial K Mart 2.97



McGregor

Rabais $1.13

CHAUSSETTES SPORT McGREGOR

Confortables chaussettes réalisées en mélange 62% acrylique et 38% nylon. Blanc avec rayures contrastantes. Pour 10 à 13.

Prix courant K mart 3.00

Prix spécial K mart 1.87 Paire

Kmart
"Donne toujours satisfaction"
Votre satisfaction garantie ou votre argent remis... avec le sourire...
...Non seulement un slogan MAIS UN MODE DE VIE!

LES GALERIES DE GRANBY
60 ÉVANGÉLINE — GRANBY

OUVERT LES LUNDI, MARDI et MERCREDI DE 9 A.M. A 6 P.M. — JEUDI et VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M. ET SAMEDI 9 A.M. A 5 P.M.

LES CARTES DE CRÉDIT CHARGEX ET master charge SONT LES BIENVENUES!

Mercredi soir à Ottawa

Un nouveau-venu a assommé les Alouettes

OTTAWA (PC)-Le receveur de passes, Martin Cox, un joueur qui en était à son premier match dans la ligue Canadienne de football, a compté trois touchés et les Rough Riders d'Ottawa sont revenus de l'arrière pour vaincre les Alouettes 31-29 mercredi soir au Parc Lansdowne.

Les Riders ont pris l'initiative du jeu au quatrième quart et un botté de placement de Gerry Organ, sur une distance de 43 verges suivi d'un simple sur 42 verges ont fait la différence entre une défaite et une victoire.

Ce triomphe des Riders les rapproche à un point des Alouettes et des Argonauts de Toronto, les deux meneurs dans la section Est de la ligue Canadienne de football. La victoire effaçait aussi l'humiliant échec de 32-14 des Riders, subi la semaine précédente au stade Olympique.

Le match a été captivant du commencement à la fin et des jeux spectaculaires ont tenu les partisans en haleine.

Les trois jeux les plus beaux ont certes été les trois passes de touchés de Conredge Holloway au nouveau-venu Martin Cox.

Le tout a commencé dans le deuxième quart avec un tir et course de 64 verges de Holloway à Cox, qu vient tout juste d'être retranché de la formation des Patriots de la Nouvelle-Angleterre de la ligue Nationale de football. Un peu plus tard, dans le même quart, le jeune passeur des Riders a de nouveau atteint Cox avec une passe de touché de 25 verges cette fois.

Dans la troisième période, Holloway est revenu à la charge avec son receveur préféré. Il lui a destiné un tir qui a valu un gain de 52 verges et un troisième majeur pour la recrue.

Les touchés des Aouettes sont survenus tôt dans la partie. Il y a eu cette passe voilée de Joe Barnes à John O'Leary qui a valu un touché après une course de 80 verges. Auparavant, Jim Burrow avait ravi un tir à Holloway pour un majeur sur 30 verges et Larry Smith avai déjoué la défense des Riders sur une passe de 40 verges de Barnes pour le premier touché de la partie.

Dickie Harris a aussi électrisé la foule avec un galop de 59 verges sur un retour de botté pour un touché, mais là s'arrête l'attaque explosive des Alouettes.

Don Sweet a bel et bien transformé chaque majeur de son club, mais à sept secondes de la fin, il aurait pu permettre aux siens de s'en tirer avec un verdict nul, mais il a raté un placement de 32 verges.

Les Alouettes ont contrôlé le jeu à volonté dans la première demie mais les Riders sont revenus plus forts que jamais dans la deuxième. D'ailleurs, ils ont accumulé 23 premiers jeux contre seulement 13 pour Montréal.

A la fin du match, Ottawa avait gagné au total 360 verges dont 326 sur les jeux aériens. Du côté des Alouettes l'attaque a rapporté 282 verges, dont 251 sur des tirs de Barnes.

Cox, a été le receveur par excellence de la soirée avec sept passes captées pour des gains de 180 verges à lui seul. Quant à Holloway, il a complété 20 des 34 passes tentées et a subi deux interceptions.

Barnes a été efficace sur 13 de ses 23 tirs et il a été intercepté une seule fois. Sa cible préférée a été John O'Leary qui a capté quatre passes pour des gains de 107 verges. Larry Smith de son côté a saisi trois passes pour 64 verges.

Quant à l'attaque terrestre, elle a connu des difficultés d'un côté comme de l'autre, Ottawa gagnant 89 verges contre 66 verges pour les Alouettes.

Les Alouettes de Montréal ont subi une défaite crève-coeur mercredi soir, 31-29 aux mains des Roug Riders d'Ottawa, dans la capitale fédérale. Les Riders se sont ralliés pour arracher ces précieux points aux Alouettes. Nous voyons ici Mike Nelms, 22, des Riders contourner Gerry Dattilio et Doug Falconer des Alouettes.

5e TOURNOI DE GOLF DES HOMMES D'AFFAIRES DE WATERLOO

M. Pierre Gagnon s'est retrouvé dans une position très précaire. Messieurs Luc Gendreau, André Foisy et Gilles Roberge s'informent sur son prochain coup.

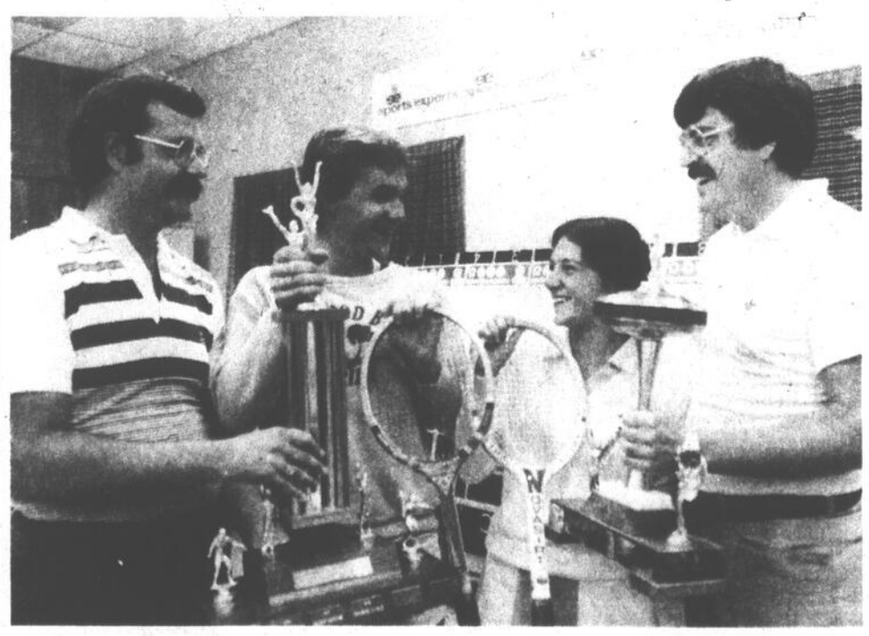
Ce quatuor n'a pas pris de chance en faisant leur coup roulé tous ensemble. De g. à d. Camille Bélanger, Claude Vincelette, Jacques Vincelette et Denis Richard.

M. Gilles Gagnon s'est retrouvé dans une drôle de situation et ses compagnons ont bien ri. De g. à d. Daniel Viens, Denis Brodeur, Guy Pelletier.

Un des nombreux quatuors à avoir profité de la très belle température. De g. à d. Pierre Daigneault, Gaétan Pomerleau, Jacques Lacoste et Jean Beaudoin.

Enfin de la bonne eau pour se rafraîchir! M. Gilles Pouliot en profite pour servir ses copains de jeu. De g. à d. Louis Hébert, Gilles Pouliot, Roger Deslandes et Jerry Poulin.

PUBLI-REPORTAGE



(Photos, Jeannot Petit)

Le tournoi annuel de tennis Héroux Sports a couronné ses grands campions mardi soir, des finales enlevantes agrémentées de quelques surprises. La première photo nous fait connaître, de gauche à droite, Fernande Dumas, double féminin dans le A, Jacques Paré, commanditaire du tournoi, Michèle Dumas, double féminin A, Denis Dumas, double masculin, Jean Brochu, coordonnateur du tournoi, Marcel Rodrigue, double masculin. Sur la seconde photo, Jacques Paré, Robert Gingras, champion du simple masculin, classe B, Yves Massé et Georges Charron, gagnants du double masculin, classe B et Jean Brochu. Troisième photo, Serge Durocher, président du comité de tennis des Loisirs de Granby, Alain Ménard, champion du simple masculin, classe A, Michèle Dumas, championne du simple féminin pour une deuxième saison, et Jacques Paré.

Chasseurs de primes: sachez chasser ce 6/36!

Un gros lot de plus de $100 000 chaque vendredi

6/36

TOURNOI GOLF ARAMIS

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE

Club Golf Granby—St-Paul

Inscription $20.

MEMBRES, INVITÉS, AMIS

INSCRIPTION

Domaine Aramis

Taverne des Sportifs

Club de Golf Granby — St-Paul

JOURS — RABAIS DODGE

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER 5 80

Diplomat

A L'ENSEIGNE ROUGE ET BLANC

Dodge CHRYSLER VENTE SERVICE

MAHEU AUTO INC.

997, Principale — 378-0178

TOURNOI ROXTON POND

VENDREDI
19 heures Marché Ducharme Roston vs Gicleurs FF
20 heures Super Marché Ducharme vs Bar Salon Lawrenceville
21 heures Cosmos de LICI vs Gadget Hotel St-Paul
22 heures Lebeau Métro Valcourt vs Caisse Pop St-Paul
23 heures Riviera St-Paul vs Touriste Granby
SAMEDI
8 heures Racine vs Puisatier de l'Estrie
9 heures Lamoureux et Frères vs Cubs de Granby
10 heures Coin du Sportif vs Sportif Granby
11 heures Boulogne Armeture vs Elect. Acton Vale
12 heures Normand Lapalme Bonsecours vs Roxton Meuble 1
13 heures Bar Capricorne vs Bienvenue Granby
14 heures Motel Maska vs Bolo Bar

Mercredi

Astros 3, Expos 5

Houston 3	Ab	P	Cs	Pp
Landsty 2b	5	0	0	0
Sexton ac	5	0	1	0
Puhl cc	4	0	1	0
Ceden 1b	4	1	1	0
Cabell 3b	3	1	1	0
Leonard cd	4	0	1	1
JCruz cg	4	1	2	1
Ashby r	2	0	1	0
Bochy r	0	0	0	0
Walling fs	1	0	0	0
Knicely r	0	0	0	0
JNiekro l	1	0	1	1
JGonzlz fs	1	0	0	0
Williams l	0	0	0	0
CRnlds fs	1	0	0	0
Total	35	3	9	3

Montréal	Ab	P	Cs	Pp
Cromart cg	4	1	2	0
Cash 2b	4	0	1	0
Dawson cc	4	0	1	1
Perez 1b	3	1	1	0
Carter r	2	1	0	0
Valentin cd	4	1	1	3
Parrish 3b	3	1	1	1
Speier ac	3	0	1	0
BLee l	1	0	0	0
White fs	1	0	0	0
Sosa l	0	0	0	0
Total	29	5	8	5

Houston	010	001	010-3
Montréal	000	013	10x-5

DJ -Houston 2. LSB-Houston 8, Montréal 5. 2B-Cedeno, JCruz. C-Parrish (22), Valentine (21). S-BLee, JNiekro.

Houston	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
JNiekro P, 18-8	6	5	4	4	4	4
Williams	2	3	1	1	0	0
Montréal						
BLee G, 13-10	7	8	2	2	1	3
Sosa VP, 15	2	1	1	1	1	1

ML -JNiekro, BP-Ashby. T-2:15. A-25,064.

BASEBALL

Junior Majeure
(Demi-finales 3 de 5)
Jeudi
Ste-Foy à Trois-Rivières
(Trois-Rivières mène 2-0)
St-Jean à Sherbrooke
(série égale 1-1)

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Pittsburgh	77	54	.588	-
Montréal	71	54	.568	3
Chicago	70	59	.543	6
St-Louis	69	60	.535	7
Philadelphie	65	67	.492	12½
New York	52	77	.403	24

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Cincinnati	77	57	.575	-
Houston	75	58	.564	1½
Los Angeles	61	71	.462	15
San Francisco	59	73	.447	17½
San Diego	57	77	.425	20
Atlanta	53	79	.402	23

Mercredi
Atlanta 5, New York 4
St-Louis 5, San Francisco 1
Montréal 5, Houston 3
Cincinnati 7, Philadelphie 6
San Diego 3, Chicago 1
Pittsburgh 4, Los Angeles 1
Jeudi
St-Louis à San Francisco
Chicago à Los Angeles

LIGUE AMERICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Baltimore	86	44	.662	-
Milwaukee	80	54	.597	8
Boston	77	52	.597	8½
New York	71	58	.550	14½
Détroit	72	61	.541	15½
Cleveland	68	65	.511	19½
Torionto	42	90	.318	45

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Californie	71	62	.534	-
Kansas City	70	62	.530	½
Minnesota	68	63	.519	2
Texas	63	70	.474	8
Chicago	57	74	.435	13
Seattle	56	78	.418	15½
Oakland	43	91	.321	28½

Mercredi
Baltimore 4-7, Minnesota 0-4
Oakland 6, Toronto 4
Cleveland 5-2, Seattle 4-1
New York 7, Texas 5
Détroit 2, Californie 1
Boston à Chicago, remis
Kansas City 18, Milwaukee 8
Jeudi
Seattle à Toronto
Texas à Boston
Minnesota à Baltimore
Californie à Cleveland
Kansas City à New York
Oakland à Détroit
Milwaukee à Chicago

SOCCER

LIGUE O'KEEFE RICHELIEU YAMASKA

	G	P	N	PP	PC	PTS
Bedford	14	0	0	80	5	28
Granby	5	4	4	22	23	14
Cowansville	4	2	6	15	26	10
St-Liboire	4	1	8	14	38	9
St-Hyacinthe	3	3	6	13	33	9
St-Césaire	3	2	7	21	28	8

INDUSTRIELLE MOLSON

PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Barcana						
16	9	3	4	42	25	22
Klockner Moeller						
16	6	6	3	39	41	15
J.L. DeBall						
16	4	9	3	32	47	11

Finale (3 sept.)
Klockner vs Barcana
(Verbe Divin, 14h.30)

Compteurs

Jean Bapst	21
Claude Bazinet	11
Jocelyn Ménard	9
David Irwin	9
Daniel Scopel	7
Alain Beauregard	6

Les sports en chiffres

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	P	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	7	4	3	0	135	116	8
Toronto	7	4	3	0	106	109	8
Ottawa	7	3	3	1	163	151	7
Hamilton	7	1	6	0	99	163	2
Section Ouest							
C.B.	8	6	1	1	160	116	13
Edmonton	7	5	0	2	231	103	12
Calgary	7	5	2	0	135	108	10
Winnipeg	7	2	5	0	115	170	4
Saskatchewan	7	0	7	0	77	185	0

Mercredi
Ottawa 31, Montréal 29
Lundi
Ottawa à Hamilton
Winnipeg à Regina
Edmonton à Calgary
Mardi
Montréal à Toronto

LES COMPTEURS

Section Est

	OU	TR	PL	S	P
Sunter, Tor	0	9	11	10	52
Sweet, Mtl	0	13	12	3	51
Organ, Ott	0	13	9	4	49
Lumsdem, Ham	2	5	8	2	43
Gabriel, Ott	6	0	0	0	36
Metccalf, Tor	3	0	0	0	18
Green, Ott	3	0	0	0	18
Cow, Ott	3	0	0	0	18
Marler, Ham	1	3	0	4	13
Pettersen, Ham	2	0	0	0	12
Stemmerson, Ott	2	0	0	0	12
Nelms, Ott	2	0	0	0	12
Aymsley, Mtl	2	0	0	0	12
Gaddis, Mtl	2	0	0	0	12
Holmes, Ott	2	0	0	0	12
O'Leary, Mtl	2	0	0	0	12
Section Ouest					
Passglia, C.B.	0	11	22	11	88
Cutler, Edm	0	25	13	3	67
Ruoff, Wpg	0	9	13	7	55
Hay, Cal	0	13	9	6	46
Strickland, Sask	6	0	0	0	36
Smith, Edm	6	0	0	0	36
Holmes, Wpg	6	0	0	0	36
Kelly, Edm	6	0	0	0	36
Germany, Edm	5	0	0	0	30
Macoritti, Sask	0	5	6	4	27
Scott, Edm	4	0	0	0	24
Armstead, Cal	4	0	0	0	24
Key, C.B.	4	0	0	0	24
Forzani, Cal	3	0	0	0	18
White, C.B.	3	0	0	0	18

Montréal 29 Ottawa 31

Premier quart

Mtl -Touché, Smith passe de 44 verges de Barnes (converti, Sweet) 4:33
Mtl -Touché, Burroh 30 interception d'une passe (converti, Sweet) 10:36
Ott -Placement, Organ 22 14:08

Deuxième quart

Ott -Touché, Cox passe de 64 verges de Holloway (converti, Organ) 0:27
Mtl -Touché, Harris 59 retour de botté de dégagement (converti, Sweet) 5:34
Ott -Touché, Cox passe de 25 verges de Holloway (converti, Organ 8:01

Troisième quart

Ott -Placement, Organ 41 8:19
Mtl -Touché, O'Leary passe de 87 verges de Barnes (converti, Sweet) 11:57.
Ott -Touché, Cox passe de 52 verges de Holloway (converti, Organ) 13:34

Quatrième quart

Ott -PL Organ 43 8:25
Ott -Simple Organ 40 13:28
Mtl -Simple Sweet 30 14:59

Montréal	14	7	7	1-29
Ottawa	3	14	10	4-31

	MTL	OTT
Premiers essais	13	23
Gains au sol	6	89
Gains aériens	251	326
Offensive totale	282	360
Passes ent. comp	14-24	20-34
Interceptions by	2	1
Punts-average	11-42	7-45
Echappés perdus	2-1	1-1
Punitions en verges	11-138	10-78

Individuelles

Au sol Montréal, Green 12-46, O'Leary 6-19; Ottawa, Holloway 5-45, Murphy 7-34.
Réceptions Montréal, O'Leary 4-107, Smith 3-64; Ottawa Cox. 7-180, Clarkson 4-41.
Passeurs: Montréal, Barnes 13-23, une interception; Datillio 1-1, Ottawa, Holloway 20-34, deux interceptions.

LANCEURS

Ligue nationale

Cincinnati (Norman 10-10) à Montreal (Schatzeder 9-4) 19: 35.
Philadelphie (Lerch 7-11) à Atlanta (Brizzolara 6-8) 19:35.
New York (Swan 12-10) à Houston (K. Forsch 8-6) 20: 35.
St.Louis (Denny 7-10) à San Diego (Shirley 6-13) 22: 00.
Chicago (Krukow 9-9 ou Caudill 0-5) à Los Angeles (Sutcliffe 12-9) 22:30.
Pittsburgh (Kison 9-7) à San Francisco (Curtis 9-8) 22:35.

Ligue américaine

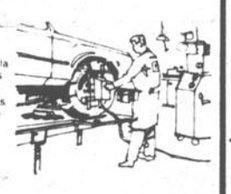
Seattle (Dressler 0-1) à Toronto (Edge 2-1) 13:00.
Texas (Comer 13-9) à Boston (Torrez 13-9) 19:30.
Minnesota (Goltz 11-10) à Baltimore (Palmer 8-4) 19: 30.
Californie (Knapp 3-3) à Cleveland (Paxton 7-7) 19: 35.
Kansas City (Splittorff 13-13) à New York (John 17-6) 20: 00.
Oakland (Kingman 4-5) à Detroit (Wilcox 11-6) 20:00.
Milwaukee (Travers 12-5) à Chicago (Trout 7-7) 20: 30.

Avez-vous pensé à un don à la Société Canadienne du Cancer?

APPEL À TOUTES LES VOITURES!
PROFITEZ DE CETTE OFFRE D'AUTOMNE

RÉGLAGE DES ROUES
jusqu'à **$10.95**
Rég.: $14.95
- Réglage de la chasse du carrossage et du pincement de la pression de gonflage des pneus
- Examen des ressorts de la suspension avant des amortisseurs des mécanismes de la direction

Toutes pièces et main-d oeuvre requises en supplément le cas echeant
La plupart des voitures



LA PLUPART DES MARQUES ET MODÈLES

Changement d'huile et de filtre $9.50

Pose d'un chauffe-moteur
pas plus que **$24.99**
Rég.: $35.00

ces offres prennent fin le 31 septembre 1979

GARANTIE: 90 JOURS OU 4,000 MILLES

ADRESSEZ-VOUS À NOS ATELIERS DE MÉCANIQUE ILS VOUS GARDERONT SUR LA ROUTE.

Une maison dont le service est en or!

Le Trianon GRANBY AUTO

922 PRINCIPALE
GRANBY
378-9063

n'oubliez pas

Vous avez maintenant la possibilité de payer vos petites annonces au moyen de votre carte Chargex Il vous suffit de donner le numéro de votre carte, en même temps que votre petite annonce.

La Voix de l'Est

372-5433

PERSONNES DEMANDÉES

Personnes parfaitement bilingues demandées pour travail d'enseignement dans école privée, à Granby.

Pour renseignements: Tél: 378-1883
Demander: M. Girard

INGÉNIEUR INDUSTRIEL

Nous sommes à la recherche d'une personne pour un poste d'analyste en étude des temps et mouvements.
- Compagnie d'envergure
- Salaire selon expérience

Communiquer avec:
ALBANY CANADA
Tél: 263-2880

INGENIEUR DEMANDE

— Expérience de 4 à 6 ans dans le domaine de génie municipal et de charpente
— Membre de l'ordre des ingénieurs du Québec

Transmettre votre demande à:
LA SOCIETE D'INGENIERIE ESTRIE
161, Principale
Granby, P.Q. J2G 2V5
Tél: 372-6640

BLACK'N DECKER

DÉMANDE représentants pour tous ses produits.

— *Aucune vente à pression.*
— *Aucun investissement.*
— *Devenez membre d'une équipe dynamique.*
— *Programme complet d'avantages sociaux.*

Un peu de votre temps et de votre enthousiasme vous permettront d'obtenir des revenus intéressants.

Pour informations demandez Robert à:
378-4818
J'attends votre appel

Carrières et Professions

$20,000./$25,000.

Recherchons personne ambitieuse et sérieuse, possédant auto, pour expliquer aux professionnels et dirigeants d'entreprise de la région notre service complet de protection de crédit, avec résultats garantis. Territoire exclusif, commission généreuse, allocation d'auto, boni sur volume d'affaires et commission sur la conservation. Expérience du crédit ou de la vente indispensable.

Ecrire à: DIXON,
5200 boul. Ste-Rose, Laval Ouest, Qué.,
H7R 1W1, a/s M. Dufour ou composer
1-514-464-0737

CONTRÔLEUR DE PRODUCTION

Notre entreprise en pleine croissance recherche un contrôleur de production pour notre usine de moulage de plastique.

Les principales fonctions sont d'établir et contrôler les cédules de production ainsi que planifier et contrôler les inventaires.

Le poste relègue directement du directeur de l'usine.

Faites parvenir s.v.p. votre curriculum vitae à:

Directeur d'usine
Plastiques Modernes Ltée
3425, rue Picard, St-Hyacinthe, Qué.
J2S 1H3

OFFRE D'EMPLOI

Dumas Scott Tremblay

Ingénieurs-Conseils
160 rue Cowie
GRANBY
RECHERCHENT
INGÉNIEUR EN GÉNIE CIVIL

Ingénieur possédant de deux (2) à trois (3) années d'expérience en charpente de béton et structure métallique.

Conditions salariales à discuter.

Tout postulant intéressé est prié de s'adresser à:
M. Denis Dumas Ing.,
ou: M. Réjean Tremblay Ing.,
tél: (514) 378-3322

Annonces Classées 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE: bungalow 5 pièces sous-sol à finir, terrain 150x260 situé près de la rivière, à St-Césaire. Tél. 469-4259

MAISON À VENDRE
MAISON ANCIENNE DE CHOIX:
Foyer, isolée, garage, haie de cèdrse, etc.
S'adresser au:
69 Alexandra
Granby P.Q.
Pour informations:
(après 7 hres p.m.)
Tél: 372-2794

CHANCE UNIQUE
GAZ BAR A VENDRE
— Situé au centre-ville de Granby
— Présentement en opération
— Bon chiffre d'affaires
— Achat d'inventaire obligatoire
Pour informations, téléphonez à:
378-4524

Montréal Trust
SERVICES IMMOBILIERS
HOTEL: Situé rue Principale, Granby, clientèle déjà établie, bien située.
SOMMES à la recherche d'un commerce de boucherie dans la région de Granby.
DIANE PELLETIER
agent
Tél: (819) 565-1933
ou
(819) 567-7111

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
31144

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
A. Desautels, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
29495

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW: 28x36, terrain 75x150, route 241, Warden. Tél: 539-2784, Mme Omer Hétu.

CANTON GRANBY: bungalow brique 5½ pièces, sous-sol complètement fini avec bar, tapis mur à mur, grande remise ou garage. Taxes minimes. Prix à discuter. Vente cause: transfert. Pas d'agent. Si intéressé, s'ad. 378-7654

DIFFERENTS modèles de maisons sont présentement en vente dans le secteur rue Irwin et Simond Sud. Nous pouvons également vous construire sur votre terrain ou ailleurs. Pour inf: Gilles Massé, Const. Ltée. 378-1263.

DOMAINE: maison 6 pièces, intérieur entièrement en pin noueux, garage double isolé, écurie neuve pour 3 chevaux. Près des centres de ski. Très beau site. $75,000. Tél. 372-0081

DUNHAM: maison de campagne, 7½ pièces avec garage. Terrain ½ ectare. Tél. 248-2643

GRANBY: transfert d'hypothèque, 5 pièces, tapis mur à mur, seulement $230.24 par mois. Libre immédiatement. Tél. 378-6136

MAGNIFIQUES BUNGALOWS, modèle canadien, situés 450 Providence, Granby, dans l'un des plus beau quartier de la ville de Granby. Terrain boisé. S'ad. ANDRE LACOSTE CONSTRUCTION INC., 378-3173

MAGNIFIQUE maison de campagne, 6½ pièces, grand atelier, immense terrain. PAS D'AGENT. Tél. 372-5711

MAISON neuve dans nouveau développement à St-Paul d'Abbotsford. Tél. 378-8671 ou 378-9811

MAISON NEUVE Unifamiliale en briques, chauffage électrique, 3 chambres à coucher, grand terrain, libre immédiatement. AUSSI: maison neuve style canadien, 3 ch. à coucher, 2 salles de bain et salle à manger, libre immédiatement. Tél: 263-5474.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAGNIFIQUE maison de campagne, 6½ pièces, grand atelier, immense terrain. PAS D'AGENT! Tél: 372-5711.

MAGNIFIQUE maison canadienne, façade en pierre, foyer. Boul. Leclerc, près lac Boivin, finition à votre goût. ADIMCO INC., 372-7129

MAISON DE CAMPAGNE, en brique, garage, écurie, terrain 70x940. Située 10e Rang, Canton Granby. Offre raisonnable acceptée. Tél. 378-0980 ou 378-4955.

ROXTON-POND: 755, 3e Rue, grande maison à l'année, 5½ pièces, 3 chambres à coucher avec tapis, foyer, rideaux compris, garage, etc. Taxes $89. $26,000 ou meilleure offre pour vente rapide. Une visite vous convaincra! Tél. 372-6975

STE-ETIENNE: maison à vendre ou à louer. Tél. 297-2196

STYLE CANADIEN avec foyer, située boul. Leclerc prè du lac Boivin, finie à votre goût, livrable dans un mois. AUSSI duplex avec façade en pierre et un foyer. ADIMCO, 372-7129

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES
Courtiers
MEMBRE
Transigez avec un membre de la chambre d'immeuble

#976 - BUNGALOW NEUF clap. aluminium - près de St-Théodore - 3 chambres à coucher - grand terrain - taxes minimes - Appelez MICHEL DUBÉ - 372-4014 - rés. 372-9097.

#973 - ADAMSVILLE: Chalet suisse - 4½ pces - terrain paysagé - Appelez RICHARD GRÉGOIRE - 372-4014 - rés. 263-3081

#929- GRANBY: Bungalow 30 x 40 - 5½ pces - s-sol semi-fini - peu de comptant requis - Appelez RICHARD GRÉGOIRE - 372-4014 - rés. 263-3081.

#868 BEDFORD - Bungalow 24 x 40 - 5½ pces - près du centre-ville - bon prix - Appelez RICHARD GRÉGOIRE - 372-4014 - rés. 263-3081.

#825 - SALON DE COIFFURE pour homme à vendre - bon chiffre d'affaire et peu de dépenses - Faut voir - Appelez D.L. CHAMBERLAND - 372-4014 - rés. 263-5237.

#863 - BOUCHERIE À VENDRE: Avec une clientèle établie depuis 10 ans - chiffre d'affaires $205,000.00 - Prix demandé $35,000.00 - Appelez D.L. CHAMBERLAND - 372-4014 - rés. 263-5237

#950 - WATERLOO: Maison 5 pces en stucco - garage - spécial $9,000.00 - Appelez GÉRALD ROY - 372-4014 - rés. 539-1622.

PIERRE MERCURE
Directeur
42, Principale, Granby
372-4014

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON unifamiliale, en brique, près école, église, centre d'achats, piscine extérieure creusée. Faut vendre. Très bas prix. PAS D'AGENT. Tél. 372-5028 ou 372-3682

PRES DU LAC DES RATS à St-Samuel Station, maison de campagne, 20 acres de terrain, puits artésien, garage, prix $12,000. Inf. 819 548-5375

WATERLOO: maison à vendre de 5½ pièces (2 chambres à coucher). PAS D'AGENT. Tél. 539-0593

WATERLOO: bungalow en brique avec sous-sol fini, piscine creusée. PAS D'AGENT. Tél. après 7h à: 539-1806

Fiducie du Québec
Courtier
378-8461

Granby, joli bungalow 7 pces, garage, quartier résidentiel, brique et bois, terrain 60 x 113, rue Beacon; $49,500.
LUCIEN HÉBERT, AGENT: 378-8461 - 372-4912.

Terrain paysagé 75 acres à quelques milles de Granby, prix $18,750.
COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461.

Magnifique résidence dans Canton Waterloo, vue superbe, 9 pces de grand luxe, 3 chambres, très grandes, terrain 645 x 732, pour professionnel aimant la tranquillité.
COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461.

Granby: bungalow brique, 5½ pces, 3 chambres, très propre, 1 chambre au sous-sol, situé près des centres sportifs.
GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 378-4374

Région Granby: bar salon avec 10 unités de motel, très bien situé en campagne, bon revenu.
LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 534-2059.

Mont Shefford: chalet à être rénové, situé sur terrain de 26,936 p.c. tout boisé. Prix: $8,500.00
LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 534-2059

desjardins

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

MAISON A REVENUS à vendre comprenant 9 logements meublés, chauffés, bien située. Aucun problème pour louer. Pour personne intéressée et sérieuse. Inutile de se présenter autrement. Prix très raisonnable. PAS D'AGENT. S'ad. 163 St-Antoine nord, Granby.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

AVONS PLUSIEURS ACHETEURS SERIEUX
pour bungalows, duplex et propriétés à revenus de tous genres. Pour une vente rapide, consultez:
LES IMM. CHATELAINE COURTIER
378-3009 -469-2839

PARTICULIER désire acheter propriété à revenus de 4 ou 5 logis, avec chauffage électrique, non meublée, construction assez récente. Située dans quartier résidentiel. Tél. 372-3761

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE Bendix 78, 68 x 14, avec foyer plus hangar 12 x12, A 164 rue Nicole. Prix $17,500. Tél: 372-9887.

MAISON MOBILE; 14x60, avec rallonge de 10x40, meublée ou non. Non meublée $15,000. Tél: 372-2859.

MAISON MOBILE 1977, gr. 14x72, non meublée, foyer, 2 salles bains, air climatisé. Tél. 372-4614

MAISON MOBILE 4½ pièces, tapis mur à mur, air climatisé central, remise 12'x16', patio 12x24 en ciment, entrée et trottoir asphaltés. Sur terrain loué. Tél. 372-6404 après 5h.

MAISON MOBILE 14x64, avec remise, de marque "PMC", sur terrain 125x135, 4 ans d'usage, très propre. Cause de vente: maladie. Tél. 378-2025 ou 378-0817

MAISON MOBILE 12x60 avec rallonge 8x12, chauffage élect., pas de passage, sur terrain loué. Non meublée, $11,000. AUSSI: marchette $4; slinky $4; 2 support à linge; TV noir et blanc $15; Fournaise à l'huile $30; Bissell $10; Polisseuse 2 brosses $10; Percolateur autom. $10. Tél. 379-5739

ROULOTTE 18 pi., avec frigidaire au gaz et à l'électricité, poêle au gaz et chauffrette au gaz, très propre. Tél: 375-1384.

ROULOTTE Teyé, 27', de luxe, toute équipée. Située au Camping Caroussel. Tél. 534-2525 ou 534-2951

207 CHALETS À VENDRE

A 5 MILLES DE GRANBY: chalet meublé, piscine, beau terrain, grande remise. Cause de vente: décès. Prix $16,500. Tél. après 5h à: 372-3287

208 TERRAINS À VENDRE

MODULUS
Nouveau développement, site résidentiel exceptionnel, terrains boisés desservis ou non. Situé 1200 Simonds Sud.
TEL: 378-2622
378-4244.

TERRAIN 22,000 pi.ca., boisé, situé Villa Fortier, prix à discuter. Tél: 372-2365.

210 COMMERCES À VENDRE

BATISSE commerciale, située à Roxton-Pond, construction 2 ans, grandeur 24x36, finie aluminium, 2 fenêtres façade 5'. Doit être déménager, pourrait se transformer soit en: (chalet, cantine, bureau ou autres). Offrons terrain en face à quelques pieds sur grande route. Bon prix. Inf. 378-5110

COMMERCE A VENDRE PAR le propriétaire Restaurant le Pignon Rouge, St-Hyacinthe, Centre-Ville, situé face au Marché Centre, cuisine canadienne, équipement neuf, air climatisé. BON Chiffre d'affaire, 75 Places. Renseignements en écrivant: C.P. 144, ST-HYACINTHE, QUE.

COMMERCE DE METS pour apporter. Pour rendez-vous: 539-0593.

DEPANNEUR à vendre avec logis à même. Après 4h. intéressé seulement à: 372-9515

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON de pièces sur pièces, 25x27, 100 ans, démontée, nettoyée, plan et photos. Pour construction. Tél. 295-2871

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou Campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
372-9030 ou 372-1330.

225 OCCASION D'AFFAIRES

VOUS DESIREZ GAGNER BEAUCOUP D'ARGENT? Que diriez de gagner l'argent que vous faites présentement mais dans un temps particulièrement plus limité tout en effectuant le même genre de travail. Vous le pouvez si vous êtes d'accord de travailler à l'étranger. Si vous travaillez présentement ou non, nous n'attachons aucune importance au mode de travail, âge ou sexe. Envoyez une enveloppe affranchie à votre nom et nous vous ferons parvenir plus de renseignements, postez à: FOREIGH EMPLOYMENT SERVICES, C.P. 720, Adélaide Station, Toronto, Ontario M5C 2J8.

241 APPARTEMENTS À LOUER

A LOUER app. 1½, meublé, chauffé, éclairé, face à l'hôpital. Libre 1er septembre. Tél. 372-4323, si occupé à 378-7297 dans l'après-midi.

APP. 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Situé près rue Principale, Granby. Tél. 539-0442

APP. 1½,2¼,3½,4½, pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de $90 par mois. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 7 h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APR. 2½ pièces, très propre, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. Tél. 378-6340 ou 372-9786

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, chambre de lavage, libre 1er Sept., situé Rue Bouchard près des Galeries de Granby. Tél: 378-2514, 378-0265 ou 378-2555.

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Robinson et Notre-Dame et aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter: 372-9443 ou 378-5145

APP. 3½ pces, meublé, tapis mur à mur, libre immédiatement, peinture neuve, rénové à neuf, tapis neuf, à 191, boul Fortin app. 1. Tél: 378-8093.

APP. 3½ pces à sous-louer, meublé, libre immédiatement, situé 1130, Simond Sud app.11. Contactez: P. Beaulieu à 378-0171 ou 378-5995.

APP. 3½ pièces, semi-meublé, tapis mur à mur, céramique dans cuisinette et salle de bains. Stationnement et buanderie. Tél. 372-4162

APP. 3½ pièces, meublé et 4½ non meublé avec balcon, balayeuse centrale, déneigement compris. Prise pour auto. Rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 et 534-3008

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, situé 201 Groulx. Libre immédiatement. Tél. 378-1917

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél. 378-7874 ou 372-6034

COWANSVILLE: APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, disponible immédiatement. Inf. 263-2181

GRAND APP. 3½ pces, meublé, chauffé, libre 15 Sept. 378-7874 ou 372-6034.

RUE DENISON: 2½ et 3½ pièces, ménage fait à neuf, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, câble TV, stationnement, buanderie. Tél. 372-2527 ou 378-3535

RUE DUVERNAY: app. 2½ pces, meublé, très propre. Libre fin août. Tél. 372-0659 après 5h.

SPACIEUX APP. 3½ pces, avec beaux meubles, $325. par mois, non-chauffé, libre immédiatement. 534-2840 de 9h. A.M. à 5h. P.M.

243 MAISONS À LOUER

ACTON-VALE 4e Rang, Domaine Isabelle, bungalow à louer, 11 pièces avec sous-sol. Tél. 546-2891

BUNGALOW à louer, 6½ pièces. Situé route 112, entre Granby et Waterloo. AUSSI garage pouvant servir d'entrepôt 30x36. Tél. 297-2196

MAISON à louer, 6 pièces, à 15 milles de Granby, $100 par mois, non chauffée. Tél. (1) 244-3790

MAISON A LOUER, très moderne, refait à neuf. S'adr; 115, St-Hubert après 5h. P.M.

WARDEN maison de campagne à louer, 7 pièces, 2 garages, prix raisonnable. AUSSI A VENDRE: Electrolux presque neuve et un air climatisé. Tél. 243-5374

244 LOGEMENTS À LOUER

4½ PIECES, insonorisé, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, 1er plancher, $190 par mois. Libre 1er sept. A 120 boul. Leclerc. Tél. 372-2824

A BROMONT: rue Mercier, logis luxueux avec foyer, 2 et 3 chambres à coucher, meublés, chauffés, éclairés, $300 par mois, tout compris. Aucune taxe. Tél. après 6 h à: 534-3144 ou 372-6400

A LA CAMPAGNE: 2 milles de I.B.M., LOGIS 4½ pces, sous-sol, entrée privée, $150. par mois, libre immédiatement. Tél: 534-2405 ou 534-2739.

COWANSVILLE: libre immédiatement, 3½,4½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, etc... Pour inf.: s'ad.: 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104.

FARNHAM: 4½ pièces, chauffé, taxe d'eau, $165 par mois, 2e étage. De préférence pour personnes âgées. Tél. 293-3140

GRAND LOGIS 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 175 boul. Fortin app.2, libre immédiatement. Tél: 796-5701.

GRAND LOGIS 5½ pces, propre, $200 par mois, dans un 2 logis, libre 1er Oct. 32, Viger ou 692, Principale, 378-3655 ou 378-4367.

LIBRE IMMEDIATEMENT: 4½ à $185, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, chauffage élect., porte-patio, tapis mur à mur, secteur haute-ville, rue Wellington coin Delaney. Tél. 372-0359

LOGEMENTS 2½ pces pour personnes âgés, tous les services inclus, $155. par mois, situé 141, Présentation à St-Pie de Bagot. Tél: 772-2386 ou 772-2187.

LOGIS 2½,3½ pièces, modernes, déneigés, taxe d'eau incluse. Tél: 372-6150.

LOGIS 3½ pces, pour couple dans la cinquantaine ou personne seule assez âgée, ménage fait à neuf. Tél: 375-1791 après 6h. P.M.

LOGIS 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er Sept. et un autre libre 15 Sept. situé 193, Groulx. 372-3773 et à 372-2607 le soir.

LOGIS 3½ pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, dans maison neuve. Situé à Roxton-Pond. Tél. 372-6885

LOGIS 4½ pièces, chauffage élect., installation laveuse-sécheuse, libre pour le 15 sept. S'ad. 1193 Cowie, Granby.

RUE ST-JACQUES: 4½ pièces, dans un bas, face au Woolco, galerie avant. Comme logis ou commerce. Tél. 372-4162

IMMEUBLES BULLETIN MENSUEL

MAISON A VENDRE — MAISON A VENDRE
MAISON A VENDRE
par le propriétaire
ROXTON POND: Jolie maison de campagne en pierre et clapboard masonite, 6 pièces, 2 chambres de bains, foyer en pierre naturelle, garage, entrée asphaltée, poêle combustion lente au sous-sol, terrain 100 x 100, chauffage central air chaud, tapis mur à mur dans les chambres, considérerait échange en ville.
Pour informations:
378-4454 ou 378-5821
après 6 hres: 372-2434
N.B. Acheteurs sérieux seulement
MAISON A VENDRE — MAISON A VENDRE

Nos enfants

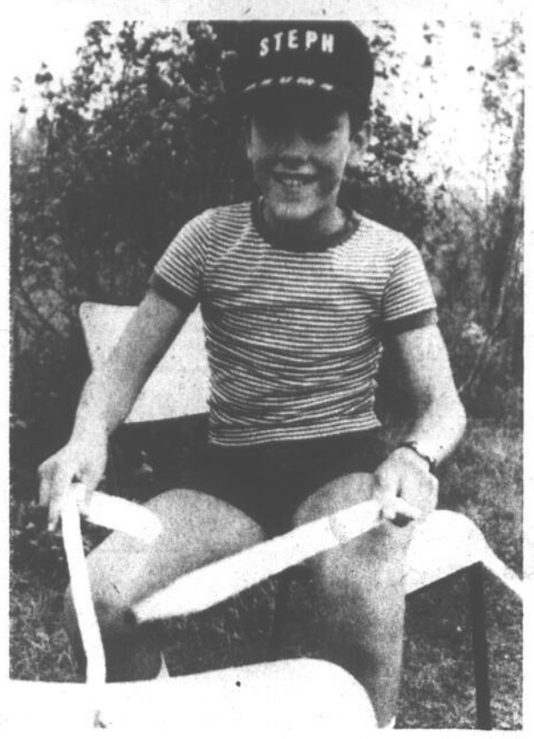


Photo Jeannot Petit

Stéphane pourrait devenir tambour-major dans l'armée mais pour l'instant, il en est à sa troisième saison avec les Etoiles de Granby. Agé de 10 ans, il est le fils de Francine et Raymond Maillé, de Granby. Il fréquente l'école St-Luc.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres 1er octobre et réservations pour plus tard. Tél. 372-9443 ou 378-5145

LOGIS 4½ pièces, dans un haut, solarium et remise, ménage fait à neuf, pour couple tranquille. Tél. 372-8066

LOGIS 5½ pces, insonorisé, tapis mur à mur, prise pour auto, libre immédiatement. Tél: 263-5474.

LOGIS A SOUS-LOUER: 2½ pces, bien situé, très propre. S'adr: 726, Principale app.8, Granby.

LOGIS: 4½ pi.,5½ pi., meublés ou non-meublés, situés 1110, Simonds Sud, libre immédiatement. 534-2840 de 9 à 5h.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT près J.H. Leclerc: tapis mur à mur, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, taxe d'eau payée, 1140 Simonds sud, 378-3193. 3½ libre 1er juillet et 4½, libre 1er septembre; 1150 Simonds sud, 378-7753. 5½ et 2½ meublés, libres 1er juillet, 1190 Simonds sud, 378-4915. 2½ meublé, 3½ meublé et un 4½ libre 1er juillet.

247 LOCAUX À LOUER

ACTON-VALE: local à louer, 860 pi.ca., 21' de largeur, 41' de profondeur, chauffé, centre-ville. Tél. 546-2083

CENTRE-VILLE DE ST-CESAIRE: local commercial à louer, 2,000 pi.ca. de plancher, grand stationnement. Tél: 469-4611, 678-3408 ou s'adresser à 1251, Plamondon, St-Césaire.

LOCAL A LOUER: 20x45, chauffage électrique, prix: $160. par mois S'adr: 496, Mountain. Tél: 372-0829.

MAGASIN A LOUER à 9, rue Centre, bureau à 189, Principale chauffé. Sous-sol à louer à 3, Centre. Local à louer à 5, Centre chauffé, éclairé. Convoyeur à vendre. 372-2838.

249 LOGEMENTS MEUBLÉS À LOUER

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé à sous-louer pour 1er novembre Bloc avec buanderie. Situé rue Denison ouest. $195 par mois. Tél après 4h à: 372-0797

251 CHAMBRES À LOUER

2 CHAMBRES à louer, pour étudiantes sérieuses seulement. Près de l'hôpital, $15 par semaine. Tél 372-6433

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, située face polyvalente J.H. Leclerc. Tél. 378-8193

CHAMBRE à louer, endroit paisible près hôpital, pour une personne seulement. Poêle et réfrigérateur. Entrée privée. Tél. 372-4940 ou 372-9041

CHAMBRE à louer, endroit tranquille avec conditions avantageuses. Pour inf. supplémentaires après 18hr à: 378-3175

252 CHAMBRES ET PENSION

A COWANSVILLE: chambre et pension, à la semaine, près de la polyvalente. Tél. 263-7115

MANOIR BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées. infirmières aux. sur les lieux. Service d'auto gratuit pour les pensionnaires. Messe une fois par semaine. Tél. 263-6235

PRENDRAIS vieillard en pension. Tél: 375-1230.

253 CHALETS À LOUER

CHALET tout meublé, rue Larose, Lac Selby, à louer pour le temps des pommes. Tél. 538-2735

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

AURAIS GRAND GARAGE à louer pour storage. Tél: 375-1230

ENTREPOT à louer, non chauffé, 600',1,200', 1,800', 2,800'. Prix à discuter. Tél. 372-6621

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU de 8 ou 4 pièces, rue St-Joseph, climatisé et chauffé. Libre immédiatement. Prix intéressant. Tél. 372-0659 après 5h.

BUREAUX A LOUER, situés 315, Principale, libres immédiatement. Tél: 372-8026.

257 DEMANDE À LOUER

CHERCHONS LOGIS 4½ pièces, dans bloc seul ou à 2 logis, avec remise. Famille de 3 personnes voulant tranquillité. Tél. 539-0785 le matin ou le soir durant la soirée.

261 VOYAGES TRANSPORT

DAME aimerait voyager de Granby à Farnham, par la route St-Paul, 8h a.m. et 5h p.m., du lundi au vendredi inclusivement. Tél. 378-7223

IMMEUBLES BULLETIN MENSUEL

A VENDRE GM COURTIER: **GILBERT MONAST**
POUR UNE BONNE TRANSACTION
375-3533

USINE DANS LE CANTON DE GRANBY Bâtisse industrielle comprenant bureau 1400 p.c. de plancher, construction bloc de béton et bois, chauffage électrique plus compresseur industriel. Terrain 256,000 p.c. Toute offre raisonnable acceptée.

ERABLIÈRE: Localisée à 4 m. de Granby, 1500 vaisseaux avec cabane à sucre, équipement en bonne condition, aussi bois de service. Superficie totale 50 arpents.

ST-VALÉRIEN: Petite ferme 96 arpents, 50 cultivables, 50 boisés avec ruisseau, bâtiments en bonne condition. Prix $45,000.00

GRANBY: A louer espace de bureau pour fin commerciale ou affaire situé dans centre-ville.

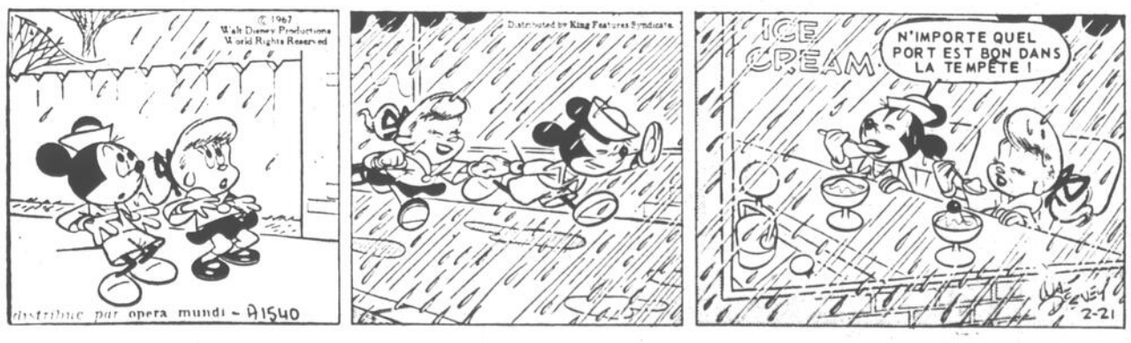
Aussi avons espace de bureau pour pratique médicale dans une clinique renommée, très bien localisé.

Bureau: 20 JOHNSON - Granby
Tél.:372-3533
Bureau ouvert semaine: de 9 hres à 20 hres
samedi: de 9 hres à 16 hres

DONALD DUCK

BLONDINETTE

MICKEY MOUSE



HENRI

265 ANIMAUX A VENDRE

2 TRUIES en gestation, de 3 mois; 8 truies de 3½ mois, croisées Landrace et Yorkshire. Tél. 263-0877

3 PETITS CHIOTS Dashund, à vendre, pur sang, 2 mois. Prix à discuter. Tél. 469-2988

5 JEUNES CHIOTS DOBERMAN PINSCHER, pure race, 10 semaines, 1 brun et 5 noirs et tans. Tél: 263-2427.

BELLES POULETTES blanches de 5 mois à $2.50 chacune. Tél: 372-0373.

CANARDS à vendre. Tél. 469-3818

269 BATEAUX

HORS-BORD Polaris, moteur Mercury 70 forces, 1978, avec power trim, RPM-MPH, trailer et accessoires. Prix $2,800. Demandez Michel à: 372-5333

271 DIVERS A VENDRE

2 ATTELAGES DOUBLES, aussi un poêle à bois, poêle antique à 2 ponts, horloge antique (1750). S'ad. M. Armand Gince à: 372-5988.

A VENDRE: voiture à cheval, simple (buggy), très belle apparence, fraîchement peinturée noir et rouge; MOTO Honda 70cc, 1974, 900 milles seulement, comme neuve; MOTONEIGE Bombardier Olympic 1973, 399cc, 2 cyl. Tél. 378-9550

A VENDRE: poêle, réfrigérateur, set de salon, set de cuisine, set de chambre, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, laveuse à tordeur, gramophone ancien. MOTONEIGE Arctic, 1976, 5000. Trailer fermé 6½x10. Tél. 263-3925

BALAYEUSE "Compact", avec accessoires, 1½ an d'usage, en parfaite condition, laisserais à $200. Tél. 372-8505

BOIS d'érable sec, 16" à $26 la corde livré. BOIS de pommier sec à $30 la corde. Tél. 378-7585 ou 378-5258

BOIS DE FOYER A VENDRE S'adresser à 785, Petit Rang St-Charles à St-Paul d'Abbotsford. Tél: 379-5396.

CLOTURES DE PERCHE à vendre. S'adr: à 815, Caron, Granby.

DERNIERE SEMAINE

Pour cueillir vos pommes Melba, $0.10 la livre. AUSSI CUEILLEZ: maïs sucré pour congélation $0.50 la douz., déjà prêt, patates, carottes, betteraves, piments, fèves, etc... chez: ALEXIS MORIN, 225 PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD, tél. 379-5217

MENAGE COMPLET "COLONIAL": bahut avec vaisselier, chaise berçante, set de cuisine, bureau. Aussi: articles de camping. Tél: 460-3922 après 6h.p.m.

MOBILIER de cuisine, style moderne, en bois. S'ad. 575 Lafontaine, Granby (après 6h.).

MOBILIER DE SALON à $100., un frigidaire (petit) à $50., un fauteuil berçant à $15., un foyer chaufferette à $75. Tél: 372-9910.

271 DIVERS A VENDRE

DU NOUVEAU AU SURPLUS D'ARMÉE A DUNHAM

MAINTENANT il y aura "marché aux puces" tous les dimanches de 12 h à 5 h p.m., toutes sortes de marchandise en vente. Le magasin est ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 9 h p.m. et samedi 9 h a.m. à 4 h p.m. Marchandise provenant du Gouvernement Fédéral: équipement de bureau de toute sorte; équipement électronique; vêtements, chaussures; articles de sport; outils; machinerie; articles médicaux.

A 343 PRINCIPALE, DUNHAM
Tél. (514) 295-2766

ENSEMBLE de joueur d'hockey, 6-7 ans, patins CCM, pointure 13; Une toile de 59" et 2 tables de salon. Tél. 372-6085

LAVEUSE et sécheuse usagées, blanches. Tél. 372-9933 après 6h p.m.

LAVEUSE et sécheuse Thor, blanches, quelques années d'usure; set de cuisine en bois. Prix à discuter. Tél. 372-5993

LEGUMES A VENDRE

Carottes, betteraves, choux, salade, patates, fèves, cornichons, tomates, piments, navets, concombres, céleri, oignons. Tout cela cueilli ou que vous pouvez cueillir. AU: JARDIN NOIR, Messier & Frères, 523 Rang Séraphine, L'ANGE-GARDIEN.
Tél. 293-5087
293-3420
N.B. Ouvert 7 jours par semaine.

POELE A BOIS, poêle électrique, frigidaires assortis, meubles usagés de toute sorte. Tél: 539-1303.

ROULOTTE 1972, Apalache avec auvent, 16 pieds. AUSSI: BICYCLE Honda 1978 à trois roues. Tél: 378-2795.

RUMMAGE SALE

Articles divers de maison. Les 1,2,3 SEPTEMBRE, de 10h a.m. à 7h p.m. à: 1704a PRINCIPALE, GRANBY (près Grande Ligne). Tél. 378-5807

TABLE RONDE DE SALON de style Futuriste. Aquarium sur pied et un autre aquarium de table, tous équipés. TV couleur Zénit, 14 pouces. BUICK Century 1973, 4 portes, H-T., a besoin de peinture. 378-9643.

TENTURES de velours, bleu-royal, style "Mado", 6x95 de haut, à vendre $150 avec même tissu. S'ad. 1190 Simonds Sud, app. 2, Granby.

TOMATES A VENDRE. Tomates de 2e classe et fraîchement cueillies, sont en vente à $0.10 la livre. De beaux concombres sont aussi en vente à prix très réduit. Veuillez communiquer avec: BENOIT HOULE, tél.: 378-4269

271 DIVERS A VENDRE

PETIT POELE à bois pour sous-sol, prix à discuter. 378-5449 après 5h. P.M.

PIANO à vendre. Tél. 372-7871

POELE élect. "Frigidaire"; set salon, 3 tables, cabinet à boissons tous en acajou; stéréo-cabinet "Sparton"; set de chambre complet; polisseur 2 brosses; laveuse usagée. Tél. 372-5281 après 6h.

TOUR, ANTENNE de TV couleur et roter, prix: $350. Tél: 372-4460.

TRAILER POUR 2 CHEVAUX, DOUBLE ROUE, SYSTEME DE LUMIERES. POUR INTERESSE SEULEMENT: $950. TEL: 372-4525.

VENTE DE GARAGE à 125, Clark Hill, Waterloo. De 3 familles, samedi le 1er Septembre de 9h. A.M. à 2h. P.M. ARTICLES antiques, vaisselles et autres trésors vieux et nouveaux.

273 MACHINERIE A VENDRE

A VENDRE: égraineuse à maïs New-Idea, 2 rangs Super Fheller, comme neuve, dernier modèle. AUSSI équipement de traîneau et fourche pour empiler et ramasser les balles de foin ou paille sur le champ. Tél. 378-8234

282 VÊTEMENTS A VENDRE

LINGE POUR DAME gr: 18 ans, (imperméable, habit de ski, robe, etc... Tél: 372-3489 après 5h. P.M.

ROBE DE MARIEE gr: 10 ans. Tél: 375-1770.

ROBE de mariée avec chapeau, grandeur 5 ans. Tél. le soir: 378-7658

TRES BELLE robe de mariée "Pronuptia", blanche, 7-9 ans avec tous les accessoires si désiré tels que: turban, voile, jupon, gants, bas et souliers. Tél. 548-2538 ou 548-2172

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

ANTIQUITE DUNHAM

NOUS ACHETONS ET VENDONS grande et belle sélection d'antiquité de toute sorte. Chemin Dymond à DUNHAM. Tél: 295-2225.

ANTIQUITES: set cuisine 4 chaises et buffet en chêne; banc victorien en chêne; 2 buffets (sideboard) en érable; 1 secrétaire avec chaises en noyer; 1 berçante avec dossier sculpté; coffre en pin; horloge coucou; machine à coudre. Tél. 378-0342

VAISSELLE ; argenterie; lampes; crûches; meubles de toutes sortes. OUVERT: pour août de 1h à 5h, tous les jours sauf le lundi ou sur rendez-vous. Tél. 539-2303, A L'ETAGE, FOSTER (voisin de l'hôtel).

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS piano usagé mais en bon état. Tél. 293-7890

286 DEMANDE A ACHETER

ATTENTION!

ACHETONS VIEILLES AUTOS,pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél: 378-1612 après 5 h.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

UNE GUITARE BASS EL-DEGAS et amplificateur Traynor, 35 watts, R.M.S., $400. Si intéressé seulement. Tél: 378-8146.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

2 DAMES ou jeunes filles demandées, avec expérience, pour la mise en sacs de pommes, avec ou sans expérience. Travail permanent à Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-7292

AVON! VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT POUR ACHETER DES LIVRES? Vendez des produits Avon à temps partiel et gagnez de l'argent pour payer vos cours. Composez: 372-5906 ou 372-4116 et demandez Lise Campbell.

AVONS URGENT BESOIN d'agents d'immeuble avec ou sans expérience, 11e année requise, très bonne condition de travail. Gagnez $25,000 et plus par année. S'ad. LES IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

CUISINIER(IERE) demandé(e), pour travail de jour et de soir. 5 jours par semaine. S'ad. 781 Principale, Granby. Tél. 378-5616

DAME de ménage d'expérience demandée, une journée par semaine à Bromont. Tél. 534-2221 ou 534-2202 après 5h p.m.

FILLES DE TABLE demandées avec expérience récente de salle à manger, avec licence, environ 30 heures par semaine. Le travail est le samedi et dimanche et une journée sur semaine. S'adresser en personne au Resraurant Elite, 52, Principale entre 2h. et 5h. P.M. S.V.P. inutile de téléphoner.

FILLES ou FEMME demandée pour garder 2 enfants, du lundi au vendredi et faire légers travaux ménagers. AUSSI: Matador Casini, 1975, à vendre ou à échanger pour une van. Tél. après 5h à: 375-2656

GARDIENNE demandée à mon domicile, rue Providence, pour enfant de 4 ans, de 12h30 à 16h30, 4 jours par semaine. Si intéressée faire quelques travaux ménagers. Tél. l'avant-midi seulement à: 372-7987

HOMME DEMANDE pour l'entretien général et laver la vaisselle, à temps plein. Salaire selon compétence; à partir de $140 par semaine. S'adr: AUBERGE DE SUTTON, A SUTTON, 538-2324.

HOMMES, FEMMES âgés(ées) de 18 ans et plus, gagnez de $50, $100 à $200 par semaine. Temps plein ou partiel. Opportunité de gérance. Tél. 372-1742 entre 9h et 17h.

JEUNE HOMME demandé dans un lave-auto, 16 ans et plus. S'adr: à 16, Langlois, Granby.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MECANICIEN demandé pour travail à l'année. Tél. 534-2200 demandez Yvan.

OUVERTURES IMMEDIATES

AMR DISTRIBUTEUR est à la recherche de 3 personnes avec auto. Pas de porte à porte. Excellent salaire. Se présenter: 51 PHOENIX, de 3h à 7h précise.

RECHERCHONS 4 personnes, 21 ans et plus, pour travail permanent avec entreprise établie depuis 20 ans. Qualificatons: travaillantes, bonne réputation et disponibles immédiatement. Revenu élevé. Formation temps partiel. Pour entrevue seulement: 378-8570

SERVEUR demandé, à temps plein, 5 jours par semaine. Expérience nécessaire. Un barman à temps partiel avec expérience. S'ad. CAFE TERRASSE, 112 St-Jacques, Granby. Tél. 372-9999

SERVEUSES d'expérience demandées pour un restaurant. S'ad. en personne à: 342 Principale ou tél. pour rendez-vous à: 378-4545

STAGIAIRE EN ELECTRONIQUE Une compagnie internationale d'équipement de bureau requiert une personne bilingue, avec connaissance technique pour travailler dans le domaine électronique/mécanique au service de l'équipement. Le candidat devrait avoir une formation en électronique. Bonne apparence, être capable de rencontrer des clients et un bon record de conduite en véhicule. Pour rendez-vous, appelez à MTL.
TEL: 342-0370.

UN AIDE-CUISINIER demandé, bilingue, travail de soir. Tél; 539-0539 ou 539-3181.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

A BON PRIX! homme possédant camion, ferait transport léger et petits déménagements. Tél. 372-0194

FERAIS travail de bureau à la maison. Tél. 263-7115

JEUNE HOMME cherche un emploi sur ferme, occasionnel ou partiel. Tél. 372-0028

306 AIDES DOMESTIQUES

DOMESTIQUE DEMANDEE pour maison privée à Bromont; doit travailler les fins de semaine, ayant 1 jour de congé par semaine. Chambre privée et repas fournis, avec expérience, $100. par semaine. Permis de conduire. Tél: 534-2352.

323 COURS PRIVÉS

COURS DE TISSAGE: haute-lisse, flothé, basse-lisse. Ces cours se donnent de jour. S'adr: Lamatière Artisanale, 7, rue Centre, Granby. 372-2235.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants, chez-moi, à la journée, du lundi au vendredi, $25. Demeure rue Cowie. Tél. 372-4304

JEUNE MAMAN garderait enfants, chez-elle. Paroisse St-Eugène. Tél. après 4h à: 375-2560

343 SERVICES DIVERS

FERAIS PORTRAIT d'après photo, à la grandeur désirée et aussi letterage commercial pour publicité. Appelez Marie-Andrée à 378-7655.

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION!

ACHETONS VIEILLES AUTOS pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél:378-1612 après 5 h.

AVIS: A tous les commerçants Germain Laplante, LETTREUR ET ARTISTE, portraitiste, poster et caricature, camion, auto, pancarte. N'hésitez pas à m'appeler: 372-7937, TAUX SPECIAL $12. l'heure.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 1979, CM 400-A, 200 milles, comme neuf. 372-6883.

HONDA 650 CB, 1979, 3,000 km. Tél: 372-2702.

MOTO HONDA 200 CC 1975, pneus neufs, amortisseurs de choc neufs, mise au point générale récente, en parfaite condition de route, en remisage depuis l'automne passé, $400. demandé. Tél: 263-0735.

IMMEUBLES BULLETIN MENSUEL

CONSTRUIT SUR PLACE
A PARTIR DE $31,900.00 (PLUS TERRAIN)
PRIX PLUS QUE COMPETITIF
incroyable mais vrai
financement facile
NOUVEAU SUR
LE MARCHE STRUCTURE D'ACIER

Bungalow 30 x 40
Brique et aluminium
plafond cathédrale dans salon et cuisine,
5½ très grandes pièces, sous-sol de 8 pieds
Prêt pour habitation le 25 août

MAISONS MODELES A VISITER AU:
675 TERREBONNE-GRANBY
DEVELOPPEMENT "BON CHEZ NOUS"
(coin 9e rang)

POUR RENDEZ-VOUS COMMUNIQUER AVEC:

CAISSE D'ETABLISSEMENT DE L'YAMASKA
courtier
428 a principale Granby P.Q. Tél: 378-1837
JACQUES ET FRANCINE GIROUX RES: 379-9757
YVES DESAUTELS V.A. RES: 378-6021

IMMEUBLES BULLETIN MENSUEL

A.E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

DES VOISINS A VOTRE GOUT!

Le nom qu'un ami recommande!

Directeur: M. Mike Murray, B.A., FRI

Représentants: Mme Emma Aitken,
M John Enright
M Maurice Landry
M Yvan Poisson
M Robert Poulin

Services:

Mise en marché des propriétés residentielles, commerciaux, industrielles, à revenues, agricoles, et à dévelloper.
Facilitation de financement
Vente de fond de commerce
Evaluation par évaluateurs professionnels
Consultation immobilière (sans obligation)

Professionalisme:

Tous de nos répresentants sont des membres de la Chambre d'Immeuble, de l'Association d'Immeuble du Québec, et du Canadian Real Estate Association

Tous de nos répresentants ont complété le cours en Sciences Immobilières

Tous de nos répresentants ont gagné la désignation "specialist résidentielle"

A.E. LePage est une compagnie specialisée dans la courtage immobilière dont toutes les actionnaires sont des employées. Sa réputation est supérieure à cause de ses répresentants et ses cadres qui travaillent ensembles pour leur propre compagnie.

A.E. LePage est une compagnie non simplement nationale, comptant plus que 190 succursales à travers le Canada, mais aussi a des associés parmi les courtiers independants au nombre de 150 au Canada, 1300 aux Etats Unis et plusieurs en Europe. Cette vaste structure guarantie aux clients qu'ils peuvent obtenir le conseil et l'aide dans n'importe quel ville.

Une système de réference entre les succursales de A.E. LePage et ses associés amene à la succursale de Granby des acheteurs envoyées par des autres succursales. Les répresentants de A.E. LePage à Granby peuvent offrir une service de contacte pour des acheteurs ailleurs.

A.E. LePage est le concessionnaire pour plusieurs compagnies dan sle transfert de leur employées

A.E. LePage est membre de la système MLS (inscription multiple) pour le meilleur étalage des propriétés à vendre

A.E. LePage offre une service de financement. Pour l'acheteur qualifié nous avons des sources des hypothèques guarantiées mais, n'étant pas une société financière, nous pourrons chercher parmi des sources pour les meilleurs taux d'intérêt.

Pour les vendeurs nous offrons du conseil pratique sur la présentation de leurs propriétés sous leurs meilleurs aspects. Comme on lave une auto avant de la vendre, la mise-en-scène soignée de la maison est indispensable pour éveiller l'intérêt de l'acheteur.

Pour les acheteurs nous offrons une service de pré-selection des propriétés propre a leurs besoins et a leurs capacités financières. Ils ne doivent pas visiter chaque maison à vendre dans la ville parce que nous les dirigeons aux meilleurs. Cela dérange peu les vendeurs aussi parce que c'est seulement les acheteurs sérieux que nous faisons visiter.

La compagnie Westmount Realties fut fondée à Montréal en 1910 par Harold Mills qui, toujours actif à l'âge de 85 ans, est directeur honoraire de A.E. LePage & Westmount Realties Inc. Peu après la fondation de l'entreprise, son frère aîné Ernest B. Mills s'associait avec lui dans l'entreprise. Westmount Realties constituait une entreprise familiale des Mills dans la vieille tradition et devint synonyme du courtage en immeubles à Montréal. En 1971, quelque trente employés-clés se partagèrent des actions dans la compagnie, pavant ainsi la voie à l'élection du premier président non issu de la famille Mills. Ainsi, M. Beverly D. Baily présida une nouvelle équipe.
La fusion de Westmount Realties avec A.E. LePage, de Toronto, eut lieu en avril 1973 et la nouvelle firme LePage/Westmount s'implanta dans le Groupe des Entreprises LePage pour former la firme dirigeante au pays dans le champ des services immobiliers. La croissance se fit sentir dans l'ouest du Canada alors qu'à Vancouver, on fusionna les firmes A.E. LePage Boultbee Sweet Ltd. et Bell-Irving Realty Ltd. pour former A.E. LePage Western Ltd. Puis, vers la fin de 1975, le groupe de le groupe de l'ouest compléta son travail de fusion en acquérant Melton Real Estate de Edmonton. LePage emploie maintenant quelque 3,000 Canadiens dans ses 160 bureaux, offrant ainsi des services de courtage immobilier à travers le Canada.
L'expansion de l'entreprise s'est aussi concrétisée outre-mer et aux Etats-Unis grâce à des arrangements équitables avec des courtiers renommés, comme la firme Richard Ellis & Son, de Londres, vieille de 200 ans, un des plus importants courtiers industriels et commerciaux de l'Angleterre et qui possède des succursales en Europe, en Afrique et en Australie. LePage s'est aussi intéressé au développement des centres commerciaux en faisant l'acquisition de Geoffrey Still Associates Ltd., la plus importante firme de consultants en centres commerciaux au Canada.
En 1974, Canlea Limited fut incorporé comme filiale autonome de développement pour compléter les relations entre la maison de courtage et sa clientèle.
Grâce aux services transcontinentaux de courtage en immeubles, nous pouvons faciliter la relocalisation d'entreprises ou d'individus dans toutes les parties du Canada.
La croissance de l'entreprise A.E. LePage au Québec a été étonnante. En 1967, le personnel de A.E. LePage & Westmount Realties comprenait 69 employés et, aujourd'hui, nous en comptons 550, dont 41% de langue française. L'entreprise constitue une organisation de service, prenant sa force parmi ses propres employés dont plusieurs sont actionnaires. On utilise les meilleures méthodes dans l'entraînement des agents. Le moral des employés est à son plus haut niveau grâce à un excellent système de motivation qui leur permet de participer à un plan de partage des profits, à un système de bonis avantageux, à des prix de mérite et à des bénéfices marginaux intéressants en plus d'un éventail de fonctions sociales organisées dans le but de conserver l'esprit d'amitié et de camaraderie dans l'entreprise. Mensuellement, la compagnie publie un journal populaire traitant sur l'entreprise et ses employés à l'échelle nationale.
Un bagage de connaissances prononcées a permis à nos meilleurs membres de l'exécutif d'aspirer à des positions dirigeantes; notre Comité Exécutif représente 60 ans d'expérience dans l'immeuble. Notre professionnalisme est démontré par les nombreux employés qui ont obtenu des honneurs mérités dans ce domaine. Nous avons continuellement aidé à l'organisation des courtiers d'immeubles, fournissant quatre présidents à la Chambre d'Immeubles de Montréal, un président à l'Association Canadienne de l'Immeuble, un président à l'Institut Canadien des Immeubles et deux présidents à l'Association d'Immeubles du Québec.
Nous offrons des services compréhensifs dans plusieurs domaines et nos gens sont bien connus pour leur participation communautaire au développement de leur municipalité. Notre secteur industriel fournit des services de consultants experts et a été très actif dans des négociations industrielles, que ce soit pour la vente ou la location. La location d'espaces commerciaux domine à Montréal pour les bureaux d'affaires et l'entreposage; plusieurs contrats exclusifs ont été préparés, par nos soins, pour des édifices importants de Montréal. La compétence des conditions locales et notre service d'investissement permet à nos agents d'analyser et de recommander des investissements profitables et des placements majeurs ici et à l'étranger à nos clients. Le service des hypothèques connaît une expansion croissante et travaille étroitement avec les institutions de prêts afin d'obtenir les argents nécessaires pour conclure les transactions d'envergure. Nous fournissons aussi les services d'évaluation, de consultation et de gérance de propriétés.
Il y a quatre ans, nous avons inauguré trois succursales à Québec et leurs progrès furent fantastiques dans les domaines résidentiels et commerciaux.
Nous nous occupons d'immeubles SEULEMENT! Nous sommes entièrement consacrés au service du client avec intégrité dans l'immeuble, jeunesse dans notre organisation, francisation au Québec, gent féminine dans la gérance et l'avancement au Canada.

succursale à Granby

70 Principale 375-2307 (T.A.S.)

368 CAMIONS

CAMION FORD 1 tonne, boîte dompeuse métal avec pompe, à vendre avec ou sans le commerce. Tél: 460-3922 après 6h.p.m.

CAMION Inter., 1 tonne, 1966 avec dompeuse. Camion Fargo Van, 1966. Tél. 263-6972 mais sur semaine entre 7h. et 9h. P.M.

DODGE Ram-Charger, 1977, 51,000km (32,000 milles), V8, 318, servo freins et direction, automatique, Tél. 378-4912

PICK-UP FORD 1971, ½ tonne, manuel, boîte fermée. Tél: 378-4269 après 5h. P.M. et demandez Luc.

370 AUTOS A VENDRE

A VENDRE OU A ECHANGER: CHEVROLET Impala 1976, 13,000 milles, comme neuve, confortable comme une Cadillac, $4,300. seulement. OU ECHANGERAIS contre petite auto en bonne condition, faisant plus de 30 milles au gallon. Tél: 378-1619 ou 228, Beaumont, Granby.

ASTRE Safari Station, 1974, autom., en excellente condition, porte-bagages, bas millage, sièges baquets, $1,225. Tél. 375-2264

AUBAINE! Granada Ghia, 1976, 45,000 milles. Prix à discuter. Tél. Jean-Yves à: 263-5353

AUBAINE! Pontiac Leman, 1974, 2 portes, radio-cassette, roues sports, pneus neufs, vitres élect., peinture neuve, environ 50,000 milles. En bas du prix de liste. S'ad. 86 Elgin, tél.: 372-4859

BUICK CENTURY 1976, 2 portes, V-6, 38,000 milles. Peinture, pneus, système d'échappement et chocs tous neufs, $3,300. 539-2031.

CADILLAC El Dorado, 1969, air climatisé, tous servos, toit vinyle. AUSSI: camion Dodge 1 tonne, 4 vitesses. Prix à discuter. Tél. 378-1612

370 AUTOS A VENDRE

CHRYSLER CORDOBA 1975, (Particulier!) tout équipé, en parfaite condition, chaussé sur pneus Michelins. Le jour: 378-6255. Sur semaine après 5h. P.M. à 378-7221 et fin de semaine.

CONCORDE DL 79, Prix à discuter. Tél: 372-5840 demandez pour Charles ou Denise.

FORD GRANADA 1978, 2 portes, 6 cylindres, automatique; servo-frein et direction, 17,000 km, excellente condition, $4,875. Pour acheteur sérieux seulement. 378-9125 ou s'adr: 303, Desjardins.

GRANADA 1976, moteur V8, automatique, demi-toit vinyle, radio am-fm, en très bonne condition. Tél. jour: 372-7377 soir: 378-9359

LAND ROVER, 1972, excellente condition mécanique, $1,500. Tél: 263-0177 à Gérard Haman, Station de Service Golf, West Brome.

OLDSMOBILE Royal 1974, servo freins et direction, vitres et valise élect., 2 portes, H.T., bas millage, en parfaite condition. Prix $1,675. Tél. 375-2264

PARTICULIER! Oldsmobile Delta 88, 1976, en parfaite condition, $2,500. Tél. 263-4712

PICK-UP GMC, 1973. Aussi Plymouth 1971, mécanique A-1, pneus hiver-été. Le tout comme neuf. Un seul propriétaire. Tél. 372-0191

PONTIAC Laurentien, H.T., 1970, 350 p.c., 4 pneus Michelin, $200. S'ad. 103 Authier, tél. 378-6335

THUNDERBIRD 1974, et CHARGER DAYTENA 1975, en parfaite condition. Tél: après 4h. P.M. à 375-1680.

THUNDERBIRD 1977, moteur 400, air climatisé, 27,000 milles, très propre. AUSSI: Chevrolet Capri 1975, station, 68,000 milles, très propre. Tél. après 6h à: 378-0329

TRIUMPH SPITFIRE 1978, 18,000 km, a été acheté cette année. Tél: 372-5100.

370 AUTOS A VENDRE

VOLVO 244 DL, 1975, 4 portes, très propre, 60,000 milles. Prix $3,000. Tél. 378-6919

hôpital hospital

Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins / Brome-Missisquoi-Perkins Hospital
858 Rue Principale, Cowansville, Qué. J2K 1K3

SOUMISSION

L'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins demande des soumissions pour le lavage des vitres extérieures de la nouvelle section de l'Hôpital ainsi que des bureaux administratifs. Ceci comprend les boiseries et les moustiquaires.
Le soumissionnaire devra fournir une preuve d'assurance-responsabilité pour endroits publics.
Une visite des lieux pourra être effectuée.
S'adresser avant le 7 septembre au bureau du:

Directeur Général
Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins
950 rue Principale,
Cowansville, Qué. J2K 1K3

Opportunité immédiate — vendeur (euse) d'Immeubles avec ou sans expérience. Formation, bénéfices marginaux, bonis sur commission, équipe dynamique et progressive. Revenu exceptionnel possible grâce aux références de nos 160 bureaux et 150 courtiers associés à travers le Canada et 3000 de plus aux Etats-Unis. Doit avoir la volonté de réussir, certificat de 11e année et auto. Appelez Mike Murray, Directeur, Cantons de l'Est — 514-243-6125

IMMEUBLES A.E. LEPAGE 31136

EAU POTABLE: Utiliser sans abuser

FERMETURE 1er SEPTEMBRE

LIQUIDATION TOTALE

Matelas et sommiers, barres de métal sur roulettes, têtes de lit en velours et brass, bassinettes; chaises sur bearings, équipement de bureau, camion une tonne avec boîte en acier, sentinelles, annonce extérieure, machine paymaster.

FAUT TOUT VENDRE
CA PRESSE, CA PRESSE, CA PRESSE
AU: SPÉCIALISTE DU MATELAS
317-2 PRINCIPALE, GRANBY

SI... ou OXFAM

OPÉRATRICE DEMANDÉE
(de jour ou de soir)

Besoin immédiat:
— 2 poseuses de poches sur machine 2 aiguilles
— 2 poseuses de fermetures éclairs
— 1 piqueuse de "fly"
— 1 piqueuse de fermetures éclairs
— 1 opératrice pour fermer bout de ceinture
— 1 opératrice pour poser yoke

Pour information, s'adresser à:
635 Simonds sud
Granby, P.Q.
Tél: 378-9059

OUVERTURE AU PUBLIC

CUEILLEZ VOUS-MÊMES VOS LÉGUMES

Tels que:
- Tomates rouges ou vertes
- Cornichons (pickles)
- Concombres verts

Avons déjà cueilli pour vous:
- Pommes de terre
- Betteraves
- Carottes
- Navets
- Choux
- Piments
- Oignons
- Maïs sucré
- Etc.

Apportez vos contenants au:

POTAGER

Normand Gauvin, prop.

391 Rang Séraphine
Ange-Gardien

Tél.: 293-6215

OUVERTURE AU PUBLIC

IMMEUBLES BULLETIN MENSUEL

desjardins
Fiducie du Québec

Courtier 378-8461

ACHAT — VENTE — LOCATION

ÉCHANGE — VENTE — ACHAT — HYPOTHÈQUE

Canton Granby: Rue Monty: 5½ pces, sous-sol fini, abri d'auto, terrain 55 x 100, piscine hors terre. LUCIEN HÉBERT, AGENT: 378-8461 — 372-4912.

Route 112, Entre Granby, Waterloo: Joli bungalow 7½ pces, garage, foyer, terrain 336 x 192 boisé. LUCIEN HÉBERT, AGENT: 378-8461 — 372-4912.

Magnifique résidence Canton Waterloo, vue superbe sur golf, prix réduit. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461

Vrai petit bijou, extérieur & intérieur impeccable, COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461

Bromont: La campagne à quelques milles, site enchanteur, vue sur Lac Bromont. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461

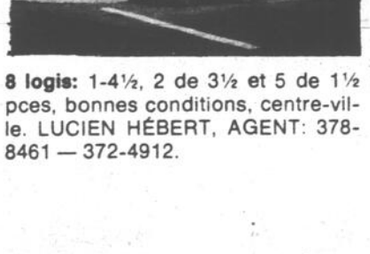
Cottage 1½ étage, très bien situé, brique et bois, 8 grandes pièces. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461.

633 St-François: Résidence 9 grandes pièces, garage, grand terrain, bien situé. LUCIEN HÉBERT, AGENT: 378-8461 — 372-4912.

Waterloo: Résidence style victorien, 14½ pièces, terrain 665 x 265, vrai domaine. LUCIEN HÉBERT AGENT: 378-8461 — 372-4912.

Grande maison brique, rue Montagne, idéal pour famille nombreuse. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461.

Rue Boyer: Bungalow brique 9 pces, 5 chambres, foyer, garage, terrain 240 x 160 paysagé. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 — 534-2059.



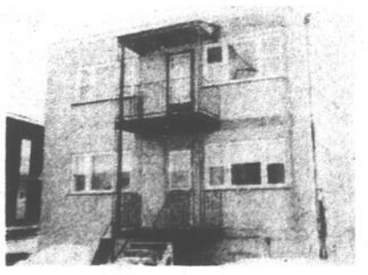
8 logis: 1-4½, 2 de 3½ et 5 de 1½ pces, bonnes conditions, centre-ville. LUCIEN HÉBERT, AGENT: 378-8461 — 372-4912.

St-Paul: Bungalow 6 pces, rue Principale, en clapboard masonite et aluminium. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 379-5893.

Rue Bouchard: Grand bungalow 6½ pces, 4 chambres, foyer, rénové, très propre. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 — 534-2059.

Rue Boyer: Chalet suisse 7 pces, 2 foyers, très grand terrain, vue magnifique. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 — 534-2059.

Canton Shefford, Ch. Rg. Brandrich, maison de campagne 4 pces, très bien située. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 379-5893.



285 Mailloux: Duplex stucco 5½ pces, sous-sol fini, terrain 45 x 100, taxes minimes. GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 378-4374.

Bromont: Bungalow brique 5½ pces, piscine creusée, reprise, prix réduit pour vente rapide. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 — 534-2059.

Rue Glen: Cottage brique 6½ pces, intérieur rénové, beau terrain, endroit tranquille. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 — 534-2059.

304 Décelles: Triplex brique, chauffage eau chaude et électrique, bien situé. GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 378-4374.

628 Léon Harmel: Bungalow brique 5½ pces, 3 chambres, très propre, chambre au sous-sol, près centre sportif. GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 378-4374.

Granby: Rue Robinson: Duplex brique 5½ pces, plancher bois franc, deux garages, très bien loués. GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 378-4374.

VOTRE HOMME DE CONFIANCE

Fiducie du Québec

ÉCHANGE — ÉVALUATION — HYPOTHÈQUE

LOCATION — ACHAT — VENTE — ÉCHANGE

IMMEUBLES BULLETIN MENSUEL

IMMEUBLES Trust Royal
Trust Royal
COURTIER

GRANBY: "Commercial", 67,000 p.c. de terrain commercial situé à la sortie de Granby vers St-Paul sur lequel il y a confortable bungalow en brique de 8 pces aussi autre bâtisse pouvant servir de local, atelier ou bureau. Prix raisonnable. Pour inf. Françoise Auger, rés. 378-4052, bur. 378-0158.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE: Lac Selby, Prix réduit à $13,500.00 pour ce chalet tout meublé au bord du Lac. Quai et chaloupe, remise. Pour visiter, appeler Françoise Auger, rés. 378-4052 bur. 378-0158.

MONT PLAISANT: Split Level 42 x 28 neuf, 3 ch. à coucher, cuisine avec armoires en chêne & petit comptoir, foyer franklin, s / sol entrée avec hall d'entrée, chambre à coucher, & garage isolé & chauffé à volonté. Laissez-vous impressionner en visitant. Monique Labine, rés. 1-532-2732, bur. 378-0158.

QUELQUES MILLES D'EASTMAN: Belle propriété face au lac Malaga, plage privée, récemment construite - 2 toilettes - Monique Labine, rés. 1-532-2782, bur. 378-0158.

CANTON DE GRANBY: Bungalow 28 x 44, avec garage double, foyer, terrain 50,000 p.c. bois, construction récente. Prix raisonnable. Contactez Philippe Pellerin, rés. 534-2168, bur. 378-0158.

ROMONT: Bungalow bois et aluminium, 3 c.c., chauffage électrique - très belle vue, terrain paysagé. Occupation immédiate. Prix ferme $28,000. Belle occasion! Contactez Philippe Pellerin, rés. 534-2168, bur. 378-0158.

CANTONS DE GRANBY: Magnifique maison canadienne, 8 pces plus sous-sol fini, construction de première qualité, grand terrain boisé. Noreen Galletly, bur. 378-0158, rés. 378-2873.

À QUI LA CHANCE? Opportunité de devenir ton propre patron. Restaurant Casse-croûte, situé à L'Ange-Gardien, 34 places, très bon potentiel, près des écoles, banque, etc. logis 5 pces pour le propriétaire. Faites offre. Photo M.L.S. Noreen Galletly rés. 378-2873, bur. 378-0158.

TRANSFERT À L'EXTÉRIEUR DU PAYS: Faut vendre grand tri-level 9 pces, salon, salle à dîner, beaucoup d'espace de rangement, sortie extérieure au s / sol, bureau bibliothèque, garage, remise, grand patio, belle maison de style. Appelez Jeanne Despars, rés. 372-3395 bur. 378-0158.

WATERLOO: Terrain environ 25 acres, boisé, 1,200 p sur chemin, pavé, peut être vendu au complet ou par lot de 200' de front. Appelez Jeanne Despars, rés. 372-3395, bur. 378-0158.

35 Evangeline Granby - 378-0158

VOTRE HOROSCOPE

BELIER
du 21 mars au 20 avril

Journée propice pour tout ce qui demande des changements immédiats. Vous saurez vous mettre dans la position la plus favorable pour convaincre l'être cher de la sincérité de vos intentions et de vos paroles.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Soyez patient et conciliant avec une personne âgée. Une bonne influence de Vénus devrait faciliter le complet éclaircissement de votre lien sentimental. Vous réussirez sans aucun doute à obtenir ce que vous désirez et ce sera une véritable victoire.

GEMAUX
du 21 mai au 21 juin

Faites attention à tout ce que vous dites ou écrivez, ne prenez pas d'accords et ne faites pas de promesses si vous n'êtes pas absolument certain de pouvoir les maintenir. Une personne vous étonnera en vous montrant son amitié sincère.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Il y aura une séparation momentanée et vous constaterez que cet éloignement intensifiera et vos sentiments et ceux de l'être cher. L'amitié viendra à votre secours; témoignez votre gratitude par un petit cadeau.

LION
du 23 juillet au 23 août

Tout ce qui concerne les sentiments sera favorisé. Pour certains: remariage confortable et heureux. Si votre coeur est libre, possibilité de rencontrer l'âme soeur. Ne décommandez pas un rendez-vous sentimental.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vous serez impressionné par une personne qui possède une grande force de caractère. Ne manifestez pas ouvertement la jalousie que vous inspire l'être qui vous aime et ne vous laissez pas trop tenter par les sorties et les plaisirs.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Enrichissez et élargissez vos relations humaines, vous aurez des occasions imprévues pour faire de nouvelles connaissances, des amitiés sympathiques naîtront. En amour, montrez-vous plus désinvolte et sûr de vous. Vous vous libérerez des difficultés.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Vous devrez être très prudent et vous contrôler avec l'être cher. Modérez certains côtés tranchants de votre caractère, respectez ses idées, ses opinions et ne prétendez pas l'impossible. Une affaire commencée sera menée à bien.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez un peu inquiet mais pas négatif. Quelques difficultés pourraient provenir de tierces personnes qui essaieront d'interpréter dans vos rapports avec la personne aimée, empêchez-les à tout prix. Suggestions utiles.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Vous redoublerez d'affection et de gentillesse car un être qui vous aime vous fera part de ses préoccupations, de ses inquiétudes. Votre optimisme lui fera mieux apprécier la vie et il retrouvera rapidement son aplomb. Rencontre bénéfique.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Tout ira bien sur le côté du coeur; vous serez toutefois victime d'une toquade pour un être qui vous décevra, mais vous oublierez tellement vite. Vous recevrez l'aveu d'un sentiment tendre d'une personne que vous connaissez à peine.

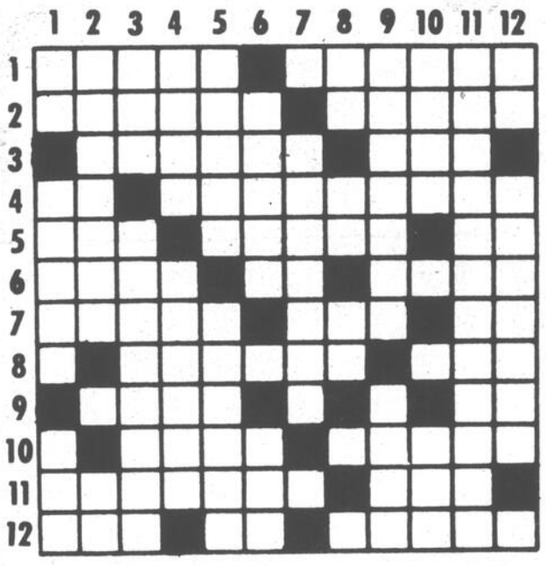
POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Vos rapports avec la personne aimée manqueront d'harmonie. Vous aurez tendance à vous replier sur vous-même et vous subirez une avalanche de reproches peut-être justifiés; gardez votre calme et laissez passer l'orage.

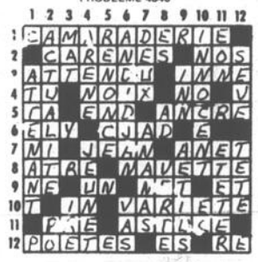
S.O.P.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 4347



PROBLEME 4346



HORIZONTALEMENT

1– Troisième dimanche du carême. – Enveloppe protectrice des organes d'un mécanisme.
2– Partie de la coque immergée d'un navire. – Décédée
3– Prén. masc. – Trois fois.
4– Petit cube. – Agitées.
5– Adv. de lieu. – Humeur acqueuse. – Créé.
6– Tendrement aimé. – Soeur. – Ville d'Autriche.
7– Avoir à la main. – Reçus. – En les.
8– Sans activité. – Eclat de voix.
9– Comm. du Nord. arr. de Lille. – Fille d'Inachos.
10– Non accompagné. – Suivant.
11– Vérifiez et démontrez comme vrai. – Plante textile
12– Laïque. – Nég. – Le premier estomac des ruminants.

VERTICALEMENT

1– Dialecte. – Inspiré. – Où l'on danse.
2– Voiture de luxe. – Sert à stimuler.
3– Bison européen. – Fleuve de Sibérie.
4– Prén. masc. – Passer dans une eau nouvelle
5– De naissance (pl.). – Poisson.
6– Non préparés. – Général américain.
7– Homme d'Etat américain.
8– Avant-midi. – Du verbe avoir. – Voyelles.
9– Condition d'une personne qui n'est pas noble (pl.). – Cette chose-là
10– A un haut degré. – Pape.
11– Porterions pour la première fois.
12– Réitération. – Temps pendant lequel un crops délibérant feste assemblé.

DEMANDÉE
COSMÉTICIENNE D'EXPÉRIENCE
Travail à Granby

Pour prendre charge du département

* Salaire et commission

Faire parvenir votre curriculum vitae à

Case Postale 3328
LA VOIX DE L'EST
136 rue Principale
Granby

Une page d'histoire

Vendredi 31 août 1979
243e jour de l'année

—1977: Les Blancs de Rhodésie donnent mandat à M. Ian Smith pour négocier un règlement constitutionnel en dehors du cadre souhaité par la Grande-Bretagne et les Etats-Unis.

—1975: Henry Kissinger, secrétaire d'État américain, annonce qu'un accord est intervenu entre l'Egypte et Israel concernant le Sinai.

—1970: Des Moluquois occupent l'ambassade d'Indonésie à La Haye et prennent l'ambassadeur, sa femme et ses enfants comme otages, mais se rendent au bout de 24 heures.

—1962: Trinité-Tobago devient un Etat indépendant au sein du Commonwealth.

—1961: Les dernières forces espagnoles quittent le Maroc.

—1957: La Fédération malaise devient indépendante.

—1947: Succès électoraux communistes en Hongrie.

—1940: La Royal Air Force attaque le centre de Berlin pour la première fois.

—1939: Echec d'une tentative de négociation d'Edouard Daladier et de sir Neville Chamberlain, chefs des gouvernements français et britannique, avec Hitler. Les autorités britanniques commencent à évacuer les femmes et les enfants de Londres. Le Soviet Suprême ratifie le pacte germano-soviétique de non-agression.

—1935: Le président Roosevelt signe le Neutralty Act, qui interdit les exportations américaines d'armes à destination des belligérants.

—1923: L'Italie occupe l'île grecque de Corfou.

—1914: Victorie allemande sur les Russes à Tanneberg.

—1911: Ouverture de conversations militaires franco-russes.

—1871: Adolphe Thiers est élu président de la République française.

—1823: Les Français donnent l'assaut au Trocadero et entrent à Cadix.

—1290: Par ordonnance d'Edouard 1er, les Juifs d'Angleterre sont contraints à l'exil.

Ils sont nés un 31 août:

—Théophile Gautier, écrivain français (1811-1872).

—Hermann Helmholtz, physicien et physiologiste allemand (1821-1894).

—L'acteur américain Fredric March (1897-1975).

Canada
Province de Québec
District de Bedford
No: 460-05-000240-79

Cour Supérieure
Sous-Ministre du Revenu du Québec (demandeur)
-VS -
Société O.G.F. du Québec Inc.

AVIS PUBLIC

Est par le présent donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus au 108 St-Jacques, Granby, Québec, le 14 septembre 1979 à 10h. a.m., à savoir:
— 4 tables à dessin, 2 dactylos, 3 bureaux de travail, 3 chaises de modèles différents, 1 table de travail vitrée, 1 panier en métal, 1 horloge murale, 1 bahut, 1 armoire, lesquels effets seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
Donné à Granby, ce 28e jour d'août 1979.

Raymond Chabot
Huissier

S'il n'en tenait qu'au néo-démocrate Murphy

Le conservateur Blenkarn mériterait l'expulsion

OTTAWA (PC) — Le député conservateur Don Blenkarn, qui a soulevé un tollé dernièrement en laissant entendre que les Indiens ne pouvaient pas réussir au Canada parce qu'ils sont mentalement déficients, devrait être expulsé du parti de M. Joe Clark.

Dans un lettre au premier ministre rendue publique jeudi, le député néo-démocrate Rod Murphy écrit: "Si vous voulez convaincre les autochtones... que les gens proférant de telles affirmations n'influencent pas la politique conservatrice dans vos réunions à huis clos du caucus, vous devez lui enlever son influence dans ces discussions."

Porte-parole du NPD pour les affaires indiennes et député de Churchill, dans le nord du Manitoba, M. Murphy a rappelé que l'ancien chef tory Robert Stanfield avait été énergique dans un cas semblable, soit celui de l'ancien député de Moncton Leonard Jones.

D'abord choisi candidat par les conservateurs du comté, Jones avait été dépouillé de l'étiquette du parti par M. Stanfield à la suite de ses affirmations incendiaires contre les Acadiens.

Le caucus avait à l'époque approuvé la politique de bilinguisme de l'administration Trudeau, lors d'un vote aux Communes, et Jones était le seul à s'y opposer. Elu malgré tout en 1974, il dut alors siéger comme indépendant à Ottawa.

M. Murphy recommande que M. Clark "fasse preuve de loyauté à ces mêmes principes et prenne une décision similaire". **Frôlent le racisme**

Des phrases disant que le président Noel Starblanket, de la Fraternité nationale des Indiens, est mentalement déficient, écrit M. Murphy, "frôlent le racisme. Ce n'est pas mon intention de restreindre la liberté de parole de Blenkarn mais de dire à Starblanket de retourner trapper le castor est un comportement inacceptable."

Dans une lettre à M. Starblanket plus tôt ce mois-ci, le député Blenkarn, de Mississauga-sud, près de Toronto, s'était dit las d'entendre les Indiens geindre qu'il ne pouvaient pas réussir à cause du manque de chance.

"Après tout, vous avez été ici plus longtemps que nous, écrivit-il. Y a-t-il quelque chose de mentalement déficient dans votre attitude? Nous autres, nous appartenons au Canada; nous avons bâti ce pays."

Le député tory ajoutait que les 300.000 Indiens soumis à la loi fédérale devraient recevoir une portion de terres calculée d'après la population.

"Vous devriez vous occuper de votre portion, payer votre part, ne pas parler de discrimination et ne pas penser à ce que vous voudriez arracher de plus à ceux d'entre nous qui ont réussi dans ce pays."

M. Starblanket, qui a rendu la lettre publique à la demande de Blenkarn, a ajouté que le cabinet Clark s'était dissocié de ces propos.

Par le directeur du BVA

Le constat amiable considéré illégal

QUEBEC (PC) — Le constat amiable, cette nouvelle procédure par laquelle les automobilistes québécois sont invités à faire eux-mêmes les constations lorsqu'ils sont impliqués dans un accident avec dommages matériels seulement, serait illégal selon le directeur du Bureau des véhicules automobiles, et parfaitement légal de l'avis du Groupement des assureurs automobiles du Québec...

"Actuellement, a commenté le ministre des Transports, Lucien Lessard, à la suite des travaux de la commission parlementaire des Transports, nous nous demandons si c'est légal".

Selon le directeur du Bureau des véhicules automobiles, Me Ghislain K. Laflamme, le constat amiable contrevint nettement aux dispositions de l'article 86 du code de la route.

Bien plus cependant, Me Laflamme affirme que le constat amiable a été lancé en début d'été à la seule initiative du Groupement des assureurs, sans aucune consultation tant auprès de la Régie de l'assurance automobile du Québec ou du ministère des Transports.

Assureurs

D'autre part, M. Yves Breton, le directeur général du Groupement des assureurs automobiles du Québec, indique que le constat amiable ne contrevient nullement au code de la route et "est prévu à l'article 176 de la loi de l'assurance-automobile".

M. Breton rejette l'idée que cette nouvelle procédure ait été l'initiative isolée des assureurs privés du Québec et selon lui, aucune amende ne peut être imposée à des automobilistes qui, lors d'accidents avec dommages matériels seulement, utilisent le constat amiable au lieu de faire venir les policiers.

Code de la route

"Lorsqu'on dit que l'automobiliste, après avoir complété son constat et l'avoir envoyé à son assureur, serait passible d'une amende, il nous semble qu'on interprète mal le code de la route qui ne fait aucune mention de cette obligation selon nos conseillers juridiques", certifie M. Breton.

"Ce que le code de la route dit, c'est qu'un accident doit être rapporté soit à la police, soit à un assureur, soit par une compagnie de tramway ou par le coroner, s'il y a eu décès.

IMMEUBLES **BULLETIN MENSUEL**

IMMEUBLE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal
SERVICES IMMOBILIERS

★Dû à notre clientèle, toujours croissante, nos nouveaux locaux sont maintenant situés AU:

39 EVANGELINE — GRANBY

★Comme par le passé, vous aurez toujours le soutien de la plus importante compagnie de Fiducie du Canada.

TRUST ROYAL
Service immobilier complet

- Service d'inscriptions dispensé par des professionnels de l'immobilier
- Personnel compétent et courtois
- La plus vaste organisation de vente de l'industrie immobilière
- Catalogues locaux illustrant un choix de maisons dans chacun des grands centres urbains
- Le plus important créancier hypothéciare du Canada
- Clientèle dirigée par Télex à l'échelle nationale
- Présentation sur bande magnétoscopique des grandes villes canadiennes
- Relogement
- Plus de 150 bureaux immobiliers répartis dans toutes les provinces
- Étude sur le prix des maisons (trois éditions par an)
- Gestion immobilière
- Évaluation

NOUVELLE ADRESSE

NOUVELLE ADRESSE

IMMEUBLE Trust Royal "L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

BUREAU: GRANBY: 378-0158
VILLE DU LAC BROME: 243-6153

VOUS DÉSIREZ VENDRE, ACHETER, ÉCHANGER?
NOUS LE FERONS POUR VOUS!

#984- BRIGHAM: Bungalow 24x44, 5½ pces, foyer, carport, grand terrain paysagé. Appelez RICHARD GRÉGOIRE, 372-4014, rés.: 263-3081.

#907- VALCOURT: Maison 2 logements, située rue St-Joseph, rénovée au complet. Prix spécial: $22,000. Appelez GÉRALD ROY, 372-4014, rés.: 539-1622.

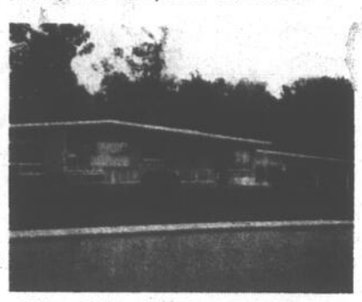
#972- COWANSVILLE: Bloc commercial à vendre, 7 logis audeuxième, 2 commerces au premier plancher, toute offre considérée. Appelez D.L. CHAMBERLAND, 372-4014, rés.: 263-5237.

#956- BUNGALOW stucco et brique 33x30, très beau terrain, taxes $243. Prix: $29,000.00. Appelez HUGUETTE CARTIER, 372-4014, rés.: 372-1099.

#872- MAGNIFIQUE MAISON STYLE SUISSE: 7 pièces - toit cathédrale - finition int. en pin - grand terrain 33,374 pi. car. - à prix réduit - Appelez MICHEL DUBÉ - 372-4014 - rés. 372-9097.

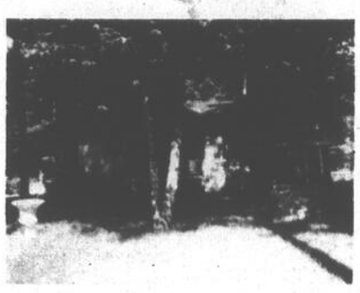
 # 987- BUNGALOW clapboard alum., 5½ pces, 3 ch. à c., garage, entrée pavée, construction 1975, prix demandé: $34,500. Appelez MARC LAPIERRE, 372-4014, rés.: 372-7454.

#978- MAISON A REVENUS: 4 logis de 4½ pces chacun, à deux pas du centre d'achats, bon placement, prix d'aubaine $43,000.00, peu de comptant. Appelez J.-P. TANGUAY, 372-4014, rés.: 372-5100.



#979- TRES GRAND BUNGALOW. 10 pièces, système de climatisation central, 2 foyers, intercom, garage chauffé, porte électronique,finition intérieure superbe. Appelez MICHEL DUBÉ, 372-4014, rés.: 372-9097.

#988- TRES RENTABLE. Maison à revenus - 1 cinq pièces - 1 - 4½ pièces - 2 de 3½ pièces - située haut de ville - léger comptant - Prix $35,000. - Pour informations, appelez J.P. TANGUAY - 372-4014 - rés. 372-5100.

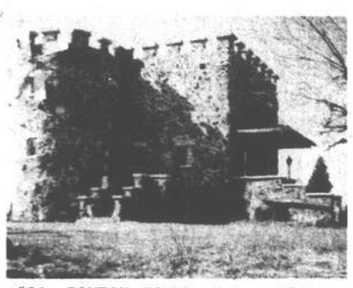


#917- CANTON: Bungalow brique - 5 pièces et sous-sol fini - taxes minimes - abri d'auto - garage 14 x 24 - terrain avec arbres matures. Faut voir - Appelez MICHEL DUBÉ - 372-4014 - rés. 372-9097.

#986- Très grand bungalow 54 x30. clap. de bois, fenêtres d'alum., 7 pces, 3 ch. à c., 1 salle de jeu 28x11. Appelez MICHEL DUBÉ, 372-4014, rés.: 372-9097.

#959- COTTAGE: 9 pces, 40x40, terrain 140x140, avec jardin et très beaux arbres, endroit paisible, H. CARTIER. 372-4014, rés.: 372-1099.

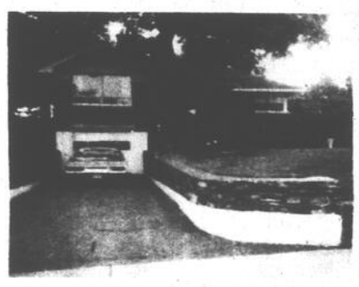
#908- WATERLOO: Maison 1977, clapboard cèdre de Colombie, 4½ pces, 2 ch. à c., sous-sol 8' chauf. élect. endroit tranquille. Prix: $38,500. Apelez GÉRALD ROY, 372-4014, rés.:539-1622.



#839- ROXTON FALLS: Ferme 100 arpents - pacage - maison en pierre style moyen-âge - Appelez HUGUETTE CARTIER - 372-4014 - rés. 372-1099.

#966- WATERLOO: Maison 8½ pièces - 4 c.c. - style maison de campagne - grand terrain - endroit tranquille - Prix $28,000.00 - Appelez GÉRALD ROY - 372-4014 - rés. 539-1622.

#980- BUNGALOW BRIQUE ET ALUMINIUM. 5 minutes de Granby, 7 pces, très grand terrain, piscine hors-terre, grand jardin, petit ruisseau avec étang. Appelez MICHEL DUBÉ, 372-4014, rés.: 372-9097.



#937- GRANBY: Bungalow brique 42x41, sous-sol fini, garage, extérieur et terrain superbes, constr. de haute qualité, entourage prof. H. CARTIER, 372-4014, rés.: 372-1099.

Granby vous offre le plus important Courtier sur la Rive Sud.

Les IMMEUBLES BEAUDRY au-dessus de 1,231 propriétés vendues en 1978 avec plus de 100 agents sur la Rive Sud.

#932- PRÈS DE GRANBY: Bungalow et garage pour mécan. gén. avec paint shop - échange considéré - Appelez RICHARD GRÉGOIRE - 372-4014 - rés. 263-3081!

#983- BUNGALOW BRIQUE. 9 pces, très belle décoration, foyer, piscine 24 pi., grand terrain paysagé, sous-sol fini. Appelez MARC LAPIERRE, 372-4014, rés.: 372-7454.

#934- Dulex brique. 5 pièces, secteur rés. haut de ville, calme, envir. exceptionnel, bon placement. Appelez J.-P. TANGUAY, 372-4014, rés.: 372-5100.

#944- CANTON GRANBY: Bungalow 5½ pces, garage en partie fini, terrain 200x200. Appelez RICHARD GRÉGOIRE, 372-4014, rés.: 263-3081.

TOURNOI DE GOLF

TOURNOI DE GOLF

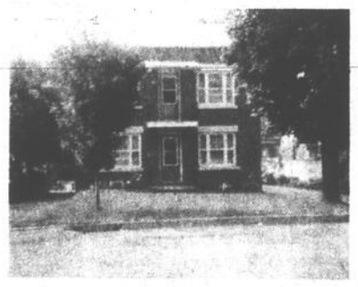
TOURNOI DE GOLF

Les Immeubles Beaudry Inc. viennent de tenir leur 4ième Tournoi annuel. Cette année le format a été modifié et les profits de cette journée ont permis aux Immeubles Beaudry de faire une donation d'au-delà de $2,000.00, au fonds de la société L'ALHAMBRA (ancien 5ième degré Chevaliers de Colomb) pour les enfants Inadaptés du Québec.

La Succursale de Grnaby a été bien représentée par la participation de:

Photo gauche à droite: Daniel Lavallée - Caisse Populaire St-Antoine, Pierre Mercure-Directeur, Marianne Mercure - 1er brut chez les dames - Invitée — André Turbide, journaliste - 1er brut chez les hommes - invité

Photo gauche à droite: Claude Lussier, Michel Dubé, Marc Lapierre. Tous agents des Immeubles Beaudry.



#947- QUARTIER RÉSIDENTIEL: Duplex brique - 5½ pces - piscine - sous-sol semi-fini - MARC LAPIERRE - 372-4014 - rés. 372-7454.

#970- BRIGHAM: Bungalow brique 24 x 40 - foyer - Prix $32,000. - R. GRÉGOIRE - 372-4014 - rés. 263-3081.

CARRIÈRE EN IMMEUBLE

Joignez-vous à une des plus progressives compagnies québécoises. L'expansion est telle que nous cherchons des dames ou des messieurs avec ou sans expérience. Les candidats devront avoir l'ambition, le sens de la communication et posséder une automobile et une 11ième année de scolarité.

Pierre Mercure
372-4014

LES IMMEUBLES Beaudry inc.

42, RUE PRINCIPALE
372-6624
GRANBY, Qué.

Service d'évaluation gratuit si vous désirez vendre votre propriété.

IMMEUBLES BULLETIN MENSUEL

Avez-vous consulté

la caisse d'établissement de l'yamaska?

Procurez-vous

Un placement sûr et rentable

Les certificats de dépôt garanti

taux d'intérêt

10 3/4 %

Intérêts versés annuellement ou à l'échéance

Période de 120 jours par 2 ans jusqu'à 5 ans

- Sécurité du capital et des intérêts
- Taux d'intérêt garanti
- Taux d'intérêt élevé
- Souplesse dans le paiement des intérêts
- Aucun coût

Tirez-en votre profit

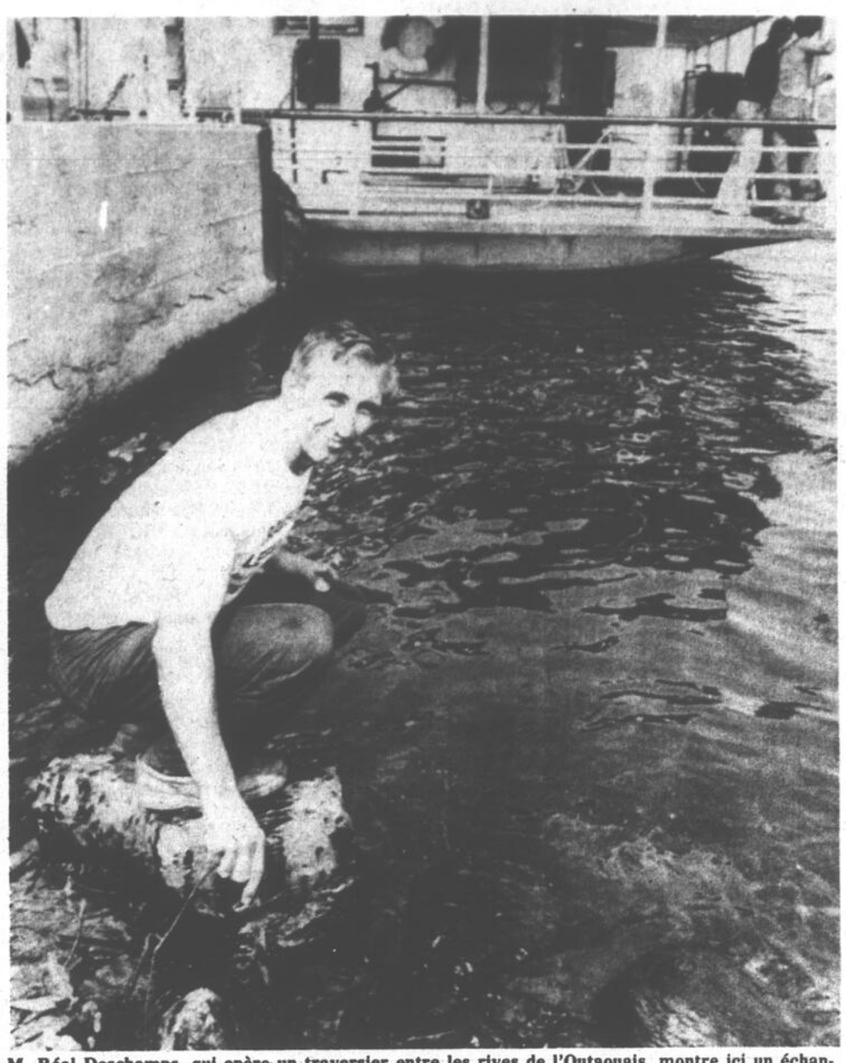
RENSEIGNEZ-VOUS!

Communiquez avec: ANDRÉ LABBÉ
Directeur du Service
Epargne et Placement

3955, BOUL. LAURIER, ST-HYACINTHE, 774-4783

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôt du Québec

D'où vient cette nappe de pétrole?



M. Réal Deschamps, qui opère un traversier entre les rives de l'Outaouais, montre ici un échantillon du pétrole qui a dérivé sur la rivière la semaine dernière.

HULL (PC) — Les services de protection de l'environnement du Québec et de l'Ontario ont ouvert une enquête pour savoir d'où venait la nappe de pétrole qui recouvrait une partie de la rivière des Outaouais il y a quelques jours.

C'est vendredi dernier que le pétrole a été aperçu pour la première fois, flottant à la hauteur de Fassett, au Québec, et Lefaivre, en Ontario.

D'après un témoin, M. Rhéal Deschamps, de Lefaivre, le pétrole recouvrait un peu plus de la moitié de la rivière, vendredi matin, vers 6 h.

C'est à cette heure-là que M. Deschamps met en service son traversier qui relie les deux rives de l'Outaouais. La nappe, selon lui, s'étendait à perte de vue et tous ses clients n'ont pas manqué de le souligner.

Au milieu du cours d'eau, la nappe n'était pas très épaisse, mais "le pétrole se formait en pains le long du côté ontarien", a dit M. Deschamps au cours d'une entrevue.

L'accumulation de pétrole était tellement dense qu'on pouvait le soulever au bout d'un bâton, de préciser le témoin.

Constatant l'ampleur des dégâts, M. Deschamps s'est empressé d'avertir la Sûreté du Québec, détachement de Papineauville, et le service de l'environnement de l'Ontario.

Mirabel est en danger

MONTREAL (PC) — Au moins la moitié des lignes aériennes étrangères installées à l'aéroport de Mirabel ont l'intention de réduire le nombre de leur vols à cet endroit cet automne et au cours de l'hiver, prétendant qu'il en coûte trop cher pour continuer à opérer à partir de cet aéroport de la région métropolitaine et que la clientèle n'a pas augmenté comme le prévoyaient les transporteurs.

Plus encore, les problèmes financiers à Mirabel devraient devenir encore plus inquiétants.

Les réductions annoncées par les compagnies aériennes British Airways, Air France, TAP (Portugal), Alitalia et Lufthansa, ainsi que par les compagnies Nordair et Québecair qui ont manifesté leur intention de réduire leurs activités, ne pouvaient arriver à un pire moment pour l'aéroport de Mirabel, qui s'apprête à traverser l'année la plus difficile de son existence.

C'est la compagnie aérienne British Airways qui a l'intention de réduire le plus ses activités à Mirabel. Un porte-parole de la compagnie, M. John Dawe, a indiqué "que la société était obligée de prendre ces mesures à cause des malaises ressentis dans l'industrie, de la dévaluation du dollar et le coût sans cesse grandissant de l'essence."

in memoriam

CHOQUETTE
M. JOHN

A Hinesburg, Falls, Vermont, le 27 août à l'âge de 53 ans est décédé accidentellement A Tadoussac M. John Choquette époux de Marie Dunlavey. Demeurant à Hinesburg Falls, Vermont.Les funérailles auront lieu le 31 août le convoi funèbre partira de la maison funéraire:

Speary & Fils
Hinesburg Falls, Vermont

Pour se rendre à l'église St-John Baptist, Hinesburg Falls, Vermont où le service sera célébré à 13:00 heures et de là au cimetière de St-François Xavier de Bromont, lieu de la sculpture.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mikle, David, Rosoe-Mary et sa mère Mme Aimé Choquette et ses 4 frères et 2 soeurs:
M. Raymond Choquette, Mme Simone Dumoulin, M. Laurent Choquette, M. Arthur Choquette, M. Léo Choquette et leur conjoint. Ainsi que Mlle Monique Choquette, Beaucoup de beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs amis inoubliables.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.
Ouverture des salons de 10 h a.m. à 1 p.m. Vendredi le 31 août.

TOUCHETTE
MMe vve ARTHUR

A Cowansville le 30 août est décédée Mme vve Arthur Touchette, née Odéna Lareau, demeurant à Cowansville. Le convoi funèbre partira des salons:
DESOURDY, WILSON LTEE
109 William
Cowansville, Qué

Les funérailles auront lieu samedi le 1er septembre en l'église de Ste-Thérèse, Cowansville, à 11 h a.m. Inhumation au cimetière de Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses enfants et leur conjoint. Les frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, petits enfants neveux et nièces.

Fortin & Ménard enrg.
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré, Granby
372-4343 31130

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
3T142

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.40	$1.50	$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$6.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, J2G 2V4
Granby, Qué.
Tél.: 372-5433

182

MÉMOIRES

RICHARD NIXON

Stanké

Richard Nixon, 1978.
Publié avec l'autorisation de Warner Books Inc. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés
Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie ou microfilm, strictement interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur
Editions internationales Alain Stanké Ltée, 1978.
Dépôt légal: 3e trimestre 1978.
ISBN 0-88568-109-2

La plus importante partie du communiqué de Changhai était sans doute la clause suivant laquelle aucune des deux nations "ne recherchait à obtenir l'hégémonie dans la région de l'Asie du Pacifique. Chacune d'entre elles s'opposerait aux efforts qui seraient faits par un pays ou un groupe de pays pour établir une telle hégémonie". Par cet accord, la R.P.C. et les Etats-Unis s'imposaient à eux-mêmes certaines restrictions. Mais beaucoup plus importante, surtout pour les Chinois, était l'implication subtile, mais claire à ne pas s'y méprendre, que nous nous opposerions tous deux aux efforts faits par l'U.R.S.S. ou toute autre puissance pour dominer l'Asie.

En réflichissant rétrospectivement sur cette semaine passée en Chine, deux impressions ressortent de la manière la plus vive. L'une est le spectacle imposant de l'assistance disciplinée, mais sauvagement, presque fanatiquement enthousiaste, de la soirée de gymnastique de Pékin. Il a confirmé mon avis que nous devions cultiver nos relations avec la Chine pendant les prochaines décennies, pendant qu'elle apprend encore à développer son potentiel et sa force nationale. Nous pourrions autrement nous trouver confrontés avec l'ennemi le plus redoutable qui ait jamais existé dans l'histoire.

Mon autre souvenir le plus frappant est celui de la personnalité unique de Chou en-Laï. Mon entretien avec Mao Tsé-Tung a été trop court et trop formel pour m'avoir donné plus qu'une impression personnelle et superficielle. Mais plusieurs heures d'entretiens sérieux et de libres conversations avec Chou m'ont fait apprécier l'éclat de son esprit et son dynamisme.

A la différence de tant de personnalités mondiales et d'hommes d'Etat qui sont complètement absorbés par un problème ou une cause particulière, Chou en-Laï était en mesure de parler en termes généraux des hommes et de l'histoire. Si sa façon de voir les choses était terriblement déformée par le cadre étroit de son idéologie, l'étendue de ses connaissances était impressionnante.

Après un des banquets de Pékin, je pris des notes sur notre conversation.
Extrait de mon journal:

Chou en-Laï témoigne de remarquables connaissances historiques, mais aussi de l'influence de son idéologie sur ses vues historiques. Il voit, par exemple, l'intervention de la France dans la Révolution américaine comme l'oeuvre des volontaires conduits par Lafayette, et non comme celle du Gouvernement français.

Pour Chou, Lincoln, "après de nombreux échecs", comme il dit, a prévalu parce qu'il avait le peuple de son côté. S'il est vrai que Lincolnm fut l'une des quelques grandes figures de l'histoire, il n'en fut pas moins un complet réaliste. Ce n'est pas pour libérer les esclaves qu'il fit la guerre, bien qu'il ait été toujours opposé à l'esclavage; et lorsqu'il libéra les esclaves, ce ne fut pas comme in but en soi-même, mais il le fit comme un moyen de manoeuvre purement actique et militaire, en libérant seulement les esclaves du Sud, mais non ceux des Etats frontières du Nord.

Je regrette que Chou n'ait pas vécu assez longtemps pour que j'aie pu le revoir quand je suis retourné en Chine en février 1976. Bien que nos relations aient été courtes et, par la force des choses, quelque peu contraintes et même circonspectes, je crois que nous avions formé des liens de respect mutuel et d'estime personnelle.

Au cours de notre dernière longue séance à la maison des hôtes de Pékin, Chou me dit: "Dans votre salle à manger au-dessus, il y a un poème du Président Mao, calligraphié de sa main, sur les montagnes de Louhan. La dernière phrase dit: "La beauté hante le sommet des montagnes". Vous avez pris quelques risques en venant en Chine. Mais il y a un autre poème chinois qui dit: "Sur les sommets dangereux réside la beauté dans sa variété infinie."

— Nous nous trouvons aujourd'hui au sommet de la montagne, dis-je.

— C'est un des poèmes, continua-t-il. Un autre que j'aurais bien voulu pendre au mur, mais il n'y avait pas de place, est *L'Ode à une fleur de prunier*. Dans cette poésie, le Président Mao veut dire que celui qui prend une initiative n'est pas toujours celui ou celle qui en recueille le fruit. Au moment où l'arbre est en pleine floraison, le temps de la disparition des fleurs est proche."

Il tira un petit livre de sa poche et me lut le poème:

Le printemps disparaît dans la pluie et les vents et vient avec la volée des neiges.
La glace pend sur mille pieds de falaise.
Mais sur la branche la plus haute naît la fleur du prunier.
Elle n'est pas une jolie fille qui parade, mais elle est le héraut du printemps.
Quand la montagne est en pleine floraison, elle rit tout bas dans la couleur.

"Ainsi, continua Chou, nous sommes d'accord sur l'idée que vous avez exprimée: vous êtes celui qui a pris l'initiative. Peut-être ne serez-vous plus là pour en voir le succès, mais nous serions certainement heureux de vous accueillir à votre retour."

Fin diplomate, Kissinger indiqua que, même si j'étais réélu, un nouveau voyage en Chine était peu probable.

"Je voulais simplement illustrer une manière de parler chinoise, dit Chou. Cela importe peu de toute façon."

Chou fit allusion au fait que j'avais changé le nom de l'avion, *Air Force One*, avant le voyage pour l'appeler *Esprit de 76*. "Quel que soit le futur Président, dit-il, l'Esprit de 76 existe encore et il vaincra. Du point de vue de la politique, j'espère que notre partenaire restera le même, de sorte que nous puissions poursuivre nos efforts. Nous espérons non seulement que le Président restera en fonction, mais aussi qu'il en sera de même de son conseiller pour la sécurité nationale (Kissinger) et de ses autres adjoints. Divers changements peuvent survenir. Par exemple, si je meurs subitement d'une crise cardiaque, vous aurez à traiter avec un autre partenaire. C'est pourquoi nous nous sommes efforcés de vous faire rencontrer beaucoup de monde. J'espère que vous ne m'avez pas trouvé trop long."

Je l'assurai qu'au contraire j'avais été très intéressé par ce qu'il me disait.

"Cela appartient à la philosophie, mais aussi à la politique. Par exemple — et il désigna le livre de poèmes ouvert sur ses genoux—, ce poème-ci a été écrit après une victoire militaire sur l'ennemi. Dans tout le poème, le mot ennemi ne figure pas. Il a été très difficile à composer.

— Certes, répondis-je, je crois très utile de penser en termes de philosophie. Trop souvent nous considérons les problèmes mondiaux sous l'angle de la tactique. Nous en prenons une vue sommaire. Si celui qui a écrit le poème avait fait de même, vous ne seriez pas où vous êtes aujourd'hui. Il est essentiel non pas de considérer le monde sous l'aspect des batailles et de décisions diplomatiques immédiates, mais d'y voir les grandes forces qui le mettent en mouvement. Il se peut que nous différions d'avis sur certains points, mais nous savons qu'il y aura des changements et qu'il peut y avoir un monde meilleur et plus sûr pour nos deux peuples, quels que soient leurs différends, si nous trouvons un terrain d'entente commun."

(à suivre)

Conférence des pays non-alignés

Cambodge: qui est son vrai représentant

LA HAVANE (AFP) — En prélude à la réunion des chefs d'Etat, ou de gouvernement, des pays non alignés, -la moitié de la planète -, les ministres de Affaires étrangères ou leurs représentants de quelque 100 pays ont commencé jeudi matin à La Havane leurs dicussions avec un problème entier sur les bras: la représentation du Cambodge.

Aucune affaire, depuis l'enfance du mouvement dans les années 50, ne pouvait être plus inopportune. Sa solution tient de la divination: il s'agirait en fait de mesurer quel pourrait être à la fin du siècle le poids de la Chine et de l'URSS dans les affaires du tiers monde.

On comprend qu'après deux jours de discussions d'experts, aucun consensus ne soit apparu entre les tenants de Pol Pot et de son régime légal mais aux méthodes discutables, pour employer un euphémisme, et les partisans du régime pro-vietnamien installé à Pnom Penh, qui souffre d'un péché originel généralement condammé par tous les pays en voie de développement: l'ingérence étrangère.

A l'exception de la déléguée vietnamienne à ces entretiens préliminaires, qui considère que les survivants du Kampuchea démocratique devraient être pendus, plutôt que d'être admis à la conférence, il semble que l'affaire se soit soldée par quelques sérieux cas de conscience.

On ne voit pas très bien, estiment les observateurs, comment les ministres des Affaires étrangères pourront régler ce casse-tête, et la solution de la "chaise vide" apparaît à beaucoup vraisemblable. Et il n'est probablement ni dans les intentions, ni dans les possibilités, du maréchal Tito arrivé mercredi à La Havane, patriarche du mouvement et seul survivant de Bandoeng, d'infléchir la conférence dans quel que sens que ce soit à cet égard.

Par contre, les thèses yougoslaves, appuyées par de nombreux pays dits modérés, sur la pureté du mouvement et la nécessité de la maintenir à l'écart des blocs et des rivalités entre les super-grands reprendront toute leur valeur quand les ministres commenceront leurs discussions sur l'avenir du non-alignement. Une bataille dont l'issue est encore incertaine, mais qui pèsera lourd sur l'orientation du mouvement, s'engagera alors avec des pays comme Cuba, pays hôte, leader de la croisade "anti-impérialiste" qui considèrent qu'on peut être non aligné sans l'être tout à fait et que les grands Etats socialistes sont les alliés naturels du non-alignement.

On trouve mention par exemple de cette "solidarité" à propos des revendications palestiniennes dans le projet de déclaration final de 90 pages qui va servir de base aux travaux des ministres des Affaires étrangères, avant la réunion des chefs d'Etat ou de gouvernement.

Programme

Un énorme travail, retardé pendant deux jours par l'affaire du Cambodge, attend les ministres: avenir du mouvement, apartheid, lutte des mouvements nationalistes, problème palestinien, avenir de l'Océan indien. En matière économique et financière, restructuration des échanges entre pays nantis et pays en voie de développement, examen des dettes extérieures du tiers monde, définition d'un nouveau système monétaire international.

Et en leitmotiv, une constatation qui est une revendication pour un monde plus juste: le revenu moyen par tête dans les pays développés qui était en 1950 dix fois plus élevé que celui des pays en voie de développement, est devenu maintenant quatorze fois plus important.

La réunion des ministres des Affaires étrangères a commencé à onze heures précises sur une intervention du ministre des Affaires étrangères du Sri Lanka (Colombo était le siège du dernier sommet), A.C.S. Hammeed. Une quarantaine de ministres des Affaires étrangères, -d'autres étaient attendus dans la journée -avaient pris place dans la salle octogonale ultramoderne du Palais des conventions. Le siège du Kampuchea était vacant.

Photolaser PC

Une première pelure de banane attend les délégués à la 6e conférence des pays non-alignés qui commencera le 3 septembre pour se terminer le 7. Il s'agit de la représentation du Cambodge. Ci-dessus, le doyen des chefs d'Etat de ce regroupement, le Maréchal Tito, de la Yougoslavie, en compagnie de l'hôte de la Conférence, le président cubain Fidel Castro.

Assassinat de lord Mountbatten

Deux suspects inculpés

Un premier suspect, Francis McGirls, 24 ans, arrive en Cour criminelle, à Dublin.

DUBLIN (AP) -La police irlandaise a annoncé jeudi que deux hommes avaient été inculpés du meurtre de Lord Louis Mountbatten.

Il s'agit de Francis McGirl et de Thomas McMahon, dont la détention a été prolongée jusqu'au 2 octobre.

McGirl et McMahon ont été arrêtés, comme suspects d'appartenir à l'IRA, lundi, alors que, venant de la côte ouest, ils roulaient vers Dublin.

Les inculpés sont domiciliés dans les comtés de Leitrim et de Monaghan (Irlande), qui bordent l'Irlande du Nord.

Au cours de la brève audience, les deux hommes n'ont pas réagi en entendant le motif de l'inculpation selon lequel, "le 27 août, dans la Bay Donegal, à Mullaghmore, comté de Sligo, ils ont assassiné lord Louis Mountbatten."

Le même tribunal avait accusé, mercredi, les deux hommes d'appartenance à l'IRA provisoire.

McGirl et McMahon avaient été arrêtés en premier lieu lundi pour leurs liens avec l'IRA, deux heures avant l'explosion de la bombe dans le yacht de lord Mountbatten.

On avait cru à ce moment là que l'explosion avait été provoquée de la côte. Aucune nouvelle précision n'a été donnée au moment de l'inculpation, et on ignorait encore si l'engin était doté d'un dispositif à retardement ou avait été mis à feu de la terre.

IMMEUBLES BULLETIN MENSUEL

LE COURTIER UDEC

LE COURTIER UDEC ...VOTRE COURTIER EN IMMEUBLE

NOUS FINANCONS NOS VENTES

UDEC DE GRANBY EN PLEINE EXPANSION

Mme Micheline Gareau, directeur de cette firme, met ses connaissances à la disposition de la clientèle ainsi que son équipe dynamique, qui reflète l'honnêteté, la disiponibilité, l'expérience et la compétence

Notre bureau est structuré résidentiel, commercial et industriel.

Nous sommes fiers que des industriels de la région honorent de leur confiance notre entreprise.

Mme Gareau désire présenter au public une équipe dont elle est fière.

Micheline Gareau,
Directeur
4 années d'expérience dans la vente commerciale.
Etudiante F.R.I.

Yvon Gareau,
3 années d'expérience dans la vente commerciale et connu personnellement dans le commerce.

Jeannine Kouri,
Spécialiste du résidentiel. Elle possède une vaste expérience du public.

Pierrette Bégin,
Spécialiste Résidentiel & Commercial.
Possède une vaste expérience du public.

Guy Langdeau,
Etudiant dans le domaine immobilier.
Possède plusieurs années d'expérience dans la vente.
Bien connu du public.

Gérard Parent,
4 années d'expérience dans le domaine immobilier et diplômé en fiscalité immobilière.

José Cruz,
12 ans d'expérience dans la vente et diplômé de l'Université en mise en marché. Spécialiste du résidentiel et commercial.

Micheline Rochefort Pépin,
Déjà connue du public dans le marché immobilier.
Présentement en recyclage.

Céline Ménard,
Secrétaire-Réceptioniste et commis-comptable.

Micheline Gareau et son équipe invitent la population de Granby et les environs à communiquer avec eux pour tous renseignements dans quelque domaine que ce soit. Un de nos spécialistes se fera un plaisir d'être à votre disposition.

NOTRE BUREAU EST OUVERT 5 JOURS DE 9:00 hres à 19:00 hres ET LE SAMEDI de 10:00 hres à 15:00 hres.

BUREAU: 25 DUFFERIN - GRANBY

372-8870